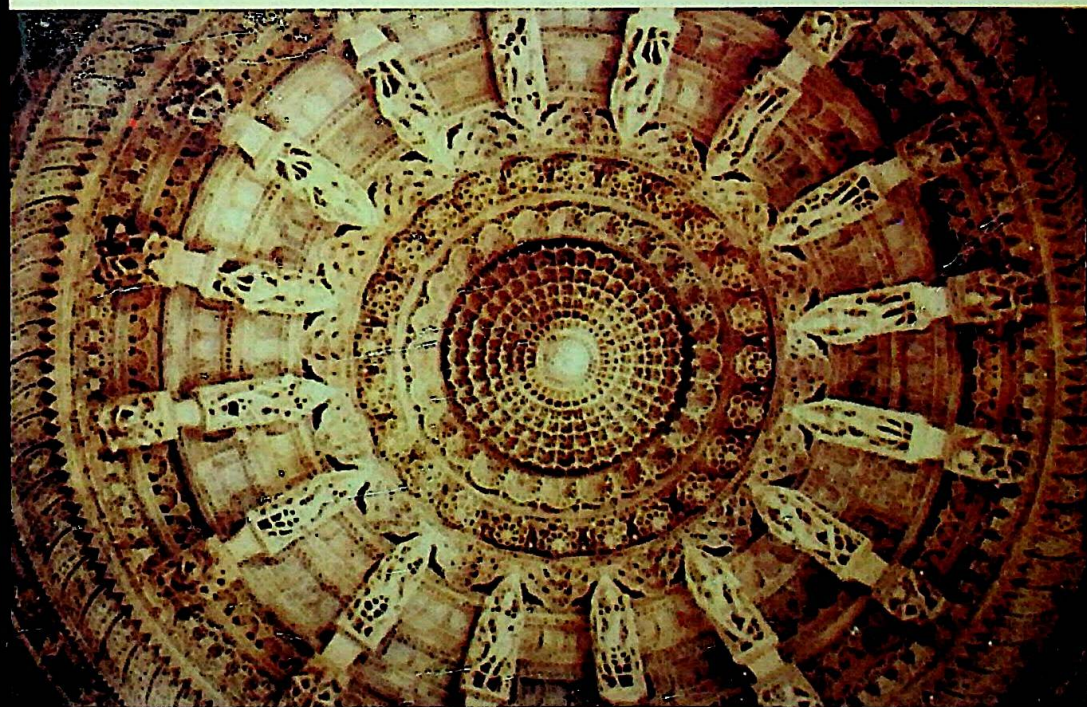


Pārśwanātha Vidyāpīṭha Series No. 151

Advanced Glossary of Jain Terms

N. L. Jain

4851A



Parshwanath Vidyapeeth

Ganesh Varni Digambar Jain Institute, Naria, Varanasi

103

Pārśwanātha Vidyāpīṭha Series No.151

General Editor
Prof. Sagarmal Jain

ADVANCED GLOSSARY OF JAIN TERMS

Compiled by

N. L. Jain

Retd. Professor

Rewa, M.P., 486 001

4851A

Edited by

Dr. S. P. Pandey

Asst. Director, Parshwanath Vidyapeeth

Publishers

Pārśwanātha Vidyāpīṭha, Varanasi

Śrī Bhāratavarṣīya Digambara Jaina

Śruta-samvardhinī Mahāsabhā, New Delhi (India)

2006

Pārswanātha Vidyāpīṭha Series No.151

Advanced Glossary of Jain Terms

Compiled by : Dr. N. L. Jain

Edited by : Dr. S.P. Pandey

Revised and Enlarged Edition, 2006

ISBN : 81-86715-86-X

Price : Rs. 300/=
: US \$ 15.00

Published by

Pārswanātha Vidyāpīṭha, Varanasi-05

&

**Śrī Bhāratavarṣīya Digambara Jaina Śruta-samvardhinī
Mahāsabhā, New Delhi-19 (India)**

Distributors

- **Śrī Bhāratavarṣīya Digambara Jaina Śruta-samvardhinī
Mahāsabhā, New Delhi-19, Ph. : 55602693**
- **Pārswanātha Vidyāpīṭha, I.T.I. Road, Karaundi
Varanasi-05 (India)**
- **Jain Centre, 12/644, Bajrang Nagar, Rewa
Pin-486 001 (M.P.). Ph. 07662-241116**

Type setting at

**Annapurṇā Computers, Rewa (M.P.) &
Add Vision, Karaundi, Varanasi-05.**

Printed by

Vardhamana Mudranalay, Bhelupur, Varanasi-10

PUBLISHER'S NOTE

Glossary of the Technical Terms of any system has been very expedient for the comprehensive knowledge of that particular system or school. Every system has a specific terminology of its own. In the Jaina Agamic and Post-agamic literature, there exists a large body of technical terms waiting to be explained. Only a part of that body has been defined and explained so far by few scholars who are working in this field.

Dr. N.L. Jain is one of those scholars, who are engaged since long in writing books and monographs on Jainism along with compilation of Jain technical terms and their English rendering. He has already to his credit a '*Glossary of Jaina Terms*' published from Jaina International, Ahmedabad. Present title is an advanced edition of that Glossary.

We are very thankful to Dr. N. L. Jain who entrusted this work '*Advanced Glossary of Jain Terms*' for publication to us. In order to make this glossary advanced, Dr. Jain has not only incorporated more new terms but also has tried to give their closer or similar explanatory rendering with possible variants. He has made a fruitful investigation into the Jain technical terms and compiled them successfully. While explaining the technical terms, representation of the complete meaning of the original terms has been his prime concern. He has succeeded to retain the strict conceptual accuracy of the term.

It is hoped that this advanced glossary will be able to bridge the gap between the idea conceived originally behind introducing the term and its actual connotation. Undoubtedly, it will arouse interest in the readers and researchers to understand the original texts of Jainism and to get them translated into English.

We are thankful to Dr. S. P. Pandey, Asst. Director at Parshwanath Vidyapeeth for editing and managing the book through the press.

Our thanks are also due to Add Vision and Vardhaman Mudranalaya who worked hard for type setting and excellent printing respectively.

Dr. Sagarmal Jain
Secretary

BLESSINGS

(First Edition)



Dr. N.L. Jain has compiled and prepared this Jain Glossary. This work is not only the first of its kind but it is also very useful. He has consulted and sought advice from many Jaina scholars in his adventure and has got it printed after hard labour. It is not necessary to indicate about the utility of this Glossary.

However, there is ample scope for its improvement in future. I request the scholars to go through it and utilise this Glossary to make suggestions in this direction so that its shortcomings may be removed and additions may be incorporated in future edition.

The Jain International is doing a yeomen service in publishing this Glossary. This enhances the image of both- the compiler and the institution. I hope that Jain International will keep up its tradition of involvement in excellent literary activities of this type for global promotion of Jainology. I have all my blessings to all the persons and the institution involved in the effort to catalyse their continuity in such endeavours.

15th Aug. 1995

Dalsukhbhai Malvania

BLESSINGS



The All India Digambara Jain Śruta-saṁvardhinī Mahāśabhā has an objective of promoting Jainism and various aspects of Jainology worldwide. It functions to promote education and literature through publication and dissemination of large number of general and higher academic interest. It has published "*Triloka-Prajñapti*" (Enunciation of Three Jain Worlds, 5th century CE), *Kasāyapāhuḍa* (Chapters on Passions, 2nd century CE) and other books by now. It has undertaken a project of translation of *Jayadhavalā* commentary in collaboration with its USA wing headed by Prof. Hemant Jain.

While moving in this direction, absence of proper Jain Glossary was heavily felt. Dr. N.L. Jain has been making efforts in this direction and prepared preliminary Glossary about ten years ago published by Jain International, Ahmedabad. But we felt the need of an advanced Glossary. We all encouraged him to undertake this project. I am pleased that he has been successful in his attempt. He has put in great effort and hard labour. I know his exertive nature. He has been displaying it through many of his works, which have earned worldwide academic credit for him. I have all my blessings to him with the hope that he will continue his original writing and translation activities for global promotion of Jainism and Jainology.

Nirmal Kumar Sethi

Chairman

All India Digambara Jain

Śruta-saṁvardhinī Mahāśabhā,

New Delhi

INTRODUCTION

Jainism has potency of being a world religion. This requires not only publication of a large amount and variety of its ancient and medieval doctrinal and scholarly literature, but its availability also to the public at large in all parts of world. The general languages of its literature are confined to limited regions. However, the above objective requires that this literature should be translated in a widely used language throughout the world. Currently, English holds the ground. Not only this, it should be made easily available through distributions, cheaper pricing or utilizing the computer age devices.

During the last century, a good amount of popular and some scholastic literature has been translated into English by eastern and western scholars and some book reviews have also appeared. The ancient and medieval literature has a historical importance for evaluating the development of thoughts and concepts. Despite the fact that there is a feeling of few books of middle level, specially logical and mathematical etc., the Jainological literature in English is increasing day by day.

It is quite well known that each system has a specific terminology running into thousands of words. Most authors have used their own English equivalents for these terms. It is found that either these terms have been transliterated as such or explained in long sentences or words or coined their own equivalents for the basic terms. Only few terms seem to be common. This has resulted in multiplication of equivalents for many terms. In this scientific age, this situation does not qualify for simplicity and uniformity of language for different levels of readers. Quite often, it leads to confuse the mind when one reads books by different authors. Thus, the situation seems to be colloidal rather than crystallised on this issue. This has been felt for long not only by the Jains, but by non Jains also.

The current times require a uniform glossary for expression of thoughts and concepts, as in case of science and technology.

This makes better comprehension whether one reads this or that book. This also leads to academic acceleration worldwide. Under the current state of worldwide interest in Jainology, it is, therefore, necessary to standardise specific Jaina terminology as far as possible and reduce the variety to the minimum. This will lead better communication and comprehension of all the translated literature in future.

With these objectives in view and under positive opinions from many institution, a project was initiated by (Jaina International, to prepare a glossary of approximately 3000 most common and popular Jain terms. About two dozen books containing different terms were consulted and most suitable equivalents were selected. Proper nouns were not taken into consideration. The selection and coining of words was made on the same principles as contained in Glossary of Scientific and Technical Terminology Commission of Govt. of India where coining new terms was the least. It was attempted to maintain the multiple meanings of terms with reference to context. Phonetic and conceptual points of view were also taken into consideration. These guiding principles led to prepare a preliminary glossary for better popularity and use. It was published as a coordinated effort by Jain International, Ahmedabad in 1995 with the blessings of Padmabhushan Pt. Dalsukhbhai Malvania and about a dozen scholars.

Since publication of the above preliminary glossary, the scholars have moved for translation of middle and higher level texts like *Dhavalā* (SK), *Jayadhavalā* (KP) and *Rājavārtika* (Commentary on T.S.). Jaina Darśana, and Legendary texts etc. It was felt that the above glossary was insufficient and a new preparation, involving academic level terms, must be made. The current glossary is the result. It has nearly double the size and it contains, as far as possible, most important terms used in the above texts. While initiating the project of English translation of *Jayadhavalā* commentary, this preparation was also promoted by

Prof. Hemant Jain of Milwaukee, USA in association with Shri Nirmal Kumarji Sethi, Chairman, A.I.D.J. Śruta-samvardhini Mahāsabhā, New Delhi and R.K. Charities, Kishan Garh. It is published with their financial assistance. This project has also the guidance of many scholars. It is felt that this Glossary will serve its purpose.

The standard transliteration in this book is based on Times New Roman special characters, which are little different from the traditional ones in terms of diacritical marks. Further, ordering terms alphabetically is also little different as the diacriticalised words with the same alphabet also come under the same alphabet head. Thus, terms having a and Ā, i and ī, u and ū and s, ś, ṣ etc. come under respective single category as in case of 'Illustrator of Jain Tenets.' Accordingly, the standard transliteration has also been appended.

The preliminary glossary was used in many translation projects. I hope that this advanced glossary will also be used in present and future general and higher level translations of Jain books, some of which have been mentioned earlier. I am thankful to Jain International for permission to utilise the glossary published earlier by them in this revised edition. I will highly appreciate comments, suggestions, errors and other deficiencies to move for onward improvement.

I extend my sincere thanks to Prof. Sagarmal Jain, Secretary and Dr. S. P. Pandey, Asst. Director, Parshwanath Vidyapeeth for publishing this title and along with editing, managing it through the press respectively.

Lastly, I would like to thank all persons, scholars, promoters, financiers and my family for preparing the manuscript and Annapurṇā Computers and Add-vision for typing and setting the matter for publication. I thank to Varadhaman Mudranalay, Varanasi for nice printing of this book.

N. L. Jain

Times New Roman

STANDARD TRANSLITERATION

अ	a	आ	ā	इ	I	ई	ī	उ	u
ऊ	ū	ऋ	ṛ	लृ	lṛ	ए	e	ऐ	ai
ओ	o	औ	au	अं	aṁ	अः	aḥ		
क	k	ख	kh	ग	g	घ	gh	ङ	ṅ
च	c	छ	ch	ज	j	झ	jh	ञ	ñ
ट	ṭ	ठ	ṭh	ड	ḍ	ढ	ḍh	ण	ṇ
त	t	थ	th	द	d	ध	dh	न	n
प	p	फ	ph	ब	b	भ	bh	म	m
य	y	र	r	ल	l	व	v	श	ś
ष	ṣ	स	s	ह	h	क्ष	kṣ	त्र	tr
ज्ञ	jñ								

4851A

- सूई जहा सुसुत्ता, ण णस्सदि दु पमाददोसेण ।
एवं ससुत्तपुरिसो, ण णस्सदि तह पमाददोसेण ॥

Mūlācāra-971

*sūi jahā sasuttā, ṇa ṇassadi du pamadadosēṇa/
evam sasuttapuriso, ṇa ṇassadi tahā pamādadoseṇa//*

Just as a threaded needle when dropped carelessly is not lost but is easily traced so also a person who has through understanding of scriptures may become imprudent for a while but in no time he makes amends and is finally liberated.

- बारसविहम्मि य तवे, सम्भंतरबाहिरे कुसलदिट्ठे ।
न वि अत्थि न वि य होहिदि, सज्जायसमं तवोकम्मं ॥

*barasvihammi ya tave, sabhamtarabāhire kusaladiṭṭhe/
na vi atthi na vi ya hohidi, sajjhayasamam tavokammam//*

Bhgaṇatīārādhanā-107

Among the twelve internal and external austerities which are experienced by a wise person, there is none that equals or will be equal to the study of scriptures.

A	अ	Contrariety, Negation, Smallness, Partial, Difference, Similarity
Ābādḥākāla	आबाधाकाल	Induction period, Quiescence
Abādḥita-viṣayatva	अबाधित विषयत्व	Non-contradicted objectivity
Abandha	अबन्ध	Not subject to bondage
A-bhajanīya	अभजनीय	Non-changeable, Non-optional
Abhakṣya	अभक्ष्य	Non-edible
Abhāṣā	अभाषा	Non-language, False speech
Ābhāsa	आभास	Illusory, Fallacy
Abhāva	अभाव	Non-existence, Negation
Abhavya	अभव्य	Incapable for liberation, Non-liberatable
Abhayadāna	अभयदान	Assurance of safety, Donation of safety and fearlessness, Securital donation
Abhidheya	अभिधेय	Subject matter, Meaning, Namable, Denotation
Abhigama	अभिगम	Knowledge
Abhigata	अभिगत	Acquired
Abhighāta	अभिघात	Impact
Abhighaṭa Doṣa	अभिघट दोष	Brought out food defect
Abhigraha, bhāva/dravya	अभिग्रह, भाव/द्रव्य	Secret resolution, Mental resolve, Voluntary restriction/physical resolve

2 Abhigrahīta

Abhigrahīta	अभिग्रहीत	Deliberate, Derived
Abhijāti	अभिजाति	Noble class / birth
Abhijñā	अभिज्ञ	Recognition, Divine, Power
Abhīkṣṇa	अभीक्ष्ण	Repeated, Perpetual
Abhīkṣṇa- jñānopayoga	अभीक्ष्ण ज्ञानोपयोग	Perpetual pursuit of knowledge
Abhilāpa	अभिलाप	Mention, Declaration, Expression
Abhinaya	अभिनय	Theatrical performance
Abhinibodhika jñāna/Matijñāna	अभिनिबोधिक ज्ञान/मतिज्ञान	Sensory /Knowledge
Abhinigraha	अभिनिग्रह	Taken up, Grasp, Restrain,
Abhinivartana	अभिनिवर्तन	Get rid of, Separation
Abhiniveśa	अभिनिवेश	Attachment, Obstinacy
Abhiñsañjāta	अभिसंजात	Foetus stage
Abhiprāya	अभिप्राय	Intention, Motive
Abhirati	अभिरति	Pleasure, Devotion
Abhisamanvāgata	अभिसमन्वागत	Explained, Understood
Abhisambhūta	अभिसम्भूत	Embryo stage, Manifest
Abhisandhi	अभिसन्धि	Avowal, Promise
Abhiṣava	अभिषव	Intoxicating food
Abhiṣeka	अभिषेक	Anointment
Abhiṣvaṅga	अभिष्वंग	Attachment, Affection
Abhitāpa / Paritāpa	अभिताप/परिताप	Distress, In front of sun or fire
Abhi-vacana	अभिवचन	Synonyms

Abhivardhita	अभिवर्धित	Increased, Prosperous
Abhiyogī bhāvanā	अभियोगी भावना	Desire of performing miracles (by monks)
Abhiyogya	अभियोग्य	Celestial servants/attendants Conveyance providers
Abhiyukta	अभियुक्त	Keeping under control, Engaged in, Learned, Accused
Ābhoga	आभोग	Enjoyment
Abhudaya	अभ्युदय	Worldly prosperity
Abhupagama	अभ्युपगम	Approach, Acknowledge
Abhupagamikī	अभ्युपगमिकी	Voluntary (pain)
Abhūtartha	अभूतार्थ	Unreal
Abhyādāna	अभ्यादान	Non-intimidation, Beginning
Abhyākhyāna	अभ्याख्यान	Malign, Calumny, False accusation
Abhyantara	अभ्यन्तर	Internal
Abhyantara tapa	अभ्यन्तर तप	Internal austerity
Abhyantaropadhi-vyutsarga	अभ्यन्तरोपधि-व्युत्सर्ग	Renunciation of internal belongings
Abhyānugata	अभ्यनुगत	Permitted
Abhyarhita	अभ्यर्हित	Revered, Suitable
Abhyutthāna	अभ्युत्थान	Embrace (respectful), Rise
Ābibhrād-bhāva	आबिभ्रादभाव	Rapport relationship
Abrahma	अब्रह्म	Incontinence, unchastity
Abrahmavarjana	अब्रह्मवर्जन	Abandonment of incontinence

4 Acakṣudarśana

Acakṣudarśana	अचक्षुदर्शन	Non-visual, Non-ocular conation
Acakṣudar- śanāvaraṇa	अचक्षुदर्शनावरण	Non-visual/non-ocular conation obscuring
Acala	अचल	Invariant, Stable
Acalāvalī / Bandhāvalī	अचलावली/ बन्धावली	Induction Āvalī, Invariant Āvalī
Acalita karma	अचलित कर्म	Dormant karma
Ācāmaka	आचामक	Gruel, Water from boiled rice etc.
Ācamana	आचमन	Sipping water from hand palms
Ācāmla	आचाम्ल	Sour food, Single item food, Light food
Ācāra	आचार	Conduct, Practice
Ācāra-darśana	आचार-दर्शन	Conductology
Ācāra-saṁhitā	आचार-संहिता	Code of conduct
Ācārvatva	आचारवत्त्व	Quality of good conduct
Ācārya	आचार्य	Minister, Head of mendicants / community
Ācārya-kalpa	आचार्य-कल्प	Alternative or equivalent religious minister
Acauryāṇuvrata	अचौर्याणुव्रत	Vow of nontheft, Vow of non-stealing
Accheraka	अच्छेरक	Wonderful events
Acchinna	अच्छिन्न	Aggregated, Undivided
Acelaka	अचेलक	Monk without clothes, Non-clothed, A-clothed, Naked

Ācelakya	आचेलक्य	Clothlessness
Aceta/ Acitta	अचेत, अचित्त	In-animate, non-living, sterilised
Acetana	अचेतन	Inanimate, Insentient
Ācīrṇa	आचीर्ण	Physically practicable, Observed
Acittakarapa	अचित्तकरण	Sterilisation, In-animation, De-animation
Āḍambara	आडम्बर	Show, Vanity, Pedantry
Ādāna	आदान	Assimilation, Accept
Ādāna-nikṣepaṇa samiti	आदाननिक्षेपण समिति	Carefulness in laying / receiving / picking-placing
Adaṇḍa	अदण्ड	Sinless activity
Adarśana	अदर्शन	Non-conation, Non-faith
Adarśana parīṣaha	अदर्शन परीषह	Non-faithal affliction
Adattādāna virati	अदत्तादान विरति	Abstinence from taking of not given
Adattāhāra	अदत्ताहार	Taking of food not given
Addhā samaya/ kāla	अद्धासमय/काल	Ultimate time unit, Time marked by planetary motion
Ādeśa	आदेश	Particular, Specific, Command
Ādeśa / Mārgaṇā	आदेश/मार्गणा	Special Investigation, particular, specific / enquiry investigation, disquisition

6 Ādeya

Ādeya	आदेय	Lustrous body, A karma, Credible speech
Adhaḥkarma	अधःकर्म	Injurious actions, Karmas, Flaw of particularised food
Adhaḥ-Pravṛtta saṅkramaṇa	अधःप्रवृत्त संक्रमण	Transition of seventh spiritual stage of low- tended volition
Ādhaka	आढक	A measure, 3.20 kg.
Ādhāra	आधार	Support, Base, Datum/Substratum
Adharma	अधर्म	Demerit, Medium of rest, Gravitation, Non-religion
Adhastana kṛṣṭi	अधस्तन कृष्टि	Lower karmic leaning
Adhastana vikalpa	अधस्तन विकल्प	Lower abstraction / Option
Adhigama, sva/para	अधिगम, स्व/पर	Knowledge, by self/by tea- cher etc. Internal or innate or externally acquired, Immediate and mediates
Adhikaraṇa	अधिकरण	Locus, Substratum, Locative case
Adhikārī / Pātra	अधिकारी/पात्र	Worthy, Possessor, Authority
Adhirāja	अधिराज	Overlord
Adhisahana	अधिसहन	Bearing pain with calmness
Adho-pravṛtta-karaṇa	अधोप्रवृत्तकरण	Low-tended operation / volition
Adhobhāga	अधोभाग	Lower portion
Adhodhima	अधोधिम	Planting, Sowing

Adhogati	अधोगति	Motion downwards, Lower destiny
Adholoka	अधोलोक	Lower part of universe, Lower world
Adholoka-siddha	अधोलोकसिद्ध	Salvated from lower world
Ādhovadhika	आधोवधिक	A Lower variety of clairvoyance
Adhovyati-krama	अधोव्यतिक्रम	Lower level of violation / transgression
Adhruvabandha	अध्रुवबंध	Non-permanent bondage Non-polar bond
Adhruvagrāhī	अध्रुवग्राही	Inconstant / Transient grasping
Adhruvānuprekṣā	अध्रुवानुप्रेक्षा	Reflection on transitoriness
Adhvana	अध्वन	Path
Adhyadhidoṣa	अध्यधिदोष	Flaw of over-addition of foods
Adhyāhāra	अध्याहार	Supply, Ellipsis
Ādhyāna	आध्यान	Repeated reflections
Adhyāroha	अध्यारोह	Vegetation growing over the other
Adhyāsa/adhyāropa	अध्यास/अध्यारोप	False attribution, Superimposition
Ādhyātmika	आध्यात्मिक	Spiritual
Adhyavasāna	अध्यवसान	Attachment / Thought activity, Volitions
Adhyavasāya	अध्यवसाय	Mental effort
Adhyayana	अध्ययन	Lecture, Chapter, Study

8 Ādi-dhana

Ādi-dhana	आदिधन	Initial sum
Ādimān	आदिमान्	With beginning, Beginningful
Adīna	अदीन	High minded, Not poor
Adinnādāna	अदिन्नादान	See Adattādāna
Adṛṣṭa	अदृष्ट	Past Karmas, Providential force, Providence, Invisible force
Advaita	अद्वैत	Nondual, Monism
Agāḍha	अगाढ़	Shallow, loose
Āgāla	आगाल	Premature realisation, Gulp
Āgama	आगम	Scripture, Canon, Scriptural texts, Verbal testimony
Āgamābhāsa	आगमाभास	False/Pseudo-scriptures
Āgamakalpa / tulya	आगमकल्प/तुल्य	Pro-canon, Canon- equivalent
Āgamana	आगमन	Induction
Āgamanātmaka	आगमनात्मक	Inductive logic
Agarhā	अगर्हा	Non-blaming
Agārī/Gehī	अगारी/गेही	Householder, Votary
Agati	अगति	Absence of motion, Evil, Helpless
Āgati	आगति	Transmigratory arrival
Aghanadhārā	अघनधारा	Non-cube sequence
Aghātiyā Karma	अघातिया कर्म	Non-destructive karma
Agītārtha	अगीतार्थ	Non-all-round proficient in scriptures

Āgneya-diśā	आग्नेय दिशा	South-east direction
Agnikāyika	अग्निकायिक	Fire-bodied
Agni-parīkṣā	अग्नि-परीक्षा	Fire ordeal
Agni-yonika agni	अग्नियोनिक अग्नि	Fire fire
Agra	अग्र	Foremost part, Group
Agrahīta mithyātva	अग्रहीत मिथ्यात्व	Intuitional / Natural perversity
Agrantha	अग्रन्थ	Unfettered, Possessionless
Agra-piṇḍa	अग्र-पिंड	Mendicantal first-set food
Agravīja	अग्रवीज	Grafting seed
Agrāyaṇīya	अग्रायणीय	Second pre-canon, Principal perceptual pre-canon
Āgupta	आगुप्त	Restrained
Aguru	अगुरु	Fragrant aloe wood, Notheavy
Agurulaghu	अगुरुलघु	A-heavy-a-light, Nongravity-levity
Agurulaghutva	अगुरुलघुत्व	Property of constancy/individuality
Ahaṅkāra	अहंकार	Egotism, I-ness. Puff
Āhāra	आहार	Food, Intake of food, Nourishment, Intake
Āhāra dāna	आहार दान	Food donation
Āhāra hetu	आहार हेतु	Purpose of food
Āhāra Sanjñā	आहार संज्ञा	Food instinct
Āhāra vargaṇā	आहार वर्गणा	Intake/Food variform
Āhāraka	आहारक	Assimilating

10 Āhāraka- kāyayoga

Āhāraka- kāyayoga	आहारक-काययोग	Activity of trans-locational/ communication body
Āhāraka labdhi	आहारक लब्धि	Prodigy of translocation
Āhāraka samudghāta	आहारक समुद्धात	Communication body emanation/extrication
Āhāraka Śarīra	आहारक शरीर	Translocational/ Communi- cation body, Ejectable body
Āhāraka-miśra- kāya-yoga	आहारक— मिश्रकाययोग	Mixed communication body activity
Āharaṇa	आहरण	Intake, Assimilation, Fetch
Āhāra-vihāra	आहार—विहार	Mode of life, Life style
Ahetu	अहेतु	Fallacy, Causeless
Ahimsā	अहिंसा	Non-violence, Non-injury
Ahimsā-aṇuvrata/ vrata	अहिंसा अणुव्रत/ व्रत	Minor vow or vow of non-violence
Ahīraka	अहीरक	Even split, Fiberless
Ahobhāva	अहोभाव	Dispositional pleasure
Āhṛtyadoṣa	आहृत्य दोष	Flaw of bringing food
Āhvāna	आह्वान	Invocation, Invitation
Ailaka	ऐलक	Highest state of lay follo- wer, Loin-clothed votary
Aindrādhvaja pūjā	ऐन्द्रध्वज—पूजा	Jina worship by empyreans
Aindriyaka	ऐन्द्रियक	Empirical, Sensory
Aiṣvarya mada	ऐश्वर्य मद	Prosperital puff/pride
Aitihya	ऐतिह्य	Scripture, Traditional instruction, A Pramāṇa
Ajagara	अजगर	Boa, A snake

Ajaghanya	अजघन्य	Non-minimum, Non-minimal
Ājñāpinī Bhāṣā	आज्ञापिनी भाषा	Commanding language
Ajara/Ajaramara	अजर/अजर—अमर	old-age-free, A liberated soul
Ājāti	आजाति	Birth
Ajīva	अजीव	Inanimate, Non-living, Non-sentient
Ājīva	आजीव	Livelihood
Ajīvādhikaraṇa	अजीवाधिकरण	Non-living substratum
Ājīvaka	आजीवक	Gośālaka's doctrine, A sect
Ajīvakāya	अजीवकाय	Non-living/Inanimate body
Ājñā	आज्ञा	Instruction, Canon
Ājñārucci	आज्ञारुचि	Instructional predilection
Ājñā vicaya	आज्ञा विचय	Contemplation on Jina instructions
Ajñāna nivṛtti	अज्ञान निवृत्ति	Cessation of ne-science
Ajñāna parīṣaha	अज्ञान परीषह	Ignorance affliction
Ajñāna/Avidyā	अज्ञान/अविद्या	Ignorance, Ne-science, False cognition, A-knowledge
Ajñāna-nigrahassthāna	अज्ञान निग्रह स्थान	Ignorantial flaw
Ajñānavāda	अज्ञानवाद	Agnosticism, Ignorantialism
Ājñāpinī Bhāṣā	आज्ञापिनी भाषा	Instructional language
Ajñātabhāva	अज्ञातभाव	Unknowingliness
Akāla mṛtyu	अकाल मृत्यु	Untimely death

12 Akalpya

Akalpya	अकल्प्य	Unacceptable, Improper Non-permissible
Akāma	अकाम	Involuntary
Akāma maraṇa	अकाम मरण	Natural / Involuntary death
Akāmanirjarā	अकाम निर्जरा	Involuntary dissociation / wearing off karmas
Ākara	आकर	Mines
Akarma	अकर्म	Pure meditation, Non- Functional (in meditation), Absence of karmas / actions
Akarmabhūmi	अकर्म भूमि	Land of inaction or enjoyment
Ākarṣa-vikarṣa	आकर्ष-विकर्ष	Drag
Ākāśa	आकाश	Space, Stratum, Receptacle
Akaṣāya	अकषाय	Passion-free, A-Passion, Passionless
Akaṣāya vedanīya	अकषाय वेदनीय	Passion-free feeling karma
Akāya	अकाय	Non-body, Non-embodied
Akāyika	अकायिक	Salvated, Dis-embodied
Akevalī/Chadmastha	अकेवली/छद्मस्थ	Non-omniscient
Akhaṇḍa-jñāna jyoti	अखंड ज्ञानज्योति	Uninterrupted light of knowledge
Ākhyāta	आख्यात	Propounded
Akhyāti	अख्याति	Non-appearance, Mis- statement
Ākhyāyaka	आख्यायक	Omenist, Narrator
Ākiñcanya	आकिंचन्य	Nothingness, Unattached, Possessionlessness, Non- attachment

Akiñcitkarā	अकिञ्चित्कर	Inert, Indirectly active, Useless
Akiñcitkara-	अकिञ्चित्कर	Useless, Inconsequential,
Hetvābhāsa	हेत्वामास	Superfluous fallacy
Ākīrṇa	आकीर्ण	Pervasive, Pervaded
Ākrandana	आक्रन्दन	Crying
Akriyāvāda	अक्रियावाद	Non-actionism
Ākrośa	आक्रोश	Reproach
Akṛtāgama	अकृतागम	Gains of unearned
A-kṛti	अकृति	Non-square
Akṛtrima	अकृत्रिम	Natural
Akṣa	अक्ष	Soul, Axis
Akṣara	अक्षर	Eternal, Alphabet
Akṣara-śruta	अक्षर श्रुत	Alphabetical / Lingual scripture
Akṣata	अक्षत	Uncooked rice, An offering
Akṣaya	अक्षय	Inexhaustible, Indestructible, immortal
Akṣaya rāśi	अक्षय राशि	Eternal set / number Inexhaustible set
Akṣaya Tṛtīyā	अक्षय तृतीया	Immortal third, A holy day
Ākṣepaṇī kathā	आक्षेपणी कथा	Charging / Blaming tales / narratives
Akṣīṇa-mahānasa/ mahālaya ṛddhi	अक्षीण महानस/ महालय ऋद्धि	Miraculous power of never- ending foods/ residence
Akṣipragrāhī	अक्षिप्रग्राही	Slow / Delayed-grasping
Akuśala	अकुशल	Bad, Evil activity

14 Alābu

Alābu	अलाबु	Gourd
Ālambana	आलम्बन	Support, Substratum, Receptacle
Alaṅkāra	अलंकार	Ornamentation, Ornament, Figures of speech
Ālāpa	आलाप	Description, Methods, Narration, Speech
Ālāpaka	आलापक	Group of connected sentences, Discourse
Alaukika/Lokottara	अलौकिक/ लोकोत्तर	Super worldly, Post-worldly, Extraordinary
Alevada	अलेवड	Non-sticky
Ālīṇḍaka	आलिंदक	Terrace, Door
Alobha pariṣaha	अलोभ परीषह	Non-greed affliction
Ālocanā	आलोचना	Confession, Critical self-examination (for expiation)
Ālocanācārya	आलोचनाचार्य	Minister of expiation-award for fault / sin confessor
Aloka	अलोक	Unoccupied universe
Āloka	आलोक	Light, Vision
Alokākāśa	अलोकाकाश	Unoccupied space, A-cosmic space
Ālokita-pāna-bhojana	आलोकित पान-भोजन	Light-examined foods and drinks, Foods and drinks under light
Alpabahutva	अल्पबहुत्व	Relative comparison, Relative numerical strength
Alpa-celaka	अल्पचेलक	Few-clothed, Meagrely clothed

Āma	आम	Raw, Uncooked
Amanaska	अमनस्क	Without mind, Devoid of mind, Non-rational
Āmantriṇī bhāṣā	आमंत्रिणी भाषा	Addressable language
Amārī	अमारी	Sacrificial prohibition, Killing prohibition
Āmarṣa-auṣadha- rddhi	आमर्ष-औषध- ऋद्धि	Super-power of medication by touch only
Amarṣaṇa	अमर्षण	Intolerance
Āmarṣaṇa	आमर्षण	Anger, Impatience
Amatra	अमत्र	Pot, Vessel
Ambara	अम्बर	Supreme meditation, Sky
Amechaka	अमेचक	Unitary pure
Āmnāya	आम्नाय	Tradition, Revision
Āmnāya artha-vācaka	आम्नाय अर्थ- वाचक	Expositor of tradition
Amṛta-rasāyana	अमृत रसायन	Nectary medicine
Amūdhadṛṣṭi	अमूढ दृष्टि	Unburned vision, Undiluted view
Amūrta/Arūpī	अमूर्त/अरूपी	Formless, Non-material non-tangible, Non-corporeal, a-perceptible
Amūrtattva	अमूर्तत्व	Abstract, Non-corporeality, Non-tangibility, non-materiality
Anabhiḡhīta	अनभिगृहीत	Non-deliberate, Natural, Inherent
Anabhilapya	अनभिलप्य	In-expressible

16 Anābhoga

Anābhoga	अनाभोग	Ignorant, Forgetfulness, A-conscious
Anābhoga kriyā	अनाभोग क्रिया	Natural/Involuntary activity
Anābhogika	अनाभोगिक	Innate false belief
Anācāra	अनाचार	Misconduct, Total transgression, Improper conduct
Anācaraṇīya	अनाचरणीय	Forbidden
Anācīrṇa	अनाचीर्ण	Unworthy of practice
Anādara	अनादर	Disrespect
Anādeya	अनादेय	A Karma, Unpleasant look
Anadhigata	अनधिगत	Unknown before
Anādi/Anādi-nidhana	अनादि/अनादि निधन	Beginning-less, Eternal
Anagāra Dharma	अनगार धर्म	Mendicant discipline, Religion of homeless ascetics
Anagna-vṛkṣa	अनग्न-वृक्ष	Garment-supplying tree
Anāhāra	अनाहार	Absence of food, Without food
Anākāṅkṣī	अनाकांक्षी	Devoid of desire
Anākāra	अनाकार	Indeterminate, Formless
Anākāra upayoga	अनाकार उपयोग	Indeterminate conscious activity / cognition
Anakṣara	अनक्षर	Non-alphabetical, Non-lingual
Anaṅga Kṛidā	अनंग क्रीडा	Un-natural sex
Ananta	अनन्त	Infinite, Endless

Ananta darśana	अनन्त दर्शन	Infinite conation
Ananta guṇa	अनन्त गुण	Infinite times, Infinite attributes
Ananta Jñāna	अनन्त ज्ञान	Infinite knowledge/ cognition
Ananta sukha	अनन्तसुख	Infinite bliss
Ananta vīrya	अनन्तवीर्य	Infinite energy/potency
Anantabhāga	अनन्त भाग	Infinite part
Ananta-catuṣṭaya	अनन्तचतुष्टय	Tetrad of infinities
Ananta-guṇahīna/ ūna	अनन्तगुणहीन/ ऊन	Less by infinite- times
Ananta-kāyika	अनन्त-कायिक	General-bodied plants, Infinite embodied souled plants
Anantakāyika vanaspati	अनन्त-कायिक वनस्पति	General body plants, A category of plants, Roots and tubers, Infinite-souled plants
Anantānantāṇuka	अनन्तानन्ताणुक	Infinite x Infinite atomized/atomic
Anantānubandhi kaṣāya	अनन्तानुबन्धी कषाय	A karma, Infinite- bonding passion
Anantara	अनन्तर	Without gap, Continuous, Adjoining
Anantarāpannaka	अनन्तरापन्नक	Immediately, Gaplessly / Non-intervally born
Anantariyaka	अनन्तरीयक	Next in succession
Ananupurvī	अननुपूर्वी	Non-serial, Non-sequential, Irregular order

18 Ananya

Ananya	अनन्य	Unique, Identical
Anapavadyaka	अनपवद्यक	Eternal, Faultless
Anapavartana	अनपवर्तन	Non-reduction, Non-shortening
Ānāprāṇa-paryāpti	आनाप्राण पर्याप्ति	Respiratory completion
Anarpaṇa	अनर्पण	Viewed from other standpoint, Secondary
Anartha	अनर्थ	Unmotivated, Purposeless
Anarthadaṇḍa vrata	अनर्थदण्ड व्रत	Vow of refraining from purposeless / avoidable actions / violence
Ānarthakya	आनर्थक्य	Non-essential, Uselessness
Anārya	अनार्य	Non-Aryan, Impious, Non-cultured
Anāsada	अनासद	Unobstructive, Non-afflictive
Anāsakti	अनासक्ति	Non-attachment
Anaśana	अनशन	Fasting, Non-eating
Anāsevya	अनासेव्य	Non-serviceable, Non-practicable
Anāsrava	अनास्रव	Non-influx
Anāsvādyā	अनास्वाद	Untastable, Non-tastable
Ānati	आनति	Obeisance
Anatikramaṇīya	अनतिक्रमणीय	Non-transgressable
Anativṛtti	अनतिवृत्ति	Non-transgression
Anātmā	अनात्मा	Non-self/Alien
Anātmabhūta lakṣaṇa	अनात्मभूत लक्षण	Non-self/alienable characteristic / differentia

Anātmavāda	अनात्मवाद	Materialism
Anavadya	अनवद्य	Sinless
Anavakāśa	अनवकाश	No shelter / other space
Anavasthā	अनवस्था	A fault of reasoning, Infinite regression
Anavasthāpya, Prāyaścitta	अनवस्थाप्य, प्रायश्चित्त	Expiation of temporary exclusion
Ānayaṇa prayoga	आनयन प्रयोग	Procurement from outside limit
Anāyatana	अनायतन	Perversity, Non-receptacle, Non-sacred place
Aṇḍa	अंड	Egg, Primordial egg
Aṇḍaja	अंडज	Incubatory, Oviparous
Aṇḍara	अंडर	Components of stems of general body plants
Anekānta	अनेकान्त	Doctrine of manifold predications, Relative pluralism, Non-absolutist principle
Anekānta- dharmātmaka	अनेकान्त धर्मात्मक	Poly-attributive
Anaikāntika hetu	अनैकान्तिक हेतु	Doubtful / Inconclusive probans/reason
Anaikāntika Hetvābhāsa	अनैकान्तिक हेत्वाभास	Inconclusive fallacy
Anekavādī	अनेकवादी	Poly-realist, Pluralist
Anekacitta	अनेकचित्त	Manifold desires, Plural minded
Aneṣaṇa	अनेषण	Prohibition

20 Aṅga

Aṅga	अंग	Component, Limb, Part, Organ, Primary canons
Aṅga Vidyā	अंगविद्या	Science of predicting by throbbing of body parts, Omenology, Grammatics
Aṅgabāhya	अंगबाह्य	Secondary canons/texts
Aṅgapraviṣṭa	अंगप्रविष्ट	Primary canons/texts
Aṅgapūjā	अंगपूजा	Veneration/worship of Jinas or Jina limbs
Aṅgāra	अंगार	Defect for alms, Burning char-coal
Aṅgāra-karma	अंगार कर्म	Trade of charcoal / metallurgy / pottery etc.
Aṅgopāṅga	अंगोपांग	Major and Minor limbs
Aṅgula, Utsedha	अंगुल, उत्सेध	1/24 of cubit or Hasta, A length unit, Aṅgula, Finger, ~ 0.65"
Anidā	अनिदा	Indeterminate / Unconscious killing
Anidāna	अनिदान	Bond-free, Desire-free
Aṇimā	अणिमा	Minifying
Anindriya	अनिन्द्रिय	Non-sense-organ, Mind Quasi-sense/Salvated soul
Anirhārima	अनिर्हारिम	Practicing holy death in lonely place
Anirvacanīya	अनिर्वचनीय	Indescribable
Aniṣṭa-grāhī	अनिसृतग्राही	Hidden / Partially exposed-grasping

Aniṣṭānivr̥tti	अनिष्टनिवृत्ति	Removal of/Separation from undesirable
Aniṣṭasañyoga	अनिष्ट संयोग	Undesirable accident
Anittham-svarūpa	अनित्थं स्वरूप	Irregular configuration
Anitya	अनित्य	Impermanent, Non-eternal, Transient, Transitory, Mortal
Anitya Anuprekṣā	अनित्य अनुप्रेक्षा	Reflection on transitoriness
Anitya-avaktavya	अनित्य अवक्तव्य	Transient-cum-indescribable
Anityata vipāka	अनियत विपाक	Uncertain fruition
Anityavāda	अनित्यवाद	Non-eternalism, Transitorialism
Anivr̥tti	अनिवृत्ति	Non-abstinence, Similar
Anivr̥tti bādara	अनिवृत्ति बादर	Non-eradication of gross passion
Anivr̥tti karaṇa	अनिवृत्ति करण	Ninth stage, Suppressing certain deluding karma, Similar volition
Aniyatacārī / gāmī	अनियत-चारी/ गामी	Unrestricted/ Uncertain/ Indefinite wanderer
Añjalipuṭa	अंजलिपुट	Hollowed two-hand palms
Añjana-cūrṇa	अंजन-चूर्ण	Magical powder
Añjana-śalākā	अंजन-शलाका	Consecration ceremony of Jina image, Small stick for applying collyrium to Jina image
Añjasā	अंजसा	Truly
Añju	अंजु	Straight-forward

22 Añka-sandr̥ṣṭi

Añka-sandr̥ṣṭi	अंक संदृष्टि	Numeral symbolism
Añka-vidyā	अंकविद्या	Science of numbers
Annapānanirodha	अन्नपाननिरोध	Withholding foods/drinks
Anṛta	अनृत	Falsehood, False
Anśāvatāra	अंशावतार	Minor incarnation
Anta-dīpaka	अंतदीपक	Terminal pointing
Antaḥkaraṇa upaśama	अंतःकरण उपशम	Internal subsidence
Antaḥ-sāgara	अन्तःसागर	Little less than Sāgara time
Anta-kriyā / Antya-vidhi	अन्त-क्रिया/ अन्त्यविधि	Last rites
Antakṛtadaśā	अन्तकृतदशा	Decade of worldly terminators
Antara	अन्तर	Interval, Distance, Under, Inter, Inner, Difference
Antarā	अन्तरा	Between, Inside, Interval
Antara kṛṣṭi	अन्तर-कृष्टि	Intermediate intensity reduction
Antara-Ātman	अन्तर-आत्मन्	Inner soul, Interior self
Antarabhava	अन्तरभव	Interval between death and rebirth
Antarakaraṇa	अन्तरकरण	Non-fruitional intervalisation
Antarāla gati	अन्तराल गति	Transmigratory motion
Antarāya	अन्तराय	Obstruction, Hindrance
Antarāya karma	अन्तराय कर्म	Obstructive karma
Antarāyāma	अन्तरायाम	Inner length
Antardhyāna	अन्तर्ध्यान	Invisibilisation, Disappearance

Antardhyāna-ṛddhi	अन्तर्ध्यान ऋद्धि	Power of invisibilisation
Antar-dvīpaja	अन्तर्द्वीपज	Intermediate islander
Antarikṣa	अन्तरिक्ष	Intermediate space, Space
Antar-jalpa	अन्तर्जल्प	Inner prattling / Wrangling
Antar-muhūrta	अन्तर्मुहूर्त	Under-Muhūrta, A time unit, Less than 48 minutes
Antarmukha	अन्तर्मुख	Introvert
Antarnadī	अन्तर्नदी	Tributary, Small river
Antarvyāpti	अन्तर्व्याप्ति	Internal concomitance
Antaryāmī	अन्तर्यामी	Inner-knower, Almighty
Antyadravya	अन्त्यद्रव्य	Ultimate substance
Aṇu	अणु	Atom, Sub-atom, Molecule
Aṇuka	अणुक	Molecule
Anubaddha	अनुबद्ध	Adjunct
Anubandha	अनुबन्ध	Binding
Anubhāga/Anubhāva	अनुभाग/अनुभाव	Intensity (Fruitional)
Anubhāga bandha	अनुभाग बन्ध	Fruitional bondage, Intensity of bondage / Bond
Anubhāgāgra	अनुभागाग्र	Group of intensity
Anubhaya yoga	अनुभय योग	Neutral / Non-both activity
Aṇu-brahma vrata	अणुब्रह्म व्रत	Minor vow of chastity / celibacy
Anucintana	अनुचिन्तन	Constant reflection
Anudaya	अनुदय	Non-fruition
Anudghāta	अनुदघात	Major expiation / penance

24 Anudharma

Anudharma	अनुधर्म	Harmonised way, Conformable religion
Anudīrita	अनुदीरित	Unreleased, Non-pre- maturated
Anudiśa	अनुदिश	Intermediate direction, Name of ungraded heavenly abodes, Sub- directional
Anugama	अनुगम	Conformed knowledge, Explanation
Anugāmī	अनुगामी	Accompanying, Favourable, Follower, A clairvoyance
Anugraha	अनुग्रह	Obligation, Favour
Anūjīvi	अनुजीवी	Co-existing, Parasite, Dependent
Anujñā	अनुज्ञा	Permission
Anukampā/ Dayā/ karuṇā	अनुकम्पा/दया/ करुणा	Compassion, Kindness
Anukṛṣṭi	अनुकृष्टि	Subsequent karmic leaning
Anukrama	अनुक्रम	Succession, Order
Anukta	अनुक्त	Unexpressed, Unspoken
Anuloma	अनुलोम	Natural order
Anumāna/Anumiti	अनुमान/अनुमिति	Inference
Anumārgaṇa	अनुमार्गण	Search
Anumatityāga- pratimā	अनुमति-त्याग प्रतिमा	Model stage of refraining from household activity
Anunaya	अनुनय	Propitiation

Anupalabdhi	अनुपलब्धि	Negation, Non-observation, Non-cognition
Anupalabdhi-samā	अनुपलब्धि-समा	Parity-per-non-cognition
Anuparivartana	अनुपरिवर्तन	Rotation
Anupasañhārī	अनुपसंहारी	Inconclusive fallacy
Anupavāsa	अनुपवास	Partial fasting
Anuprekṣā	अनुप्रेक्षा	Internal reflection
Ānupūrvī	आनुपूर्वी	Serial, Serial order, Order
Ānupūrvī, Paścāt	आनुपूर्वी, पश्चात्	Reverse order
Ānupūrvī, Pūrva	आनुपूर्वी, पूर्व	Regular order
Ānupūrvī, Yathā- tathā / Yatra-tatra	आनुपूर्वी, यथातथा /यत्र-तत्र	Irregular order
Anurakti	अनुरक्ति	Attachment, Attraction
Anu-samaya	अनुसमय	Per unit Samaya, At every moment
Anusañcita/Sañcita	अनुसंचित/संचित	Accumulated
Anuśaya	अनुशय	Repentance
Anuśīlana	अनुशीलन	Practice, Deep thought, Constant study
Anuśiṣṭi	अनुशिष्टि	Teaching, Command
Anuśocana	अनुशोचन	Continuous thinking
Anuśreṇi gati	अनुश्रेणि गति	Linear motion
Anuśruti	अनुश्रुति	Praise, Conforming to sacred texts
Anuṣṭhāna	अनुष्ठान	Ritual activity, Ritual performance
Anusyūta	अनुस्यूत	Un-interrupted, Linked

26 Anutāpa

Anutāpa	अनुताप	Repentance
Anutata	अनुतत	Splitting type sound
Anutaṭa	अनुतट	Peeling
Anutkaṣāyī	अनुत्कषायी	Scant-passioned
Anutkṛṣṭa	अनुत्कृष्ट	Non-maximum, Non-maximal
Anutpatti	अनुत्पत्ति	Non-appearance / Origination
Anutseka	अनुत्सेक	Non-arrogance
Anuttara	अनुत्तर	Highest heavenly abodes, Excellent
Anuvāda	अनुवाद	Translation, Description in conformity with scripture
Anuvartana	अनुवर्तन	Supply from preceding, Adoption, Following
Anuvīcī bhāṣaṇa	अनुवीचि भाषण	Conscientious speech
Anuvīcī yācanā	अनुवीचि याचना	Shelter begging
Aṇuvrata	अणुव्रत	Minor vow
Anuvṛtti	अनुवृत्ति	Conformity, Approval
Anuyoga	अनुयोग	Exposition, Disquisition
Anuyogadvāra	अनुयोगद्वार	Disquisition door, Gateway of disquisition
Anvācaya	अन्वाचय	Secondary rite or action
Anvaya	अन्वय	Logical continuance, Affirmation, Cohort of monks, Lineage
Anvayadatti	अन्वयदत्ति	Lineage-based donation

Anvaya-vyatireka	अन्वय-व्यतिरेक	Positive-cum-negative, affirmation-cum-negation
Anvaya-vyatirekī udāharāṇa	अन्वय-व्यतिरेकी उदाहरण	Affirmative-cum-negative Illustration
Anveṣaṇa	अन्वेषण	Pursuance, Search
Ānvikṣikī	आन्वीक्षिकी	Science of logic
Anyā-dṛṣṭi-sanstava	अन्यदृष्टि-संस्तव	Praising the alien view, Praising heterodoxy
Anyā-kṛṣṭi	अन्यकृष्टि	Other intensity reduction / leaning
Anyāpoha	अन्यापोह	Alien-exclusion, Negation
Anyathā-khyāti	अन्यथा-ख्याति	Otherwise appearance, Reverse appearance
Anyathā-nupapatti	अन्यथानुपपत्ति	Otherwise impossible
Anyatīrthika/yūthika	अन्यतीर्थिक/यूथिक	Heretic, Alien creeder / viewer
Anyatva Anuprekṣā	अन्यत्व अनुप्रेक्षा	Reflection on Separateness
Anyonyābhāva	अन्योन्याभाव	Mutual non-existence
Anyonyābhyasta rāṣi	अन्योन्याभ्यस्त राशि	Mutually multiplied number
Anyonyaghaṭana	अन्योन्यघटन	Mutual togetherness
Anyonyāśraya hetvābhāsa	अन्योन्याश्रय हेत्वाभास	Mutually dependent fallacy
Anyūna-anatirikta	अन्यून-अनतिरिक्त	Complete, Neither deficient nor superfluous
Apa / Āpa	अप/आप	Water
Apādāna	अपादान	Ablative case, Removal
Apadhyāna	अपध्यान	Evil thought

28 Apadinna

Apadinna	अपदिन्न	Without guile
Apagata-veda	अपगतवेद	Devoid of/Free from libido, Subdued libido, Libidoless
Apahāra	अपहार	Division, Taking away
Apahāsa	अपहास	Causeless laughter
Apahr̥ta-saṁyama	अपहृत-संयम	Dissembled restraint
Apakarṣaṇa kāla	अपकर्षण काल	Attenuation period
Apakrama / Avakrama	अपक्रम/अवक्रम	Retreat, Coming and Going out
Apakrama ṣaṭka-niyama	अपक्रम षट्क नियम	Rule of wandering in six directions
Apalāpa	अपलाप	Denial, Repudiation
Apalīptamaṇa	अपलिप्त मन	Unattached mind
Apāna	अपान	In breath, Anus air
Apara	अपर	Lower, Inferior
Aparākrama	अपराक्रम	Fast by weak, Valourless
Apara-saṅgraha	अपर-संग्रह	Lower collective stand- point
Aparatva	अपरत्व	Posteriority, Inferiority/ Non-precedent, Lowerness
Apārdha	अपार्ध	Half, Useless
Aparibhūta	अपरिभूत	Unsurpassed
Aparigraha	अपरिग्रह	Non-possession, Non- attachment
Aparigraha vrata	अपरिग्रह व्रत	Vow of non-possession
Aparigrahītāgamana	अपरिग्रहीतागमन	Enjoying unauthorised woman
Aparihīna	अपरिहीन	Perfect

Aparimārjita	अपरिमार्जित	Unswepted, Unswept
Apariṇāmī	अपरिणामी	Unchanging
Apariśeṣa	अपरिशेष	Whole, Complete
Aparisrāvita	अपरिस्रावित	Non-influxing purificational quality
Aparivartamāna mādhyaṃ	अपरिवर्तमान माध्यम	Unreturnable/ Unchanging medium
Aparyāpta	अपर्याप्त	Non-completioned, Non- developed
Aparyāpti	अपर्याप्ति	Non-completion, A karma, Non-developedness
Apasaraṇakāla	अपसरणकाल	Regression Period
Apaścānupūrvī	अपश्चानुपूर्वी	Final order
A-paścima	अपश्चिम	Last
Apasiddhānta	अपसिद्धान्त	Erroneous doctrine/ conclusion
Apasmāra	अपस्मार	Epilepsy
Apauruṣeya	अपौरुषेय	Divine, Supra-human
Apavāda veṣa	अपवाद वेष	Exceptional garb
Apavarga	अपवर्ग	Liberation, Salvation
Apavartana	अपवर्तन	Hastening, Attenuation, Shortening, Time reduction, Destruction of quasi- passions, Common divisor
Apavartanā	अपवर्तना	Hastening, Attenuation, Time reduction
Apaviddha	अपविद्ध	Thrown off, Agitated,

30 Apāya vicaya

Apāya vicaya	अपायविचय	Cogitational meditation on worldly troubles
Apāya/Avāya	अपाय/अवाय	Perceptual judgement
Āpekṣika	आपेक्षिक	Relative
Apiṇḍa Prakṛti	अपिण्ड प्रकृति	Non-grouped karma subspecies
Apoha	अपोह	Doubt removal, Exclusion
Āpokāyika	आपोकायिक	Water bodies, Water-bodied
Aprabhu	अप्रभु	Incapable
Apradeśa	अप्रदेश	Mono-spatial, Dimensionless
Aprakampa	अप्रकंप	Vibration-less
Apramāda	अप्रमाद	Vigilance
Apramāṇa	अप्रमाण	Immeasurable, Invalid, A food fault
Apramatta Muni	अप्रमत्त मुनि	Careful / Vigilant saint
Apramattasanyata	अप्रमत्त संयत	Vigilantly restrained
Apramattavirati	अप्रमत्त विरति	Vigilant abstinence
Aprāpyakārī	अप्राप्यकारी	Non-contactile
Aprasāsta	अप्रशस्त	Unwholesome, Evil, Non-praiseworthy
Aprāsuka	अप्रासुक	Impure, Unsterilised
Apratighāta	अप्रतिघात	Unpreventable, Resistance-free
A-pratigraha vidhi	अप्रतिग्रह-विधि	Method of non-reception
Apratihata	अप्रतिहत	Non-uprooted

Apratipāti	अप्रतिपाति	In-fallible
Apratiṣṭhita-pratyeka	अप्रतिष्ठित प्रत्येक	Un-supporting individual plant, Non-parasitic plant
Apratyākhyāna	अप्रत्याख्यान	Non-abstinence, Partial-vow preventing
Apratyākhyānavaraṇa	अप्रत्याख्यानावरण	Obscuration of partial renunciation
Apratyavekṣita	अप्रत्यवेक्षित	Carelessly observed
Apravīcāra	अप्रवीचार	Immune to sex, Without sexual desire
Āpṛcchanā	आपृच्छना	Questioning
Aprthak-bhūta	अपृथक्भूत	Non-separate, Inseparable
Apsarā	अप्सरा	Celestial damsel
Āpta	आप्त	Attained, Spiritual authority
Āpta-vacana	आप्त-वचन	Scriptural texts
Apunarāvṛtti	अपुनरावृत्ति	Non-repetition
Apūrvakaraṇa	अपूर्वकरण	Unprecedented volition, Degree of Purity, 8 th spiritual stage
Apūrvārtha	अपूर्वार्थ	Unknown / Unprecedented object
Ārā	आरा	Spokes of wheel
Ārambha	आरम्भ	Commencement, Activities of cutting etc., Sinful activities / occupation
Ārambhajā Himsā	आरम्भजा हिंसा	Domestic / Accidental / Occupational violence
Ārambha-sthāna	आरम्भ-स्थान	Stations of violence

32 Ārambhatyāga

Ārambhatyāga pratimā	आरम्भ त्याग प्रतिमा	Model stage of occupational / domestic withdrawal
Araṭi	अरति	Displeasure, Disliking, Ennui
Āratī	आरती	Lamp-waving ceremony
Ārāḍhanā	आराधना	Worship, Propitiation
Ārātīya	आरातीय	Later scholars
Ārca	आर्च	Devout, Saintly
Arcanā	अर्चना	Worship
Arci	अर्चि	Flame, Lustre
Ardha Pala	अर्धपल	A standard measure (~23 g)
Ardha-bhāra	अर्ध भार	A Standard measure (~ 48.7 g)
Ardha-cheda	अर्ध-छेद	Logarithm to the base 2
Ardha-cheda śalākā	अर्धछेद शलाका	Set of log 2
Ardha-karṣa	अर्ध कर्ष	A Standard measure (~ 5.8 g)
Ardha-magādhī	अर्धमागधी	A form of Prākṛta language, Language of Jina sermons/ Scriptures
Ardha-mānī	अर्ध-मानी	A standard volume measure (~ 1.6 ltr.)
Ardhanārāca	अर्धनाराच	An osseous structure, Half inter-locking and pinning joints
Ardhapañcama	अर्धपंचम	4.5
Ardha-phālaka	अर्धफालक	Loin-clothed monks, An extinct sect

Ardha-tṛtīya	अर्ध-तृतीय	2½
Ardhatulā	अर्धतुला	A standard weight measure (~ 4.8 kg)
Ardhpudgala	अर्धपुद्गल	Half mattergy change
parāvartana	परावर्तन	time cycle, Larger Time unit
Arghya	अर्घ्य	Respectful offering, Composite offering
Arhat/Arhan / arahanta	अर्हत्/अर्हन्/ अरहंत	Venerable, Enlightened
Ārjava	आर्जव	Straightforwardness
Āropaṇa	आरोपण	Placing, Installation, Imposition; Adding, Attribution
Arpaṇa	अर्पण	Adopted standpoint, Particularity, Prominence
Ārta	आर्त	Sorrowful, painful
Artha	अर्थ	Subject matter, Substratum, Meaning, Object, Implicit modal reality, Object of knowledge
Artha prakāśa	अर्थप्रकाश	Illumination of object
Artha-daṇḍa	अर्थदंड	Objective/Purposeful violence
Arthādhikāra	अर्थाधिकार	Topic, Chapter
Arthāgama	अर्थागम	Knowledge from text
Artha-kartā	अर्थकर्ता	Author of the meaning
Artha-khyāti	अर्थख्याति	Object appearance

34 Artha-kriyā

Artha-kriyā	अर्थक्रिया	Causal efficiency, Generation of practical consequence
Artha-naya	अर्थनय	Objective / Impartial / Intention based standpoint
Arthāntara	अर्थान्तर	Unrelated meaning
Artha-paryāya	अर्थपर्याय	Object mode (non-spatial), in-distinct/ Intrinsic mode
Arthāpatti	अर्थापत्ति	Implication
Artha-saṁdṛṣṭi	अर्थसंदृष्टि	Symbolism
Arthāt	अर्थात्	That is, In other words
Arthāvagraha	अर्थवग्रह	Distinct apprehension
Arthopalabdhi	अर्थोपलब्धि	Observation / Cognition of object
Aruhanta	अरुहंत	Adorable, Karma destroyer
Aruhanta	अरुहंत	Non-rebirthing, Enlightened
Arūpī / Ajīva	अरूपी, अजीव	Formless non-living / Non- material / Non-sentient / Non-perceptible
Āryadeśa	आर्यदेश	Aryan land
Ārya, Āryaka	आर्य/आर्यक	Noble people, Civilised people, A human race
Āryā, Āryikā	आर्या/आर्यिका	Noble woman, Nun, Digambara nun
Ārya-satya	आर्य सत्य	Noble truth
Āryavacana	आर्यवचन	Nobleman's teaching, Novel teaching

Āsādanā	आसादना	Denial
Asadbhāva	असदभाव	Non-existing
Asadbhūta	असदभूत	Non-existent / False
Asadbhūta vyavahāra	असदभूत— व्यवहारनय	Non-substantive pragmatic standpoint
Asadguṇod bhāvana	असदगुणोद्भावना	Display of non-existing merit
Asāadhanāṅga vacana	असाधनाङ्ग वचन	Improper reason
Asādhāraṇa kāraṇa	असाधारण कारण	Uncommon or Efficient cause
Asahī	असही	Form of request to leave the temple from guardian deity, May I go for essential duties
Āsaileśī	अशैलेशी	Non-rocklike, Non- steadfast
Āsakti	आसक्ति	Attachment, Devotion
Asamādhi-sthāna	असमाधि—स्थान	Mind-distracting stations
Asamārambha	असमारम्भ	Non-injury
Asambhava Doṣa	असम्भव दोष	Impossible flaw / fallacy
Asambhava-lakṣaṇa	असम्भव—लक्षण	Impossible / Non-existent differentia
Asammoha	असंमोह	Free from delusion
Asamprāptā spāṭikā saṁhanana	असंप्राप्ता स्पाटिका संहनन	Ligatured osseous structure, Weak bone-joint
Āsana	आसन	Posture
Āsāṇa	आसाण	Destruction

36 Asaṅgata

Asaṅgata	असंगत	Inconsistent
Asaṅjñī	असंज्ञी	Non-rational, Non- instinctive, Without mind / Non-mind endowed
Asaṅjñiyapta	असंज्ञप्त	Heretic
A-saṅkara	असंकर	Pure, Unmixed, Non-hybrid
Asaṅkhyāta-	असंख्यात—	Innumerable x
Asaṅkhyāt	असंख्यात	Innumerable, Innumerate x Innumerate
A-saṅkramaṇa	असंक्रमण	Non-transition
A-saṅsāra- samāpannaka	अ—संसार समापन्नक	Salvated, Liberated
A-saṅsārī	असंसारी	Salvated, Liberated
Asamyama	असंयम	Non-restraint
A-sapatna	असपत्न	Non-rivalled
Aśaraṇa	अशरण	Refugeless
Aśarīra	अशरीर	Disembodied soul
Aśāśvata	अशाश्वत	Non-eternal
Asat	असत्	Unreal, False, Non-being, Non-existing, Unjustified
Āśātanā	आशातना	Disrespect
Asadbhāva /Atad- bhāva sthāpana	असदभाव/ अतदभाव स्थापना	Dis-similar representation /Installation
Asati	असति	A measure, Handful of grains (~ 23 gm)
A-satī-poṣaṇa	असतीपोषण	Rearing and breeding prostitutes or cruel animals
Asatkhyāti	असत्ख्याति	Non-existent appearance

Asat-prati-pakṣatva	असत्-प्रतिपक्षत्व	Non-existence of counter-veiling minor term
Asat-vedya / Asātāvedanīya	असत्वेद्य/ असातावेदनीय	Pain causing karma, Pain feeling karma
Āścarya	आश्चर्य	Miracle, Extra-ordinary event, Wonder
Āsevana	आसेवन	Zealous practice, Repeated performance
Asi	असि	Sword, Gout
Asiddha hetu	असिद्ध हेतु	Unproved probans reason
Asiddha-hetvābhāsa	असिद्ध हेत्वाभास	Unproved fallacy
Asiddhatva	असिद्धत्व	State of non-salvation, Unprovedness
Āśīviṣa-labdhi	आसीविषलब्धि	Superpower of bringing good or evil or no effect of poisons
Asmartha kāraṇa	असमर्थकारण	Non-efficient /incompetent cause
Asmavāyi kāraṇa	असमवायि कारण	Non-material cause
Asmitā	अस्मिता	Egohood
Aśoka prakāśa	अशोक प्रकाश	Aśokan red
Aspaṣṭa	अस्पष्ट	Lacking vividness, Non-clear
Asra	अस्र	Angle
Āśrama	आश्रम	Hermitage, A life stage
Āsrava	आस्रव	Influx
Āśrava Ānuprekṣā	आस्रव-अनुप्रेक्षा	Influxal reflection
Āsṛavadvāra	आस्रव द्वार	Channels for influx, influx-doors

38 Āsrava-nirodha

Āsrava-nirodha	आस्रव-निरोध	Cessation of influx
Āśraya	आश्रय	Substratum, Asylum
Aṣṭa-dravya pūjā	अष्ट-द्रव्य पूजा	Eight-substanced worship
Aṣṭama bhakta	अष्टम् भक्त	3-day fasting
Aṣṭa-maṅgala	अष्ट मंगल	Eight auspicious symbols
Aṣṭa-maṅgala-dravya Pūjā	अष्ट मंगलद्रव्य पूजा	Worship through eight auspicious substances
Aṣṭa-mūla-guṇa	अष्ट मूलगुण	Eight basic restraints / Primary qualities (of lay-follower)
Asteya	अस्तेय	Non-theft, Non-stealing, A vow, Honesty
Asthira	अस्थिर	Restless, Unstable, A karma
Astikāya	अस्तिकाय	Existent, Spatially extended existent, Existential extension, Magnitudinal existent, Extensive existent
Āstikya	आस्तिक्य	Affirmation, Spiritual belief, Religiosity
Astitva	अस्तित्व	Is-ness, Existence, Embodied substance
Aśubha	अशुभ	Inauspicious
Aśubha karma	अशुभ कर्म	Inauspicious karma
Aśubha yoga	अशुभ योग	Inauspicious activity/incidence
Aśuci	अशुचि	Impurity, Defilement
Aśucitvānuprekṣā	अशुचित्वानुप्रेक्षा	Reflection on impurity (of body)

Aśūnya-kāla	अशून्यकाल	Time of non-replacement (12 Muhurta)
Asura	असुर	Demon
Āsurī-bhāvanā	आसुरी भावना	Fiendish disposition
Asūyā	असूया	Envy, Jealousy
Aśvabala	अश्वबल	Horse power, High strength
Aśvakarṇa-karṇa	अश्वकर्णकरण	Attenuation, Horse-ear attenuation
Ātañka	आतंक	Terror, Disease
Ātapa	आतप	Hot effulgence, Hot light, Sunlight
Ātapa kṣetra	आतप क्षेत्र	Hot / Lighted region
Ātāpana	आतापन	Body mortification in heat, An austerity
Ātāpana bhūmi	आतापन भूमि	Penance place for Ātāpana
Atibhārāropana	अतिभारारोपण	Over-loading
Aticāra	अतिचार	Partial transgression
Aticāra/Bhañga/ atikrama	अतिचार/भंग/ अतिक्रम	Infraction, Partial transgression, Over- stepping, Over-crossed
Atikrama	अतिक्रम	Violation, Over-stepping
Atīndriya	अतीन्द्रिय	Extra-sensory, Para- sensory, Beyond-senses
Ati-prasaṅga	अतिप्रसंग	Unwarrantable stretch, Over-stretch
Ati-sandhāna	अतिसन्धान	Cheating
Atisarga	अतिसर्ग	Renounce

40 Atiśaya

Atiśaya	अतिशय	Excellence, Miracles, Surpassing qualities / Incidence
Atiśaya kṣetra	अतिशय क्षेत्र	Miraculous places
Atiśeṣa	अतिशेष	Super-natural, Surpassing
Ati-sthāpanā	अतिस्थापना	Transgression, Overstepping
Ati-sthāpanā, Āvali	अतिस्थापना आवलि	Over-posting Āvali
Atīta	अतीत	Beyond, Past
Atīta-paryāpti	अतीत पर्याप्ति	Absence of completion, Gone beyond completion
Atīta-pratyutpanna- anāgata	अतीत—प्रत्युत्पन्न अनागत	Knowing all the times (past, present and future)
Atithisaṁvibhāga	अतिथि—संविभाग	Sharing with guests, Donation to guests / dateless wanderers
Ativāda	अतिवाद	Extremism
Ativyāpti	अतिव्याप्ति	Unwarranted extension
Ātmā	आत्मा	Living being, Soul
Ātmabhāva	आत्मभाव	Self-based disposition
Ātmabhūta lakṣaṇa	आत्मभूत लक्षण	Inseparable differentia
Ātma-cikitsaka	आत्म—चिकित्सक	Self-doctor
Ātmagata	आत्मगत	Subjective
Ātmaka	आत्मक	Pertaining to, Of the nature of
Ātma-khyāti	आत्म—ख्याति	Self-based appearance
Ātma-līnatā	आत्मलीनता	Self-absorbance

Ātmāṅgula	आत्मांगुल	Breadth of self finger, 108 th part of body height, A length unit (~ 1 cm.), 2UA
Ātmanindā	आत्मनिन्दा	Self-condemnation
Ātmānubhava	आत्मानुभव	Self experience
Ātma-pariṇāma	आत्म परिणाम	Subjective modes
Ātma-praśaṁsā	आत्म प्रशंसा	Self-praise
Ātma-rakṣā	आत्मरक्षा	Self protection
Ātma-rūpa	आत्मरूप	Self-mode, Alike, Similar, Identical
Ātma-śama	आत्म-शम	Self-subduer
Ātma-sammohana	आत्मसम्मोहन	Auto-suggestion Hypnotism
Ātma-saṁvedana	आत्म-संवेदन	Self intuition, Self-experience
Ātmasāt-karaṇa	आत्मसात्करण	Assimilation
Ātma-siddhi	आत्म-सिद्धि	Self-realisation, Proof for soul
Ātmāśraya doṣa	आत्माश्रय दोष	Self dependence flaw
Ātmastha	आत्मस्थ	Absorbed in self
Ātma-sukha	आत्म सुख	Inner happiness
Ātmatulya	आत्मतुल्य	Self-like, Like-self
Ātmavāda	आत्मवाद	Doctrine of soul
Ātma-vikāsa	आत्म विकास	Self-upliftment
Ātodya	आतोद्य	Musical sound
Ātyantābhāva	अत्यन्ताभाव	Absolute non-existence
Ātyantika	आत्यन्तिक	Total, Complete

42 Ātyantika maraṇa

Ātyantika maraṇa	आत्यन्तिक मरण	Final death
Atyāśātya	अत्याशात्य	Degrade
Audārika aṅgopāṅga	औदारिक अंगोपांग	Gross limbs and sublimbs
Audārika śarīra	औदारिक शरीर	Gross body
Audayika bhāva	औदयिक भाव	Fruitional/realisational disposition/volition
Auddeśika	औद्देशिक	Particularised
Aughika / Ogha	औघिक/ओघ	General
Aupagrahika	औपग्रहिक	Supporting
Aupagrahika upadhi	औपग्रहिक उपधि	Supporting essentials
Aupamika kāla	औपमिक काल	Simile time
Aupapātika janma	औपपातिक जन्म	Special bed and pitcher birth
Aupapātika śarīra	औपपातिक शरीर	Instantaneously manifested body of Infernals and gods, Bed-pitcher-birther body
Aupaśamika bhāva	औपशमिक भाव	Subsidential disposition/volition
Aupaśamika samyaktva	औपशमिक सम्यक्त्व	Subsidential right faith Subsidential righteousness
Aupaśamika-cāritra	औपशमिक चारित्र	Subsidential conduct
Aupayācitaka	औपयाचितक	Born of
Auṣadhi	औषधि	Harvesting / Medicinal plant
Auṣadhi ṛddhi	औषधि ऋद्धि	Miraculous power of medication

Autkarika	औत्करिक	Splitting type
Autpattikī buddhi	औत्पत्तिकी बुद्धि	Inborn Intellect
Avabhāsa	अवभास	Brightening, Lustrous appearance, Reveal
Avacchinna	अवच्छिन्न	Exclusive, Separated, Divided
Avacūra	अवचूर	Attachment
Avacūrṇi	अवचूर्णि	Definitional sub-commentary
Avadhāna	अवधान	Memory retention
Avadhāraṇa	अवधारण	Ascertainment, Memorisation
Avadhi Darśana	अवधि दर्शन	Clairvoyant conation
Avadhi jñāna	अवधि ज्ञान	Clairvoyance/ Limiting knowledge
Avadhi-maraṇa	अवधि-मरण	Repetitive death
Avadya	अवद्य	Undesirable, Sinful
Ava-gāḍhā-vagāḍha	अवगाढावगाढ	Dense pervasion
Avagāḍha	अवगाढ	Gaplessly steeped, Non-intervally located
Avagāḍha	अवगाढ	Occupancy, Pervasion, Depth
Avagāḍharuci	अवगाढ रुचि	Deep predilection
Avagāha/Avagāhana	अवगाह/अवगाहन	Accommodation, Depth, Height, Occupancy
Avagraha	अवग्रह	Apprehension
Avagrāhima	अवग्राहिम	Fried Foods, Sweet meats

44 Avahanana

Avahanana	अवहनन	Shatter
Avahāra	अवहार	Substraction, Removal, Division
Avahāra kāla	अवहार—काल	Divisor period
Avaharaṇa	अवहरण	Stealing, Taking away
Avajñā	अवज्ञा	Defiance, Defame
Avakāśa/Ākāśa	अवकाश/आकाश	Space, Accommodation
Avakāśāntara	अवकाशान्तर	Space gap, Intervening void
Avakrama	अवक्रम	Retreat, Take birth
Avaktavya	अवक्तव्य	Inexpressible, Indescribable
Avaktavya-guṇa-vṛddhi	अवक्तव्य—गुण—वृद्धि	Indescribable-fold increase
Āvali	आवलि	A small time unit of innumerable Samayas
Avamāna	अवमान	Insult, Sub-scale measure
Avamaudarya	अवमौदर्य	Under-eating
Avanamana	अवनमन	Bowing head on ground
Avāntara	अवान्तर	Secondary
Avapāta	अवपात	Descent, Appearance
Āvaraṇa	आवरण	Obscuring, Obscuration
Āvarjana	आवर्जन	Thought-activity of omniscient for proper emanation
Avarṇavāda	अवर्णवाद	Ill-speaking, Defaming, Blasphemy
Āvarta	आवर्त	Purificatory refraction, Three-fold rounds/ Revolution with budded hands

Āvartana/Parāvartana	आवर्तन/परावर्तन	Change of state, Wandering, Repetition, Reflection, Refraction
Avaśa	अवश	Dis-passion, Independent
Āvāsa	आवास	Nigoda Jīvas residing under 'Andara'
Avasāda	अवसाद	Dejection
Avasanna	अवसन्न	Attached, Absorbed in
Avasarpinī	अवसर्पिणी	Regressive half cycle, A time unit, Descending half cycle
Avasthita	अवस्थित	Immutable, Fixed, Steady
Avasthita guṇakāra	अवस्थित गुणकार	Fixed multiplier
Avasthita, Galitaśeṣa	अवस्थित, गलितशेष	Remainderless, Decayed remainder
Avastu	अवस्तु	Unreal, non-entity
Āvaśyaka	आवश्यक	Dispensation devices, Essential duty, A Scripture
Āvaśyakā-parihāni	आवश्यक- परिहानि	Regular performance of dispensation devices/ essential duties, Non- avoidance of essential duties
Āvaśyikī	आवश्यकि	Seeking permission to go out with pronouncement, Non-avoidance
Avatara	अवतर	Invocatory word for descent
Avatāra	अवतार	Incarnation, Descendance

46 Avāya/Apāya

Avāya/Apāya	अवाय/अपाय	Perceptual judgement
Avayava	अवयव	Part, Component
Āveśa	आवेश	Spell, Charge
Avibhāga praticcheda	अविभाग प्रतिच्छेद	Indivisible corresponding section, Indivisible unit
Avicchinna	अविच्छिन्न	Continuous
Āvīci-maraṇa	आवीचि मरण	Instantal death, Ever-occurring death, continuously diminishing life
Āviddha	आविद्ध	Wrapped, Whirling
Avidyā	अविद्या	Ignorance, Ne-science
Avigrahā gati	अविग्रहा गति	Non-bending/linear motion, Motion devoid of bending
Avikalpya	अविकल्प्य	Incomprehensible, Absence of mis-giving
Avikṣita	अवीक्षित	Un-supervised
Āvila	आविल	Turbid, Troubled
Avimana	अविमन	Blissful, Longing
Avinābhāva / kramabhāvī / sahabhāvī	अविनाभाव, क्रमभावी, सहभावी	Successive / Co-existing concomitance
Avinābhāva	अविनाभाव	Invariable/Invariant concomitance
Avipākaja nirjāra	अविपाकज निर्जरा	Non-matural / Natural dissociation
Avirādhita	अविराधित	Non-violated
Avirata samyak dṛṣṭi	अविरत सम्यक् दृष्टि	Partially-abstained/ Non-abstained right faith

Avirati/ Asamnyama	अविरति/असंयम	Non-abstinence, Non-restraint
Āvirbhāva	आविर्भाव	Manifestation
Aviruddha	अविरुद्ध	Non-contradictory, Consistent
Avisaṁvāda	अविसंवाद	Non-debatable, Consistency
Aviśuddha	अविशुद्ध	Impure
Aviveka-khyāti	अविवेक-ख्याति	Non-discriminating appearance
Āvrajita	आव्रजित	Capable of practicing, migration
Avrata	अव्रत	Non-vow
Āvṛtti	आवृत्ति	Frequency, Repetition
Avvogāḍha	अव्वोगाढ़	Dense occupancy, Deep language
Avyābādha	अव्याबाध	Unperturbed, Unperturbable
Avyabhicāra	अव्यभिचार	Consistent, Non-transgression
Avyāghāta maraṇa	अव्याघात मरण	Fast unto death, Death devoid of obstructions
Avyakata	अव्यक्त	Indistinct, Non-manifest, Dormant
Avyākṛta	अव्याकृत	Non-explicable
Avyāpanna	अव्यापन्न	Non-destroyed
Avyāpti	अव्याप्ति	Inadequate pervasion, Too narrow
Avyavahita	अव्यवहित	Immediate, Uninterrupted

48 Avyaya

Avyaya	अव्यय	Indestructible
Avyayībhāva samāsa	अव्ययीभाव समास	Indeclinable compound
Āya	आय	Acquisition, Income
Āyāgapatṭa	आयागपट्ट	Votive slab
Āyāma	आयाम	Dimension, Length, Fixed
Āyāma-viṣkambha	आयाम-विष्कम्भ	Length and breadth
Āyambila	आयम्बिल	An austerity with single item food, Tasteless food
Ayana	अयन	A time unit, Six months
Ayaśaskīrti	अयशस्कीर्ति	Disrepute, Disgrace, Non-glory-cum-renown
Āyata	आयत	Rectangular
Āyatacakṣu	आयत चक्षु	Wide-open eye / vision
Āyata-caturasra	आयत-चतुरस्र	Cuboids
Āyatana	आयतन	Base, Volume, Residence, Receptacle, Sacred place
Ayogakevalī	अयोग केवली	Static omniscient, Omniscient with cessation of all activities
Āyopāyadarśī/ Apāyopāyadarśī	आयोपायदर्शी/ अपायोपायदर्शी	Loss-gain knowing preceptor
Āyukarma	आयुकर्म	Longevity-determining karma, Life-span karma
Āyurveda/Prāṇāvāya	आयुर्वेद/प्राणावाय	Science of life-span/ vitality / Health, Eastern medical science
Ayuta-siddha	अयुतसिद्ध	Inseparable, Inherent
Bādāla	बादाल	65336 ² , 4268792896

Bādara	बादर	Coarse, Gross, A karma
Bādara sāmprāya	बादर साम्पराय	Ninth stage, Gross-passion stage, Gross passion
Baddha	बद्ध	Tied, Bound, Touched after being bound
Badha	बध	Kill
Badhaparīṣaha	बधपरीषह	Injury affliction
Bādhita	बाधित	Contradicted, Refuted
Badhyamāna	बध्यमान	Under bonding
Bahala	बहल	Viscous liquid
Bahirātmā	बहिरात्मा	Materialist Soul
Bahirmukha	बहिर्मुख	Extrovert
Bahirvyāpti	बहिरव्याप्ति	External concomitance
Bahubhāga	बहुभाग	Major portion
Bahubrīhi	बहुब्रीहि	One of the compounds, combination of two opposite nouns
Bahula	बहुल	Abounding
Bāhulya/Uccatā	बाहुल्य/उच्चता	Thickness & Height, Width
Bahu-madhya deśa-bhāga	बहु-मध्य देश भाग	Exact centre, Major central portion
Bahuprasdeśī	बहुप्रदेशी	Multi-space-pointed
Bahurata-vāda	बहुरत-वाद	Doctrine of many steps, Jāmālīs theory
Bahuśruta	बहुश्रुत	Scripture-proficient, Preceptor

50 Bahuśruta bhakti

Bahuśruta bhakti	बहुश्रुत भक्ति	Devotion to Scripture- proficient
Bahuvīdha	बहुविध	Many kinds
Bahubīja	बहुबीज	Multi-seeds, Multi-Seeded
Bāhya tapa	बाह्य तप	External austerities, Physical austerities
Bāhyakriyā	बाह्यक्रिया	External activity
Bāhya-upādhi- vyutsarga	बाह्य—उपाधि— व्युत्सर्ग	Alien-belonging renunciation
Bakuśa	बकुश	Spotted ascetic / Saint
Bāla	बाल	Immature, Child, Fool
Bāla brahmacārī	बाल ब्रह्मचारी	Child celibate
Bāla dīkṣā	बाल दीक्षा	Child initiation
Bāla maraṇa	बाल मरण	Fool's death, Unenlightened death
Bāla muni	बाल मुनि	Newly initiated monk
Bāla paṇḍita	बाल पण्डित	Partially religious prudent
Bala ṛddhi	बल ऋद्धि	Miraculous strength
Bālatapa	बालतप	Perverse / Childish austerity
Bālavīrya	बालवीर्य	Childish energy
Balābala	बलाबल	Comparative strength
Balaya maraṇa	बलय मरण	Starvation death
Bali	बलि	Sacrifice, Sacrificial offering
Bali-piṇḍa	बलिपिण्ड	Ball for offering

Bāṇa	बाण	Arrow, Height of segment, Bow
Bandha	बन्ध	Fusion, Bonding, Bondage, Bond
Bandha, Apsaraṇa utsaraṇa	बन्ध, अपसरण/ उत्सरण	Bond, reduction / progression
Bandha, Kārmika/ no-kārmika	बन्ध, कार्मिक/ नोकार्मिक	Bondage, Karmic/ Quasi- karmic
Bandha, Visrasā/ prāyogika	बन्ध, विस्रसा/ प्रायोगिक	Bondage, natural/ efforted
Bandhacheda/Bandha vyucchitti	बन्धच्छेद, बन्ध व्युच्छिति	Bondage dissociation, Bond extermination, Bond cessation
Bandhahetu	बन्धहेतु	Cause of bonding
Bandhana nāmakarma	बन्धन नाम कर्म	Physique-making Karma of bonding
Bandhana-baddhatva	बन्धन-बद्धत्व	Karmically bonded
Bandhāvalī/ acalāvalī	बन्धावली/ अचलावली	Time of incapability of fruition, Fruitional incapability period, Induction / Invariant Āvalī
Bārambāra	बारम्बार	Repeatedly
Belā	बेला	2-day fasting
Belana	बेलन	Cylinder, Specific sentiment
Bhadanta	भदन्त	Respectful word of address (for a religious elder)
Bhadraka	भद्रक	Straight, Simple
Bhadrottara	भद्रोत्तर	A penance type

52 Bhāga

Bhāga	भाग	Spatial point, Division, Part
Bhāgābhāga	भागाभाग	Divisioned division, Proportionate distribution
Bhāgahāra/Bhājaka	भागहार/भाजक	Divisor, Denominator
Bhāga-labdhā	भाग लब्ध	Quotient
Bhāgāsiddha	भागासिद्ध	Partially unproved
Bhagavāna/ bhagavanta/Bhagavat	भगवान्/भगवन्त/ भगवत्	Venerable
Bhagavati	भगवती	Revered, Venerable
Bhaikṣya-śuddhi	भैक्ष्य शुद्धि	Purity of alms
Bhajana	भजन	Devotional Songs/Sonnets
Bhajanā / Bhājana / bhajaniya	भजना/भाजन/ भजनीय	Alternative, Options, Variation
Bhājya	भाज्य	Divisible, Alternated
Bhājya-śeṣa	भाज्य शेष	Remainder of dividend
Bhakta praijñā	भक्त परिज्ञा	Abandonment of food
Bhakṣya	भक्ष्य	Permitted foods, Edible
Bhakṣyābhakṣya dhāraṇā	भक्ष्याभक्ष्य धारणा	Eatable-non-eatable concept, Edible-non-edible concept
Bhakta kathā	भक्त कथा	Tales concerning food, Food concerned tales
Bhakta pratyākhyāna	भक्त प्रत्याख्यान	Slow renunciation of food for ritualistic death
Bhaktapāna saṅyogādhikaraṇa	भक्त-पान संयोगाधिकरण	Substratum of mixing foods and drinks
Bhakti	भक्ति	Devotion, Devotionalism, Devotional prayer / hymen

Bhakti-pāṭha	भक्ति पाठ	Recital of devotional hymns
Bhāmaṇḍala	भामण्डल	Halo, Aura
Bhāṇaka	भाणक	Proclaimer, Jester
Bhaṅga	भंग	Infraction, Alternation
Bhāṅgavicaya	भंग-विचय	Permutation-combination
Bhāṅgika	भांगिक	Flax cloth
Bhante	भंते	Venerable
Bhāra	भार	A weight unit, 20 Tulas
Bhāra-bhūta	भार-भूत	Cumbersome
Bhāṣā paryāpti	भाषा पर्याप्ति	Vocal completion, Verbal completion
Bhāṣā samiti	भाषा समिति	Carefulness in speaking
Bhāṣā vargaṇā	भाषा वर्गणा	Speech variform
Bhāṣā, Bhāva/Dravya	भाषा, भाव/द्रव्य	Language, Speech, Psychological/Physical
Bhāṣā, Vaikhari	भाषा, वैखरी	Audible language
Bhāṣya	भाष्य	Commentary (Large)
Bhāṭaka-karma	भाटक कर्म	Transport activity
Bhaṭṭāraka	भट्टारक	Digambara Jain clergy, Venerable
Bhauma	भौम	Terrestrial
Bhava	भव	World, This birth
Bhāva	भाव	Volition, Feeling, Subjective psychical state, Mode, State, Essence
Bhāva adhikaraṇa	भाव अधिकरण	Volitional substratum

54 Bhāva bandha

Bhāva bandha	भाव बन्ध	Psychical bondage
Bhāva dharma	भाव धर्म	Nature of living, Internal aspect
Bhāva himsā	भाव हिंसा	Psychical violence
Bhāva indriya	भाव इन्द्रिय	Psychical sense
Bhāva karma	भाव कर्म	Psychical karma
Bhava kevalī	भव-केवली	Attaining enlightenment in current life
Bhāva leśyā	भाव लेश्या	Volitional aura/aureole
Bhāva liṅga	भाव लिंग	Psychical libido/sex/garb
Bhāva mana	भाव मन	Psychical mind
Bhāva mokṣa	भाव मोक्ष	Psychical salvation
Bhāva napuṁsaka	भाव नपुंसक	Psychologically hermaphrodite/Neuter
Bhāva nidrā	भाव निद्रा	Psychic sleep
Bhāva nikṣepa	भाव निक्षेप	Modal positing
Bhāva nirjarā	भाव निर्जरा	Volitional shedding, Volitional dissociation
Bhava parivartana	भव परिवर्तन	Rebirth cycle / Change
Bhāva parivartana	भाव परिवर्तन	Volitional cycle
Bhāva pramāṇa	भाव प्रमाण	Standard measure of states / modes / qualities
Bhāva prāṇa	भाव प्राण	Psychical vitality
Bhāva pratikramāṇa	भाव प्रतिक्रमण	Internal atonement, Internal penitence
Bhāva pūjā	भाव पूजा	Subjective worship, Psychical worship

Bhāva puruṣa	भाव पुरुष	Psychologically male
Bhāva veda	भाव वेद	Psychic libido
Bhāva samyak	भाव सम्यक्	Internal aspect of right insight, rational volition
Bhāvā-bhāvātmaka	भावभावात्मक	In the form of modal-cum-non-modal/existential-cum-non-existential
Bhāvātmaka	भावात्मक	Abstract existence, Reals, Modes, Volitional
Bhāvadhārā	भावधारा	Volitional Stream
Bhavāgra	भवाग्र	Pinnacle of being
Bhāvanā	भावना	Idea, Fancy, Spirit, Feeling, Thought, Reflection
Bhāvanā/Anuprekṣā	भावना/अनुप्रेक्षा	Reflection, Introspective reflection
Bhāvanā-vākya	भावना-वाक्य	Reflective scriptures
Bhavanayāsī deva	भवनवासी देव	Mansion/ Mansional gods
Bhavantara	भवान्तर	Another birth
Bhāvānugama	भावानुगम	Exposition of modes / dispositions
Bhava-parivartana	भव-परिवर्तन	Total time for change of maximum life-span in all the destinities
Bhava-pratyaya	भव-प्रत्यय	Birth based
Bhava-pratyaya-avadhi	भवप्रत्यय अवधि	Inherent/ Innate/ birth-based clairvoyance
Bhāva-sādhana	भाव-साधन	Abstract case

56 Bhāva-sādhū

Bhāva-sādhū	भाव साधु	Real ascetic, Psychically ascetic
Bhavasiddha	भवसिद्ध	Attaining salvation in current life
Bhāva-śruta	भावश्रुत	Psychical scriptures
Bhavasthiti	भव स्थिति	Life span, This-birth duration
Bhāva-sthiti.	भाव स्थिति	Volitional duration
Bhavicaya-dharmadhyāna	भव-विचय-धर्मध्यान	Virtuous meditation on cycle of birth
Bhava-vipākī	भव विपाकी	Birth-maturing karmas
Bhāvita	भावित	Effected, Purified
Bhāvitātmā	भावितात्मा	Purified soul
Bhavya/ bhavasiddhika	भव्य/भवसिद्धिक	Liberatable, Salvationable
Bhavyatva	भव्यत्व	Worthiness of salvation, Liberatability
Bhaya sanjñā	भय संज्ञा	Fear instinct
Bheda	भेद	Disjunction, Splitting, Dissociation, Division
Bheda vijñāna	भेद विज्ञान	Science of differentiation
Bhedābhedavāda	भेदाभेदवाद	Doctrine of identity-cum-difference
Bheda-bheditva	भेद-भेदित्व	Variable with variation
Bheda-naya	भेदनय	Differential standpoint
Bheda-samāpanna	भेद समापन्न	Doubtful, Split-minded

Bheda-saṅghāta	भेद-संघात	Combination-cum-decombination, Association-cum-dissociation
Bheṣaja	भेषज	Medicinal drug
Bhikṣā	भिक्षा	Alms, Begging
Bhikṣācaryā	भिक्षाचर्या	Practice of alms begging
Bhikṣu/Bhikṣuka	भिक्षु/भिक्षुक	Mendicant
Bhiṅga-vṛkṣa	भिङ्गवृक्ष	Vessel-supplying trees
Bhinna	भिन्न	Fraction, Different
Bhinna-muhūrta	भिन्न मुहूर्त	Muhurta-1 Samaya
Bhīru	भीरु	Fearful, Timid
Bhikṣu pratimā	भिक्षु प्रतिमा	Mendicantal model stage (vows)
Bhoga	भोग	Enjoyment
Bhoga-bhogī	भोग-भोगी	Self-indulgent
Bhogabhūmi	भोगभूमि	Land of enjoyment/Non-action
Bhoga-kṣetra	भोग-क्षेत्र	Area of movement / enjoyment
Bhogāntarāya karma	भोगान्तराय कर्म	Consumable enjoyment obstructing karma
Bhogopabhoga-parimāṇavrata	भोगोपभोग परिमाणव्रत	Vow of limiting consumables and non-consumables
Bhoktā	भोक्ता	Enjoyer
Bhrama/Bhrānti	भ्रम/भ्रांति	Confusion, Incorrect, Illusion
Bhrāmarī vṛtti	भ्रामरी वृत्ति	Bee-like attitude

58 Bhrīṅgāra

Bhrīṅgāra	भृंगार	Auspicious pot
Bhujā	भुजा	Side, Arm
Bhujagāra Bandha	भुजगार बंध	Snake-like arm-like bond
Bhūta	भूत	Living being, Past time, Peripatetics, Devils, Plants
Bhūta-piśāca	भूतपिशाच	Demons and goblins
Bhūtapūrva nyāya	भूतपूर्व-न्याय	Precedental justice, Maxim of formerliness
Bhūtārtha	भूतार्थ	Real
Bhūtātma vāda / dehātma vāda	भूतात्मवाद/ देहात्मवाद	Theory of materialism / Elementalism / Soul-as- bodyism
Bhūta vāda	भूतवाद	Elementalism
Bhūta-vidyā	भूत-विद्या	Demonology
Bīja	बीज	Seed, Mystical letter of mantra or incantation
Bīja Buddhi	बीज बुद्धि	Seed-like intellect
Bījapūraka kaṭāha	बीजपूरक कटाह	Seed-filled fruit
Bila	बिल	Birth place of infernals, Pit, Abode
Bilchānī	बिलछानी	Unfiltered residue / Beings of water
Bimba	बिंब	Disc, Image
Bīthī/Vīthī	बीथी, वीथी	Orbit, Gallery, Road
Bodha	बोध	Perception, Knowledge
Bodhi	बोधि	Enlightenment

Bodhi-durlabha anuprekṣā	बोधि दुर्लभ अनुप्रेक्षा	Reflection on rarity of enlightenment
Bodhya-bodhaka	बोध्य-बोधक	Perceptible-perceptor
Bodika	बोदिक	Naked/Deviated ascetic
Brahmacārī	ब्रह्मचारी	Celibate
Brahmacarya	ब्रह्मचर्य	Celibacy, Continence
Brahmacarya vrata/ pratimā	ब्रह्मचर्य व्रत/ प्रतिमा	Vow/model stage of celibacy
Brahma-vidyā	ब्रह्म-विद्या	Brahma-learning, Theosophy, Theism
Brāhmī lipi	ब्राह्मीलिपि	Brāhmī script, An ancient script
Buddha	बुद्ध	Enlightened, The Buddha
Buddha-bodhita	बुद्ध-बोधित	Enlightened by enlightened
Buddhimat-kāraṇa	बुद्धिमत कारण	Intelligent cause
Buddhi ṛddhi	बुद्धि ऋद्धि	Super-natural power of intellect
Caitta	चैत	Mental
Caitya	चैत्य	Chapel, Memorial shrine
Caitya vṛkṣa	चैत्य वृक्ष	Attainment tree
Caityavāsī	चैत्यवासी	Temple dweller
Cakra	चक्र	Wheel, Circle, Circular disk, Weapon
Cakravāla	चक्रवाल	Wheel, Circle
Cakravartī/ cakradhārī	चक्रवर्ती/चक्रधारी	Universal monarch, World conqueror, Wheel turning monarch

60 Cakravāla

Cakravāla	चक्रवाल	World circle
Cakravāta	चक्रवात	Tornado, Whirling wind
Cakṣu indriya	चक्षु इन्द्रिय	Visual sense organ, Sense of sight, Ocular sense
Cakṣudarśana	चक्षु दर्शन	Visual/Ocular conation
Cakṣudarśanāvaraṇa karma	चक्षुदर्शनावरण कर्म	Ocular conation obscuring karma
Cākṣuṣa	चाक्षुष	Visible
Cala	चल	Unsteady, Unstable
Cala doṣa	चल दोष	Defect of food
Cala saṅkhyā	चल संख्या	Variable number
Calaśīla	चलशील	Jocular and gesticulated speeches, unsteady conduct
Calamāna	चलमान	Moving, Under-movement
Calita	चलित	Moved
Calita rasa	चलित रस	Denatured taste, Fermented
Camara/Cāmara	चमर/चामर	Yak fan, Fan of bushy tail of special deer
Campū	चम्पू	Prose-cum-versed composition
Caṇḍāla	चंडाल	Untouchable, Grave digger, A scheduled caste
Candana	चन्दन	Sandalwood
Candra smavatsara	चन्द्र संवत्सर	Lunar year
Candrabindu-śalākā	चन्द्रबिंदु-शलाका	Lunar disc śalākā
Cāndrāyaṇa	चांद्रायण	A variety of expiatory vow

Caṅkramaṇa	चंक्रमण	Rotation, Movement, Walking
Cāpa	चाप	Arc
Cāraṇaṛddhi	चारण ऋद्धि	Sky-moving super power
Carāṇa-karaṇānuyoga	चरण-करणानुयोग	Primary/secondary conductal exposition
Cāraḥṣetra	चार क्षेत्र	Motion range, Orbital space
Caramadeha	चरम देह	Last-timed / Ultimate body
Carāṇa	चरण	Practice, Conduct, Primary conduct, Foot-print, Step, Stage
Cāraṇa	चारण	Super-powered sage (in sky moving), Bard
Carana-pakṣī	चर्मपक्षी	Skin-winged bird
Carcā	चर्चा	Discourse
Cārikā	चारिका	Jain nun
Cāritra mohanīya	चारित्र मोहनीय	Conduct-deluding karma
Caritra/Cāritra	चरित्र/चारित्र	Conduct, Behaviour, Biography
Cāritra-Aupaśamika/ kṣāyika	चारित्र, औपशमिक /क्षायिक	Subsidential/ destructional right conduct
Carma-kīṭa	चर्मकीट	Skin-born insect
Cārvāka	चार्वाक	Sweet speakers, An Indian philosophy, Materialist
Caryā	चर्या	Observance, Moving about, Routine duties, Practice
Caryā pariśaha	चर्या परीषह	Observance affliction
Catuḥśaraṇa	चतुःशरण	Four refuges

62 Cāturaṇṭa

Cāturaṇṭa	चातुरन्त	Four fold worldly existence, Four directions of Bharata
Caturaṇṭuka	चतुरणुक	Tetratomic
Caturasra	चतुरस्र	Quadrangular
Caturasra-sansthāna	चतुरस्र संस्थान	Rectangular configuration, Quadrilateral configuration
Caturbhuja sama-lamba	चतुर्भुज समलम्ब	Trapezium
Caturdaśa-pūrva	चतुर्दश पूर्व	14 Pūrva/Pre-canon texts
Caturdaśa-pūrvī/ pūrvadhara	चतुर्दशपूर्वी/पूर्वधर	Versed / Proficient in 14-Pūrvas
Cāturindriya	चतुरिन्द्रिय	Four-sensed
Caturmāsa	चातुर्मास	Rainy residence, Monsoon retreat by monks
Caturnikāya	चतुर्निकाय	Four-fold group, Four types
Catūrmukha	चतुर्मुख	Four sides of opening /gates /faces
Caturmukha Pūjā	चतुर्मुख-पूजा	Four faced Jina image worship, Worship by crowned kings
Caturthabhakta	चतुर्थभक्त	Fasting for a day
Caturviṁśati- stava	चतुर्विंशतिस्तव	Eulogy of 24 Jinas
Cāturyāma samvara	चातुर्याम संवर	Four-fold restraint/control
Catuṣka-cheda	चतुष्क छेद	log ₄
Catuṣpāda	चतुष्पाद	Quadruped
Catuṣṭaya	चतुष्टय	Four-fold, Four, Tetrad
Cauvihāra	चौविहार	Timel Renunciation of foods

Caulakarma	चौलकर्म	Tonsuring
Caya/Cayana	चय/चयन	Common difference, Loss, Fall, Collection, Accumulation
Cayāpacaya/ cayopacaya	चयापचय/ चयोपचय	Metabolism
Celotkṣepa	चेलोत्क्षेप	Throwing / Shower of clothes
Ceṣṭā	चेष्टा	Conation, Gesture
Cetana	चेतन	Animate, Conscious, Sentient
Cetanā, Caitanya/ cetanaśakti	चेतना/चैतन्य/ चेतनशक्ति	Consciousness
Cetanā, Jñāna	चेतना ज्ञान	Knowledgal consciousness
Cetanā Karma	चेतना कर्म	Karmic consciousness
Cetanā Karmphala	चेतना/कर्मफल	Karmic reward consciousness
Chadma	छद्म	Lapse, Cover, Pseudo
Chadmastha	छद्मस्थ	Non-omniscient, Empirical self
Chadmastha vītarāga/ kevalī	छद्मस्थ वीतराग/ केवली	Detached, non- omniscient, Disguised omniscience, Twelfth stage
Chadmastha-marāṇa	छद्मस्थ मरण	Non-omniscient death
Chala	छल	Fallacious reasoning, Casuistry
Chanda	छंद	Mental emotions, Desire for pleasure

Chandanā	छंदना	Invitation for foods, 5 th monastic conduct
Channa	छन्न	Concealed
Chardana	छर्दन	Abandon
Chavicheda	छविछेद	Mutilation
Chavika	छविक	Mat-maker
Chāyā	छाया	Shadow, Image
Cheda	छेद	Section/Logarithm, Karmic destruction, Reduction in seniority, Suspension, Pierce
Cheda Gaṇita	छेद-गणित	Logarithm
Cheda sūtra	छेद सूत्र	A secondary canon, Disciplinary canonical text
Chedopasthāpanā cāritra	छेदोपस्थापना चारित्र	Expiatory conduct-cum-reinitiation
Chinna	छिन्न	Pierce, Cut, Destroy
Cilvala	चिल्वल	Muddy place
Cinha	चिह्न	Emblem, Shaped
Cintā	चिन्ता	Inductive logic, A variety of sensory knowledge
Cintāmaṇi	चिन्तामणि	Wish-fulfilling gem, Worry removing gem
Citi	चिति	Funeral pyre, Memorial
Citi-vyavahāra	चिति व्यवहार	Geometrical operations, Quadrangular
Citraraṅga	चित्ररंग	Diversified colour, Variegated colour

Citrāṅgavṛkṣa	चित्रांगवृक्ष	Variegated flower-supplying tree
Citra-rasa-vṛkṣa	चित्र-रस-वृक्ष	Tasty food-supplying tree
Citta-santati	चित्त संतति	Continuity of mental state / Imprints
Cittavṛtti	चित्तवृत्ति	Disposition / Propensity / Reflection of mind, Modes of mind
Citthai	चित्थइ	Sticking, Adherence
Cīvara	चीवर	Tattered cloth, Yellow robe of monk
Cola-paṭṭaka	चोलपट्टक	Lion-cloth, Waist cloth
Coṭī	चोटी	Hair-crest, Hair braid, Peak
Cūlī	चूली	Fire place
Cūlikā	चूलिका	Appendix, Crest, Miscellany
Cūrṇikā Cūrṇi	चूर्णिका/चूर्णि	Small commentary on Jaina canons
Cyavana	च्यवन	Rebirth, Death, Descent, Departure
Cyāvita	च्यावित	Cast off, Befallen
Cyuta	च्युत	Expired, Violated, Fallen
Daivī-śaktivāda	दैवी शक्तिवाद	Mana-ism, Theory of divine power
Dakṣiṇārdha	दक्षिणार्ध	Southern half
Dakṣiṇāyana	दक्षिणायन	Winter solstice
Dalika	दलिक	Karmic aggregate, Part, Portion

66 Ḍama

Ḍama	दम	Subduing
Damara	डमर	National troubles/Riots, State troubles
Dambha	दंभ	False pretension, Hypocrisy
Dāna	दान	Donation, Charity, Distribution
Dānāntarāya karma	दानान्तराय कर्म	Donation-obstructing karma
Daṇḍa	दण्ड	A measure, Two Kuṇḍis, Marked staff/ stick, Penalty, Violence, One Dhanuṣa
Daṇḍaka	दण्डक	Division, Section, Purifier activity, Sinful activity
Daṇḍika	दण्डिक	King
Danśa-maṣaka- parīṣaha	दंश-मशक- परीषह	Insect-bite affliction
Dānta/Damita	दान्त/दमित	Sense subduer, Self- restrained
Darśana	दर्शन	Perception, Conation, Faith/intuition, Sacred visit
Darśana kriyā	दर्शन-क्रिया	Vision/Conational activity
Darśana moha/ mohanīya	दर्शन मोह/ मोहनीय	Faith-deluding karma,
Darśana pratimā	दर्शन प्रतिमा	Model stage of right faith
Darśana viśuddhi	दर्शन विशुद्धि	Purity of right faith/ Conation
Darśana, samyak	दर्शन सम्यक्	Right faith / belief / view, Rational faith / Enlightened world view

Darśanamoha kṣapaka	दर्शनमोह—क्षपक	Destroyer of faith deluding karma
Darśanāvaraṇa / darśanāvarṇīya karma	दर्शनावरण/ दर्शनावरणीय कर्म	Conation-obscuring karma
Darśanī	दर्शनी	Possessed of, having conation
Darśanopayoga	दर्शनोपयोग	Functional consciousness/ Conscious activity of conation
Daśa dharma	दशधर्म	Ten-fold religion / morality
Daśa-daśamika	दश—दशमिक	100-days specific penance
Daśalakṣaṇa vrata	दशलक्षण व्रत	Festival of ten-fold religiosity / morality
Daśamāna	दशमान	Decimal place value notation
Dāsī-dāsa-pramā- ṇātikrama	दासी—दास— प्रमाणातिक्रम	Exceeding number of maids/servants
Datti	दत्ति	Offerings, Donation, Unbroken or Measured delivery
Deśa	देश	Unit, 1/2 aggregate, Incomplete, Part, Country
Deśa cāritra	देश चारित्र	Partial right conduct, Fifth stage
Deśa saṅyata/ saṅyatāsaṅyata	देश संयत/ संयतासंयत	Partially restrained
Deśa virati/viratā virati	देश विरति/ विरताविरति	Partial abstinence

68 Deśavrata

Deśavrata	देशव्रत	Vow of restriction on moving beyond areal limits
Deśācāra	देशाचार	Country custom
Deśaghāti	देशघाति	Partially destroying
Deśaghāti spardhaka	देशघाति स्पर्धक	Partially destroying karmic supervariforms
Deśāmarśaka	देशामर्शक	Part-mentioning
Deśanālabdhi	देशनालब्धि	Sermonal attainment
Deśapratyakṣa	देश प्रत्यक्ष	Partial direct knowledge / perception
Deśāvadhi	देशावधि	Partial clairvoyance
Deśāvakāśika-vrata	देशावकाशिक व्रत	Vow of limitation of activities in time and distance
Deśāvaraṇa	देशावरण	Partial obscuration
Deva / Devatā	देव/देवता	Deity, Celestials, Divine, god
Deva-avarṇavāda	देव-अवर्णवाद	Ill-speaking of deity
Deva-dravya	देव द्रव्य	Deital offerings
Deva-dūṣya	देवदूष्य	Bright / Divine cloth
Deva-gati	देवगति	Celestial destiny
Deva-kulika	देव-कुलिक	Priest, Worshipper
Devakuru	देवकुरु	A part of land of enjoyment in Jambūdvīpa
Devaloka	देवलोक	Celestial world,
Deva-māyā	देवमाया	Magical power of deity
Deva-mūḍhatā	देवमूढता	Deital idiocy

Devānupūrvī	देवानुपूर्वी	Deital succession
Deva-prayukta	देवप्रयुक्त	Deity spelled
Devarṣi	देवर्षि	Divine ascetic, Nārada
Devāśraya/derāsara	देवाश्रय/देरासर	Jina temple, Jaina temple
Devāyuṣa Karma	देवायुष कर्म	Celestial life-span karma, Celestial longevity- determining karma
Devī	देवी	Goddess, Female god, Female deity / divinity
Dhanadhānya pramāṇātikrama	धनधान्य— प्रमाणातिक्रम	Exceeding limits of grains, cattle and wealth
Dhanuṣa	धनुष	A length measure, Bow, 4 Hastas, 184 cm., 6 ft.
Dhanya	धन्य	Grace, Riches, Blessed
Dhānya	धान्य	Grains, Cereals
Dharaṇa	धरण	A measure, 16 Karṣas
Dhāraṇa	धारण	Accept, Bear, Hold, Assume
Dhāraṇā	धारणा	Retention, Record, Concept
Dharāvāhika jñāna	धारावाहिक ज्ञान	Sequence of repeating cognition, Continuous knowledge
Dharima	धरिम	Undertake, Weighable grains etc.
Dharma .	धर्म	Holy law, Duty, Mora-lity, Righteousness, Predicate Nature of entities, Observance of set of good qualities, Religion
Dharma dhyāna	धर्म ध्यान	Righteous meditation

70 Dharma dravya

Dharma dravya	धर्म द्रव्य	Reality of medium of motion
Dharma kathā	धर्म कथा	Religious tale
Dharma lābha / Dharm Vṛddhi	धर्म लाभ/धर्म वृद्धि	Increase in righteousness, May righteousness increase
Dharma upakara	धर्म उपकर	Aids of religion
Dharma-anuprekṣā	धर्म अनुप्रेक्षा	Reflection of religion
Dharma-avarṇavāda	धर्म-अवर्णवाद	Ill-speaking of religion
Dharma-cakra	धर्मचक्र	Wheel of religion/holy law
Dharmajña	धर्मज्ञ	Conversant with religion
Dharmāstikāya	धर्मास्तिकाय	Existent of medium of motion
Dharma-svākhyātattva anuprekṣā	धर्म-स्वाख्यातत्त्व अनुप्रेक्षा	Reflection of Jina teaching
Dharma-tīrtha	धर्मतीर्थ	Holy path
Dharma-upadeśa	धर्म उपदेश	A self-study type, Religious sermon
Dharmī	धर्मी	Minor term, Subject of syllogism
Dharmopadeśaka	धर्मोपदेशक	Religious teacher
Dharm-tīrthā	धर्मतीर्थ	Ford of religion
Dharmya	धर्म्य	Consistent with religion, Essential attributes
Dhātu	धातु	Element, Root, Matter, Metal
Dhikkāra	धिक्कार	Reprimand, What a pity ?
Dhrauuya	ध्रौव्य	Continuity, Permanence

Dhṛti	धृति	Female deity, Fortitude, Reflection, Latency, Steadfastness
Dhruvacārī	ध्रुवचारी	Moving for salvation
Dhruvagrāhī	ध्रुवग्राही	Lasting / Constant grasping
Dhruvodaya	ध्रुवोदय	Surety in fruition
Dhūmodoṣa	धूमदोष	A flaw in food
Dhūma-ketu	धूमकेतु	Comet
Dhūṇḍhiyā pantha	ढूँढिया पंथ	Non-idolater sect of Śvetāmbaras
Dhūpa	धूप	Incense
Dhūtavāda	धूतवाद	Advanced asceticism, Removal of Karmas
Dhvāna	ध्वान	Range
Dhyāna	ध्यान	Meditation
Dhyānāntarikī	ध्यानान्तरिकी	Intervalised meditational state
Dhyānapravāha	ध्यानप्रवाह	Course of meditation
Dhyātā	ध्याता	Meditator
Digācārya	दिगाचार्य	Director
Digambara	दिगम्बर	Skyclad, A Jain sect
Digambara sādhu	दिगम्बर साधु	Sky clad monk, Naked monk,
Dig-dāha	दिग्दाह	Conflagration, Blaze
Dig-dravya	दिग् द्रव्य	Direction
Dig-vijaya	दिग्विजय	World conquest

72 Dig-virati

Dig-virati / Dig-vrata	दिग्-विरति/ दिग्व्रत	Direction-restricting vow
Dik-Kumārī/Diśā kumārī	दिक्कुमारी/ दिशाकुमारी	Mansional goddesses
Dikpāla/Digpāla	दिक्पाल/दिग्पाल	Guardian deity of cardinal points
Dīkṣā	दीक्षा	Initiation, Ordaining
Dikṣācārya/Dikṣāguru	दीक्षाचार्य/दीक्षागुरु	Initiator, Preceptor,
Dīna	दीन	Poor by breed or caste, Distressed
Dīpāṅga	दीपांग	Light-emitting trees
Dirghakālikī-sanjñā	दीर्घकालिकी संज्ञा	Long/past-based instinct
Dīrghaloka	दीर्घलोक	Vegetation, or Herbaceous world
Dīrghatapasvī	दीर्घतपस्वी	Extended penancer, Deep austerite
Diśā parimāṇa	दिशा परिमाण	Worldly direction/ limitation
Divā / Divasa	दिवा/दिवस	Day, 30 Muhūrtas
Divā bhojana	दिवा भोजन	Day eating
Divya-dhvani	दिव्य ध्वनि	Divine sound
Dohada	दोहद	Pregnancy longing
Doṣa	दोष	Flaw, Defect, Imperfection, Logical aberration
Doṣābhāsa	दोषाभास	Fallacious defects
Doṣa-darśana	दोष-दर्शन	Defects viewing
Doṣika / Duṣyaka	दोषिक/दूष्यक	Cloth merchant

Draha	द्रह	Pond, Lake
Draśyamāna-dravya	द्रश्यमान द्रव्य	Visible object
Draviḍa prāṇāyāma	द्रविड़ प्राणायाम	Hard way of statements
Draviḍa saṅgha	द्रविड़ संघ	Draviḍa order of Digambara monks
Dravika	द्रविक	Self-restrained
Dravya	द्रव्य	Matter, Substance, Reality
Dravya ācārya	द्रव्य आचार्य	Physical preceptor
Dravya Adhikaraṇa	द्रव्य-अधिकरण	Physical substratum
Dravya-aṇu	द्रव्य-अणु	Matter aggregate, Physical atom
Dravya-anuyoga	द्रव्य-अनुयोग	Physical exposition, A scripture, Physics/ metaphysical exposition
Dravya-bandha	द्रव्य बन्ध	Physical bonding/bondage
Dravya-bhāṣā	द्रव्य भाषा	Physical speech / language
Dravya-dṛṣṭi	द्रव्य-दृष्टि	Substantive standpoint
Dravyagata	द्रव्यगत	Pertaining to reality / substance
Dravya-himsā	द्रव्य हिंसा	Physical violence
Dravya-indriya	द्रव्य इंद्रिय	Physical sense
Dravya-karma	द्रव्य कर्म	Physical karmas
Dravya-leśyā	द्रव्य लेश्या	Physical aura, Physical colouration / aureole
Dravya-liṅga	द्रव्य लिंग	Physical sign, Outer sign/garb

74 Dravya-mana

Dravya-mana	द्रव्य मन	Physical mind, Material mind
Dravya-nikṣepa	द्रव्य निक्षेप	Substantive positing
Dravya-nirgantha	द्रव्य निर्ग्रन्थ	Physically detached/naked, Outwardly detached
Dravya-nirjarā	द्रव्य निर्जरा	Objective shedding, Physical dissociation (Karmas)
Dravya-parivartana	द्रव्य परिवर्तन	Matter cycle / Physical change
Dravya-pramāṇa	द्रव्य प्रमाण	Numerical measure of substances/realities
Dravya-pramāṇānugama	द्रव्य-प्रमाणानुगम	Knowledge of measure of mass or reality
Dravya-prāṇa	द्रव्य प्राण	Physical vitality
Dravya-pratikramaṇa	द्रव्य-प्रतिक्रमण	Reading of penitential-retreat scriptures
Dravya-pūjā	द्रव्यपूजा	Physical worship
Dravya-puruṣa	द्रव्यपुरुष	Male by gender
Dravya-śamvara	द्रव्य संवर	Stoppage of karmic influx
Dravya-samyaktva	द्रव्य.सम्यक्त्व	External aspect of righteousness
Dravya-śramaṇa	द्रव्य श्रमण	Physically monk, Outwardly monk
Dravyāsrava	द्रव्यास्रव	Karmic influx, Physical influx
Dravyāstika	द्रव्यास्तिक	Existent-cum-substantive, Object-based standpoint

Dravyāstika/ dravyārthika naya	द्रव्यास्तिक/ द्रव्यार्थिक नय	Substantive standpoint
Dravya-strī	द्रव्य स्त्री	Female by gender
Dravyatva	द्रव्यत्व	Changeability, Substan- tivity Substanceness, Reality-ness, Fluent-ness
Dravya-veda	द्रव्य वेद	Physical libido
Dravya-napuñsaka	द्रव्य नपुंसक	Hermaphrodite
Droṇa	द्रोण	A measure, 4 Āḍhakas
Droṇa-mukha	द्रोणमुख	Village on two rivers, Capital of two village
Draṣṭā	द्रष्टा	Perceiver, Realiser
Dṛṣṭānta/Upanyāsa	दृष्टान्त/उपन्यास	Illustration, Example, Presentation
Dṛṣṭi	दृष्टि	View, Vision
Dṛṣṭi-sṛṣṭi	दृष्टि-सृष्टि	Creation of mental vision, Thought-creation
Dṛṣṭivāda	दृष्टिवाद	A primary canon, Disputation on Doctrines
Dugūñchā	दुगुंछा	Disgust,
Duḥśruti	दुःश्रुति	Listening to perverse scriptures
Dukha	दुःख	Suffering, Pain, Penury
Dukha-abhiprāya	दुःख-अभिप्राय	Desire for suffering
Dukhakṣaya / parimokṣa	दुःखक्षय/परिमोक्ष	Release from suffering
Dukha- śayyā	दुःखशय्या	Living in gloom

76 Dukha-vedanīya

Dukha-vedanīya	दुःख-वेदनीय	Pain feeling karma, Pain Inducing karma
Dūrānucara	दूरानुचर	Up-hill task
Dūrārtha	दूरार्थ	Distant objects
Durati-kramya	दुरति-क्रम्य	Diffultly transcendable
Dūrāt-ṛddhi (darśana, śravaṇa, rasa)	दूरात्-ऋद्धि (दर्शन, श्रवण, रस)	Super-distantial attainment- (of vision, hearing, taste)
Durbhaga	दुर्भग	Unpleasant
Durbhikṣa	दुर्भिक्ष	Famine
Durnaya	दुर्नय	False standpoint
Duṣamā	दुषमा	Unhappy, Penury spoke of time
Duṣamā-duṣamā	दुषमा-दुषमा	Extremely unhappy/penury
Duṣamā-suṣamā	दुषमा-सुषमा	Unhappy-cum-happy, Penury-cum-plenitude
Dūṣaṇa	दूषण	Confutation, Blemish
Duṣkṛti	दुष्कृति	Unrighteousness, Sin
Duṣpramāṛjita nikṣepa	दुष्प्रमार्जित निक्षेप	Placing carelessly
Duṣpranidhāna	दुष्प्रणिधान	Perverse mind-fullness, Mis-application of mind
Duṣprativāhana	दुष्प्रतिवाहन	Non-prolongable
Duṣpratyākhyāna	दुष्प्रत्याख्यान	Bad abstinence
Duṣ-prayukta	दुष्प्रयुक्त	Mis-applied
Duṣṭa-sādhana	दुष्ट-साधन	Fallacious reason
Dusvara	दुस्वर	Non-melodious voice
Dūṣya-kṣetra	दूष्य क्षेत्र	Conical

Dvādaśāṅgī	द्वादशांगी	12-membered
Dvaitādvaitavāda	द्वैताद्वैतावाद	Dualism-cum-non-dualism
Dvandva	द्वंद्व	Doubt, Fight
Dvandva samāsa	द्वंद्व समास	Addition compound
Dvāparayuga	द्वापरयुग	Third mythological era of suspense
Dvāra	द्वार	Topic, Chapter, Section, Door
Dveṣa	द्वेष	Hatred, Volitional repulsion, Aversion
Dvi-aṇuka	द्वि-अणुक	Diatomic
Dvi-carama	द्विचरम	Pen-ultimate
Dvicaraṇa	द्विचरण	Two-fold steps, Two steps
Dvidala/Vidala	द्विदल/विदल	Bi-sectable
Dvi-indriya	द्वि-इन्द्रिय	Two-sensed
Dvija	द्विज	Twice born, Brahmin
Dvīpa	द्वीप	Island, Continent
Dvīpa siddha	द्वीप-सिद्ध	Salvated form world continents
Dvipāda	द्विपाद	Biped
Dvīpa-samudra	द्वीप-समुद्र	Island and ocean, Island-continent, World continent
Dvirūpa-dhārā	द्विरूप-धारा	Dyadic sequence
Dvi-sthāna	द्वि-स्थान	Two stages/Position
Dvitva	द्वित्व	Repetition, Doubling
Dyūta krīḍā	द्यूतक्रीडा	Gambling sport

78 Dyuti

Dyuti	द्युति	Glow
Ejana	एजन	Vibration, Trembling
Ekāntara	एकान्तर	Alternate fasting
Ekabhakta	एक-भक्त	Single dieting
Ekabhūta	एक-भूत	Bonded, Associated, United
Eka-deśa	एक देश	Part
Eka-eka-saṅgati	एक-एक संगति	One-to-one correspondence
Ekāgra cintānīrodha	एकाग्र चिन्तानिरोध	Mental Concentration on fixed object
Ekāgratā	एकाग्रता	Concentration
Ekaikottara prakṛti	एकैकोत्तर प्रकृति	Species one-by-one
Eka-kṣetrāvagāha	एक क्षेत्रावगाह	Homolocalisation
Ekala vihāra	एकल विहार	Solitary wandering
Ekānta	एकान्त	One-sided, Absolute
Ekānta Kṣaṇikatā	एकान्त क्षणिकता	Absolute momentariness
Ekānta mithyādarśana	एकान्त मिथ्यादर्शन	One-sided wrong belief
Ekāntavāda	एकान्तवाद	Extremism /Absolutism
Ekānupaśyī	एकानुपश्यी	Present observer of Karmas and effects
Eka-phāḷaka/śāṭaka	एक-फालक/ शाटक	Single-piece/Untailored clothed
Eka-rātri pratimā	एकरात्रि प्रतिमा	Mono-nocturnal meditation stage
Ekārthika	एकार्थिक	Synonym
Eka-rūpatā	एकरूपता	Parity, Uniformity
Ekāśana	एकाशन	Single dieting/diet

Ekasthānika	एक-स्थानिक	First degree
Ekaṭṭhī	एकट्ठी	(2 ²) ⁶ , (Bādāla) ²
Ekatva	एकत्व	Unity, Unitariness
Ekatva vitarka-vicāra	एकत्ववितर्क- विचार	Mono-aspectal meditation, Pure meditation on one aspect, Unitary contem- plation, single verbal intransitive meditation
Ekatva-anuprekṣā	एकत्व-अनुप्रेक्षा	Reflection on unitariness
Eka-vādi	एकवादी	Monist
Ekavidha	एक विध	One kind
Ekendriya	एकेन्द्रिय	One-sensed
Ekībhava	एकीभाव	Solitariness, Unionisation, Mode of unionisation, Oneness
Ektava-pratyabhijñā	एकत्व प्रत्यभिज्ञा	Unitary recognition
Elācārya	एलाचार्य	Deputy preceptor, Junior preceptor
Elaka/Ailaka	एलक/ऐलक	A-clothed, Little / Single clothed, Highest stage of votary
Eṣaṇā samiti	एषणा समिति	Carefulness in alms begging / Intake of foods
Eṣaṇā śuddhi	एषणा शुद्धि	Sanctity in accepting alms
Eṣaṇīya	एषणीय	Acceptable, Non- objectionable
Eva	एव	Exclusively, In fact, Only
Evambhūta naya	एवंभूत नय	Actualistic standpoint

80 Evambhūtābhāsa

Evambhūtābhāsa	एवंभूताभास	Fallacious/Pseudo-actualistic standpoint
Gaccha	गच्छ	Group of more than 3, A chapter / assembly of monks, Number of terms
Gaccha-rāśi	गच्छ राशि	Set of terms
Gadā	गदा	Mace, Club
Gajadanta	गजदन्त	Tusk of elephant
Galana	गलन	Melting, Fusion
Gamaka/gamakatva	गमक/गमकत्व	Probative, Prove, Indicative
Gamana yoga	गमन योग	Walking activity
Gaṇa	गण	Group of three, Resident unit of monks, Congregation of old monks
Gaṇadhara	गणधर	Chief disciple, Pontiff
Gaṇādhipati	गणाधिपति	Chief head of monk group
Gaṇanā saṁkhyā	गणना-संख्या	Numeral counting, Countable number
Gaṇanā-ananta	गणना-अनन्त	Numerical infinite
Gaṇanānupūrvī	गणनानुपूर्वी	Numeration serial
Gaṇāpakramaṇa	गणापक्रमण	Expulsion from group
Ganāvachedaka	गणावच्छेदक	Group-executive, Distinguished, Wanderer in group, Provider of group
Gaṇḍa/Gaṇḍmāla	गंड/गंडमाल	Goitre
Gandha-hastī	गंधहस्ती	Intoxicated and scent-frightening elephant

Gandha-kuṭī	गंधकुटी	Fragrant cottage in holy assembly hall
Gandharva	गंधर्व	Celestial minstrel
Gandharva-nagara	गंधर्व नगर	Imaginary city in clouds of sky
Gandhodaka	गंधोदक	Sacred fragrant water
Gaṇḍīpada	गंडीपद	Anvil-shape footed animal
Gaṇī/Gaṇi	गणी, गणि	Proficient in canons, Head of order / group
Gaṇima	गणिम	Countable
Gaṇinī/ gaṇāvacchedinī	गणिनी/ गणावच्छेदिनी	Head of group of nuns
Gaṇipīṭaka	गणिपिटक	Basket of scriptures
Gaṇi-sampadā	गणि-संपदा	Acquisition of group leader
Gārava	गारव	Pride, Greed
Garbha	गर्भ	Conception, Womb
Garbhagṛha	गर्भगृह	Altar room (in temples)
Garbha-haraṇa	गर्भहरण	Embryo transference/ stealing
Garbhaja	गर्भज	Uterine birthed
Garbha-māsa	गर्भमास	Months of pregnancy, Astrological four months
Garhā	गर्हा	Censure
Gartapūraṇa vṛtti	गर्तपूरण वृत्ति	Pit-filling attitude for food
Gata	गत	Pertaining to, Death, Gone
Gāthā	गाथा	Prākṛta/Sanskṛta verse

82 Gāthāpati

Gāthāpati	गाथापति	Patriarch, Family head, Caravan leader
Gati	गति	Destinity, Motion
Gati-āgati/Vyutkrānti	गति-आगति/ व्युत्क्रांति	Transmigratory departure and arrival
Gati-samāpannaka	गति-समापन्नक	Under-motion
Gauṇa	गौण	Attributal, Secondary Departure
Gaurava	गौरव	Prestige, Glory, Pride, Length of syllable, Depth of meaning
Gavaya	गवय	Gayal, A species of ox
Gaveṣaṇa	गवेषण	Exploration, Examination
Gavyūti	गव्यूति	A length measure, 2000 Dhanuṣas (~ 2 miles)
Gehākāra vṛkṣa	गेहाकार वृक्ष	House/residence supplying trees, House-shaped tree
Ghana	घन	Cube, Solid, Cymbalist sound
Ghana-bandhana	घन-बंधन	Deeply bound/bonding
Ghanāghana Dhāra	घनाघनधारा	Cube-non-cube sequence
Ghanaloka	घनलोक	Volume of universe
Ghanāmbu	घनाम्बु	Dense water
Ghanamegha	घनमेघ	Dense clouds
Ghanāṅgula	घनाङ्गुल	A length measure, Cubic Aṅgula
Ghanaphala	घनफल	Volume
Ghana-rajju	घन रज्जु	Cubic Rajju, A unit

Ghanavāta	घनवात	Dense air
Ghanodadhi	घनोदधि	Dense watery/Ocean
Ghāta	घात	Power to a number, Kill
Ghañṭākarṇa	घंटाकर्ण	Bell-eared, A deity
Ghaṭikā	घटिका	A time unit, 24 minutes
Ghātiyā karma	घातिया कर्म	Destructive karma
Gholamāna	घोलमान	Uniform volitional activities
Ghrāṇa indriya	घ्राण इन्द्रिय	Sense of smell
Ghuṇa / Ghuna	घुण	Wood worm
Giddha-sprṣṭa maraṇa	गिद्ध-स्पृष्टमरण	Death due to weapons or piercing by vulture like animals
Gillī	गिल्ली	Chariot driven by elephants
Gītārtha	गीतार्थ	Scripture-proficient
Glāna	ग्लान	Invalid, Ailing
Gocarī	गोचरी	Alms-begging round
Gocarī vṛtti	गोचरी वृत्ति	Cattle-grazing attitude
Gocchaga	गोच्छग	Woollen thread brush
Gocara	गोचर	Perceptible
Godohikā-āsana	गोदोहिका आसन	Cow-milking posture
Gomūtrikā gati	गोमूत्रिका गति	Curved motion, Zigzag motion
Gopuccha	गोपुच्छ	Decreasing order like cow-tail
Gorasa	गोरस	Milk, Dairy Products
Gorava	गोरव	Conceit

84 Goṣṭhī

Goṣṭhī	गोष्ठी	Assembly, Seminar, Trust of trustees
Gotūrtha	गोतीर्थ	Sloppy path-to descend, Cowshed
Gotra	गोत्र	Exogamous group, Status of birth
Gotra karma	गोत्र कर्म	Status determining karma
Graha	ग्रह	Planet, Receiving, Acquisition.
Grāha	ग्राह	Alligator
Grahaṇa	ग्रहण	Acquisition, Receiving Eclipse, Obscuration
Gṛahastha liṅga	गृहस्थ लिंग	House-holder stage
Graiveyaka vimāna	ग्रैवेयक विमान	Neck-planes in heavens
Grantha	ग्रन्थ	Bondage, Possessions, Treatise
Granthi	ग्रन्थि	Knot, Karmic knot, bond
Granthi-bheda	ग्रन्थि भेद	Cutting of knots
Grāsa	ग्रास	Mouthful intake equal to 1000 rice grains
Gṛddhā	गृद्धा	Greed
Gṛhīta-grahaṇāddhā śalākā	गृहीत-ग्रहणाद्दशलाका	Assumed Receptor-time set/division
Gṛhītagrāhī	गृहीतग्राही	Cogniser of cognised, Grasping the grasped
Gṛhīta-mithyātvā	गृहीत मिथ्यात्व	Acquired wrongness / perversity
Gṛhītārtha	गृहीतार्थ	Salvation path-acceptor

Guccha	गुच्छ	Cluster, Cluster of flower
Gūḍha	गूढ	Secret
Gulma	गुल्म	Bushes and shrubs
Guṇa	गुण	Quality, Attribute, Property
Guṇa Pramāṇa	गुण प्रमाण	Measure for attributes, Attributal measure
Guṇa pratyaya	गुण-प्रत्यय	Merit-acquired
Guṇa vrata	गुण व्रत	Reinforcing vow, Qualifying vows
Guṇa vṛddhi	गुण वृद्धि	Increasing series
Guṇadoṣa	गुण-दोष	Merit and demerit
Guṇa-gaṇita	गुण-गणित	Geometrical progression
Guṇahāni	गुण हानि	Decreasing series
Guṇaka/guṇakāra	गुणक/गुणकार	Multiplier
Guṇakāra	गुणकार	Multiplier
Guṇakāra śalākā	गुणकार-शलाका	Multiplier counting set
Guṇa-śreṇī	गुणश्रेणी	Geometrical progression
Guṇasthāna	गुणस्थान	Stage of spiritual development, spiritual stages, Ladder of purity
Guṇita-karmāṇśika	गुणित कर्मांशिक	Destroyer of karmas after four-times subsi-dence of deluding karma preceded by eight times dissociation of ib passion

86 Guṇita-kṣapita

Guṇita-kṣapita-gholamāna	गुणित-क्षपित-घोलमान	Unsteady karmic restraint without geometrical bonding and karma destruction
Guñjā	गुंजा	A measure, 1/8 Māsā
Guṇottara śreṇī	गुणोत्तर श्रेणी	Geometrical progression
Guṇya	गुण्य	Multiplicand
Gupta-brahamacārī	गुप्त ब्रह्मचारी	Controlled celibate
Gupti	गुप्ति	Restraint, Sell-Control, Preservation, Guard
Guptīndriya	गुप्तीन्द्रिय	Controlled sense
Guru	गुरु	Teacher, Colossal, Heavy
Guru mūḍhatā	गुरु मूढता	Belief in false preceptor, Preceptorial idiocy
Guru paramparā	गुरु परम्परा	Teacher lineage
Gurukula	गुरुकुल	Seminary
Guru-upāsti	गुरु उपास्ति	Teacher veneration
Hāiḍḍā	हाइड्डा	Light or heavy expiation
Hākāra	हाकार	Alas, Alas-ness
Halanta	हलन्त	Ending in consonant
Hāra	हार	Divisor, Necklace
Harita/haritkāya	हरित/हरित काय	Plant-bodied beings
Hasta	हस्त	2 Vitasti, A measure~1.5 ft
Hastaprahelita	हस्त प्रहेलित	A bigger time unit
Hāsyā	हास्य	Laughter, Joking
Hāsyā pratyākhyāna	हास्य-प्रत्याख्यान	Laughter renunciation

Hāsyamohanīya karma	हास्य मोहनीय कर्म	Laughter-deluding karma,
Hata-hata- samutpattika	हतहतसमुत्पत्तिक	Sates under repeated destruction
Havana	हवन	Oblationary offering in fire
Hemanta	हेमन्त	Cold season
Hetu/Liṅga	हेतु/लिंग	Logical reason, Logic, Probans, Middle term, Condition
Hetuvāda	हेतुवाद	Law of causality/ Logistics
Hetvābhāsa	हेत्वाभास	Fallacious reasoning
Heya	हेय	Abandonable, undesirable, Harmful
Hī	ही	Only, Truly, Actually
Hīnādhika- mānonmāna	हीनाधिक मानोन्मान	False weights and measures, False weighing
Hirṇḍana	हिंडन	Roaming
Himsā	हिंसा	Injury, Violence
Himsādāna	हिंसादान	Provide/Acquire injury- weapons
Himsānubandhī raudradhyāna	हिंसानुबंधी रौद्रध्यान	Angrily performed meditation promoted by violence
Hīra	हीर	Uneven split
Hiraṇyagarbha	हिरण्यगर्भ	Golden egg, Soul invested in subtle body
Hiraṇya-suvarṇa- pramāṇātikrama	हिरण्य-सुवर्ण प्रमाणातिक्रम	Exceeding limits of gold/ silver

88 Hita

Hita	हित	Beneficence, Gain, Welfare
Hīyamāna	हीयमान	Decreasing
Homa	होम	Offerings in consecrated fire
Hotā	होता	Sacrificial priest
Hrāsa	हास	Loss, Reduction
Hrasva-kāla-sthiti	ह्रस्वकाल स्थिति	Short span
Hrada	ह्रद	Lake
Hrīm	हीम्	Seed sounds of litany/ incantations
Huṇḍa/ Huṇḍaka	हुण्ड/ हुडक	Irregular
Huṇḍāvasarpiṇī	हुंडावसर्पिणी	Era/Period of extraordinary events
Ibhya	इभ्य	Respected person
Ibhya	इभ्या	Worship, Female elephant
Ichhākāra	इच्छाकार	Willingness for action
Ichhānirodha	इच्छा निरोध	Desire control
Ichhārāśi	इच्छा राशि	Three rule solution, Requisite/desired set of solution, Requisition
Īhā	ईहा	Speculation
Īha-bhavika	इहभविक	This worldly
Indana	इंदन	Excellence, Power
Indra	इन्द्र	Soul, Karma, Celestial deity, Lord of gods, Empyrean monarch
Indra-dhanuṣa	इन्द्रधनुष	Rainbow

Indradhvaja	इन्द्रध्वज	Finger-shaped tall flag of Lord of empyreans
Indradhvaja-Vidhāna	इन्द्रध्वज-विधान	An 8-day ritual performance of this name
Indraka	इन्द्रक	Layers in upper universe, Central heavenly planes
Indrakīla	इन्द्रकील	Master nail, Column of Indra, Door-fastening bolt
Indranīla	इन्द्रनील	Sapphire
Indriya	इन्द्रिय	Sense organ, Sense
Indriya Avagraha	इन्द्रिय अवग्रह	Sensory apprehension
Indriya bala	इन्द्रिय बल	Sense strength, Sensory strength
Indriya paryāpti	इन्द्रियपर्याप्ति	Sense completion
Indriya rodha	इन्द्रियरोध	Sense control
Indriya Saṁyama	इन्द्रिय-संयम	sense-restraint
Indriya sukha	इन्द्रिय सुख	Sensual pleasure
Indriya-avāya	इन्द्रिय अवाय	Sensory judgement
Indriya-jaya	इन्द्रिय जय	Sense restraint/subjugation
Indriya-jñāna	इन्द्रिय ज्ञान	Sensory knowledge
Indriya-pratyakṣa	इन्द्रिय प्रत्यक्ष	Sensory perception
Indriya-senā	इन्द्रिय सेना	Army of senses
Indriya-viṣaya	इन्द्रिय विषय	28 sense objects
Indriya-vyāpāra	इन्द्रिय व्यापार	Engagement of service of senses

90 Īnginī-marāṇa

Īnginī-marāṇa	इंगिनीमरण	Fast unto death by self-service, Self-served renunciated death
Īryāpatha-śuddhi	ईर्यापथ शुद्धि	Purity in / of non-passional activity
Īryāpathika	ईर्यापथिक	Passionless influx
Īryāsamiti	ईर्यासमिति	Carefulness of movement or walking
Īśāna	ईशान	A heaven, North-east
Īṣat-prāgbhārā	ईषत्प्राग्भारा	Slightly bent, Slightly concave
Īsitva ṛddhi	ईशित्व ऋद्धि	Miraculous power of supremacy
Iṣṭa	इष्ट	Desired, Chosen
Iṣṭa devatā	इष्ट देवता	Desired deity, Chosen deity
Iṣṭa sādhana	इष्ट साधन	Desired conclusion
Iṣṭa saṅyoga	इष्ट संयोग	Union with the desired
Iṣṭa viyoga	इष्ट वियोग	Separation from the desired
Iṣu gati	इषु गति	Straight/Bow-like motion
Iṣvākāra	इष्वाकार	Arc
Īśvara-kāraṇika	ईश्वर-कारणिक	Theory of God as creator
Īśvaravāda	ईश्वरवाद	Theism
Itara/anitya/ caturgati nigoda	इतर/अनित्य/ चतुर्गति निगोद	Variable/Non-permanent Lowest life, 1-Sensed
Itaretarābhāva	इतरेतराभाव	Mutual/Reciprocal non-existence
Itaretarāśraya	इतरेतराश्रय	Logical seesaw

Īti	ईति	Disease
Īti-bhīti	ईति-भीति	Calamities and fears
Ittham-svarūpa/ itthamstha	इत्थं स्वरूप/ इत्थंस्थ	Definite/Regular configuration
Itvara	इत्वर	Short, Timely, Fast
Itvarikā- parigrahītāgamana	इत्वरिका- परिग्रहीतागमन	Enjoying married woman
Iyattā	इयत्ता	Size, Limit, Fixed measure
Jaḍa	जड़	Non-sentient, Fool, Dull
Jaga-pratara	जग-प्रतर	Area of universe
Jāgara	जागर	Wide awake
Jāgarikā	जागरिका	Awakening
Jagat pratara	जगत्-प्रतर	Area of universe, 49 Rajjus
Jagat śreṇī	जगत् श्रेणी	Length of universe, 7 Rajjus
Jagat/Jaga	जगत्/जग	Universe, Moving, Temporal world
Jagat ghana	जगत् घन	Volume of universe, 343 Rajjus
Jagatī	जगती	Special fortification
Jaghanya	जघन्य	Low, Minimum, Minimal
Jaghanya guṇa	जघन्य गुण	Minimum degree of attribute
Jaghanyetara	जघन्येतर	Non-minimum
Jaina līṅga	जैन लिंग	Jaina sign/garb
Jaina/Jina śāsana	जैन/जिन शासन	Jain teaching, Jina order

92 Jaina/Jain

Jaina/Jain	जैन	Jina follower, Follower of Victors, Traveller for Jina-hood
Jainābhāsa	जैनाभास	Pseudo-Jaina
Jainadarśana	जैनदर्शन	Jain philosophy
Jalacara	जलचर	5-sensed aquatic beings
Jalagālana	जलगालन	Water filtration
Jalakāyika	जल कायिक	Water-bodied beings
Jalaruha	जलरुह	Aquatic plants
Jala-yātrā	जलयात्रा	Sacred water-pitcher procession
Jalla	जल्ल	Perspiration (thick dirt)
Jalpa-vitaṇḍā	जल्प-वितंडा	Wrangling and cavil
Jambūdvīpa-śalākā	जंबूद्वीप शलाका	Jambudvīpa-set/seeds
Janaka	जनक	Cogniser, Progenitor, Generator
Janapada	जनपद	Country, Race, District, Tehsil
Jaṅgama	जंगम	Mobile
Jaṅghā-cāraṇa	जंघाचारण	Sky-moving by thigh patting
Jāṅgika	जांगिक	Woollen cloth
Janma	जन्म	Birth
Janma siddha	जन्म सिद्ध	Salvated due to birth
Janpada satya	जनपद सत्य	Regional truth
Jantu	जन्तु	Living being, Repeatedly born being

Janya	जन्य	Cognitum, Produced
Japa	जप	Repeated recitation / Chanting of Mantra
Jarāyuja	जरायुज	Umbilical/Placental birth
Jātaka	जातक	Pre-birth story, New born, Mendicant
Jātakarma	जातकर्म	Ceremony of birth,
Jaṭhārāgni	जठराग्नि	Digestive fire of stomach
Jāti	जाति	Birth, Caste, Genus, Race, Class
Jātikarma	जातिकर्म	Caste/class/genus determining karma
Jātimada	जातिमद	Racial pride/puff
Jātimantra	जाति मंत्र	Litany/Incantation at birth
Jātismṛti	जाति स्मृति	Memory of past life, Past life recollection
Jātyandha	जात्यंध	Born-blind
Jaya	जय	Victory, A slogan word, Victorious be the Jina or person, Hail, Glory be to the Lord
Jaya Jinendra/Jai jinendra	जय जिनेन्द्र/जै जिनेन्द्र	Victory to lord Jina, A social mark of greeting
Jayamālā/Jayamāla	जयमाला/जयमाल	Victory garland, Laudatory hymn, Hymnal garland, Triumphal garland
Jhallarī	झल्लरी	Cymbal, Gong, Dough
Jimha	जिन्ह	Lazy, Slow, Dishonest

94 Jina

Jina	जिन	Victor, Omniscient, Conqueror, Jina
Jina bimba/Pratimā/ mūrti	जिन बिंब/प्रतिमा/ मूर्ति	Jina image, Jina idol
Jinakalpa	जिनकल्प	Jina-like/Jina-modelled conduct
Jinamudrā	जिनमुद्रा	Jina posture
Jinavāpī	जिनवाणी	Jina words / speech
Jīṇoddhāra	जीर्णोद्धार	Resurrection, Repair
Jita	जित	Controlled, Conquered
Jītakalpa	जीतकल्प	Traditional conduct, A text of customs and conventions
Jitendriya	जितेन्द्रिय	Sense controlled, Subdued Sensed
Jīva	जीव	Living, Animate, Living being, Jīva, Soul, 1-5 Sensed being
Jīva	जीवा	Rope, Chord, Chord of arc
Jīva astikāya	जीव-अस्तिकाय	Living entity, Animate intensive substance
Jīva samāsa	जीव समास	Classification of Jīvas, Taxonomy of Jīvas, Jīva classification
Jīva vipākī	जीव विपाकी	Jīva/Soul-maturing karma
Jīvaghana	जीवघन	Cluster of souls
Jīva-jantu	जीव-जन्तु	Living creatures / beings
Jīvanmukta	जीवन्मुक्त	Liberated while living

Jīva-prādeśikavāda	जीव प्रादेशिकवाद	Doctrine of livingness in the last part
Jīvarāśi	जीवराशि	Totality of living beings, Set of Jīvas
Jīvasthāna	जीवस्थान	States of soul/Jīva, States/stations of the living, Spiritual stages
Jīvātmā / Pratyak- ātmā	जीवात्मा/प्रत्यक् आत्मा	Individual soul
Jīvatva	जीवत्व	Livingness
Jīvitāśānsā	जीविताशंसा	Desire for life
Jñāna nīhava	ज्ञान निहव	Concealment of knowledge
Jñāna sanjñā	ज्ञान संज्ञा	Knowledge instinct
Jñāna/samvit/ anubhūti	ज्ञान/संवित्/ अनुभूति	Knowledge, Cognition
Jñāna cetanā	ज्ञान चेतना	Cognitive consciousness
Jñānadāna	ज्ञानदान	Transmission/donation of knowledge
Jñāna-naya	ज्ञान-नय	Knowledge-based / Cognitive standpoint
Jñānārya	ज्ञानार्य	Āryas by knowledge
Jñānāvarṇīya karma	ज्ञानावरणीय कर्म	knowledge-obscuring karma
Jñānendriya	ज्ञानेन्द्रिय	Cognitive sense, Sāṃkhya categories of senses
Jñānopayoga	ज्ञानोपयोग	Cognitive consciousness Determinate cognition
Jñānotpattikrama	ज्ञानोत्पत्ति क्रम	Process of obtaining knowledge

96 Jñāpaka

Jñāpaka	ज्ञापक	Indicant
Jñapti	ज्ञप्ति	Knowledge, Memorandum, Promulgation
Jñāpya-jñāpaka sambandha	ज्ञाप्य-ज्ञापक सम्बन्ध	Relationship of indicated-indicant
Jñāta/Jñāyaka/Jñānī	ज्ञाता/ज्ञायक/ज्ञानी	Knower(of Scriptures)
Jñāta-bhāva	ज्ञात भाव	Intuitional state, Intention
Jñeya	ज्ञेय	Object, knowable
Jugalika / Yugalika	जुगलिक/युगलिक	Born-in-pairs
Jugupsā-mohanīya karma	जुगुप्सा मोहनीय कर्म	Disgust/Aversion deluding karma
Juhāra	जुहार	Jaina term for social greetings
Jyotiṣa vidyā	ज्योतिष विद्या	Astronomy
Jyotiṣka deva	ज्योतिष्क देव	Stellar deities, Astral deities /celestials/gods
Jyotyāṅga vṛkṣa	ज्योत्यंग वृक्ष	Light and heat supplying trees
Kadalīghātmarāṇa	कदलीघात मरण	8-Caused death, Accidental death
Kaivalya	कैवल्य	Omniscience, Aloneness
Kākacika / Krakaca/ kalpa / vikalpa	काकचिक/क्रकच/ कल्प विकल्प	Permutation and combination
Kāka-leśyika	काकलेश्यिक	Abidance in two stages
Kākatālīya nyāya	काकतालीय न्याय	Popular maxim of fall of palm fruit on crow head, Maxim of unexpected coincidences

Kākiṇī	काकिणी	1/4 Maṣā, Kingly jewel
Kakṣā	कक्षा	Orbit, Arm-pit, Class
Kalā	कला	A time unit, 20 Kāsthās, 300 nimīṣas, Learning arts
Kāla	काल	Time, Duration
Kāla parivartana	काल—परिवर्तन	Timal wheeling / change, Temporal change
Kāla śūnya	काल शून्य	Time devoid of living beings
Kālacakra	कालचक्र	Time-cycle
Kalācārya	कलाचार्य	Preceptor of learnings
Kāladhrama	काल धर्म	Death
Kāla-doṣa	काल दोष	Temporal disorder / effect
Kāla-kālā-bhāsa	काल—कालाभास	Extreme black,
Kāla-kamalādidoṣa	कालकमलादि दोष	Defects of eyes or optic nerve
Kālakūṭa	कालकूट	Deadly poison
Kalala	कलल	Colloidal, Mixture of semen and blood, Foetus
Kāla-labdhi	काल लब्धि	Proper time, Timal attainment
Kāla-nidhi	काल निधि	Treasure book of Arts / Learnings
Kalañkā	कलंक	Mud, Stigma
Kalañkalibhāva	कलंकलिभाव	Worldly wandering
Kālāṇu	कालाणु	Time point, Time unit, Chronyme, Time-atom

98 Kālapradeśa

Kālapradeśa	काल प्रदेश	Time instant, Time space-point
Kālarātri	काल रात्रि	Night of destruction
Kalaśa	कलश	Sacred / Auspicious pitcher / pot
Kalaśārohaṇa	कलशारोहण	Crowning the temple domes with sacred metallic pitcher
Kalāsavarṇa	कलासवर्ण	Fraction (Maths)
Kālātikrama	कालातिक्रम	Violating fixed time, Beyond time
Kālātīta/ kālātyayāpadiṣṭa hetvābhāsa	कालातीत/ कालात्ययापदिष्ट हेत्वामास	Mistimed fallacy
Kālavāda	कालवाद	Timism, Doctrine of time
Kālīka	कालिक	Timely studied, A type of scripture
Kali-oja rāśi	कलि-ओज राशि	$n = n/4 - 1$
Kaliyuga	कलियुग	Kali-era (of iron), Tyrannical king of Mythological iron age
Kalka-cūrṇa	कल्क-चूर्ण	Tenacious paste / powder
Kalka-karukā	कल्ककरुका	Trickery
Kalki	कल्कि	Tyrannical king of mythology
Kalmāṣa	कल्माष	Black lentil
Kalpa	कल्प	Sanction, graded heavens, 2 Aeons, 20×10^{14} Sāgaras, Proper monastic conduct, Permission

Kalpabhūmi	कल्पभूमि	Holy assembly place
Kalpadruma	कल्पद्रुम	Wish fulfilling tree
Kalpadruma-vidhāna	कल्पद्रुम-विधान	Ritual for wish fulfilling
Kalpakāla	कल्पकाल	20 x 10 ¹⁴ Sāgara years
Kalpana	कल्पन	Counting, Fashioning
Kalpanāpoḍha	कल्पनापोढ़	Conceptual
Kālpanika	काल्पनिक	Fictitious
Kalpanīya / Karaṇīya	कल्पनीय/करणीय	Permissible, Acceptable Performable
Kalpasthita	कल्पस्थित	Observing scriptural rules
Kalpātīta	कल्पातीत	Beyond 12/16 heavens, Non-graded heavens, Beyond scriptural rules
Kalpavṛkṣa	कल्पवृक्ष	Heavenly trees, Wish/ Desire fulfilling trees
Kalpa-vṛkṣa pūjā	कल्पवृक्ष पूजा	Jina worship by Cakravartī for welfare
Kalpopapanna/ kalpavāsī	कल्पोपपन्न/ कल्पवासी	Born in Kalpa heavens, Graded heavens-born
Kaluṣa	कलुष	Impure, Dirt, Defiled, Turbid
Kalyāṇa	कल्याण	Well-being, Welfare
Kalyāṇaka Pañca	कल्याणक पंच	Five auspicious events (of Jina's lives) / Welfare- earning events
Kāma	काम	Desire, Sex
Kāma kathā	कामकथा	Cupidistic tales / narrative
Kāma sukha	काम-सुख	Sexual enjoyment/passions

100 Kāma vikāra

Kāma vikāra	काम विकार	Sex emotions / passions
Kāma-bhoga	काम-भोग	Sensual gratification
Kāmadeva	कामदेव	Category of torch bearers, Cupid, God of Love
Kāmakāmī	कामकामी	Sensualist
Kamala Pūjā/ puṣpa-pūjā	कमलपूजा/पुष्प पूजा	Flower worship
Kamaṇḍala/ Kamaṇḍalu	कमंडल/कमंडलु	Wooden water jar with nozzle (of monks)
Kāmyarūptiva ṛddhi	काम्यरूपित्व ऋद्धि	Miraculous power of beautification
Kanakāvalī	कनकावली	A ritual, A penance
Kāṇḍa/Kāṇḍaka	कांड/कांडक	Innumerable part of Aṅgula, Section, Layer, Chapter, Split
Kaṇḍa/Kandamūla	कन्द/कन्दमूल	Bulbs, Roots and tubers
Kāṇḍaka	कांडक	Mattergic reception/Ant
Kāṇḍaka-anubhāga- nirvartanā	कांडक-अनुभाग निर्वर्तना	Reduction of intensity of karmic splits
Kandarpa	कन्दर्प	Amorous talk, Cupid
Kaṇḍikā	कण्डिका	Sub-section
Kaṇḍū	कण्डू	Itching
Kāñjī āhāra	कांजी आहार	Sour gruel food
Kaṅka	कंक	Heron, A kind of mango
Kāṅkṣā	कांक्षा	Longing, Desire
Kapāla	कपाल	Skull, Broken pieces

Kapāṭa-samudghāta	कपाट समुदघात	Door-shaped (flat) emanation of soul points
Kapotaśeṣyā	कपोतलेश्या	Grey aura / aureole
Kāraka	कारक	Grammatical case, Agent, Factor, Condition
Kāraka-sākalya	कारक-साकल्य	Totality of factors, Collocation of all conditions
Kāraṇa	करण	Case, Conduct, Disposition, Volition, Operation, Oozing, Energy
Kāraṇa	कारण	Inference of effect, Cause, Causation, Instrument
Kāraṇa Labdhi	कारण लब्धि	Proper cause, Causal attainment, Volitional attainment
Kāraṇa parmāṇu	कारण परमाणु	Cause-atom
Kāraṇabhūta	कारणभूत	Forming the cause
Kāraṇa-Labdhi	कारण-लब्धि	Acquirement of special volitions
Kāraṇānuyoga	करणानुयोग	Scientific and Technical exposition, A scripture type on cosmology
Kāraṇa-sāmagrī	कारण सामग्री	Instrumental factors / materials
Kāraṇavīrya	करणवीर्य	Active energy, Kinetic energy
Karaṇḍaka	करंडक	Bamboo basket, Small box
Karatal-Parigṛhīta	करतल-परिगृहीत	With folded hands

102 Kārikā

Kārikā	कारिका	Memorial verse, Collection of verses
Kārita	कारित	Getting done by others, Commissioned
Karma	कर्म	Fine particles of matter, Karma, Fine energy or force, Karman particles
Karma bandha	कर्मबन्ध	Karmic bondage
Karma bhūmi	कर्म भूमि	Land of action
Karma cetanā	कर्म चेतना	Karmic consciousness
Karma granthi	कर्मग्रन्थि	Karmic knot / bond
Karma indriya	कर्म इन्द्रिय	Operational/Functional sense, Motor sense
Karma Kalañka	कर्मकलंक	Karmic stain
Karma mala	कर्ममल	Karmic filth
Karma Māsā	कर्म माषा	One Māsā, A weight unit, ~ 1.44 g
Karma pariṇāma	कर्म परिणाम	Karmic effect
Karma Phalacetanā	कर्मफल चेतना	Consciousness of Karmic enjoyment / effect
Karma prakṛti	कर्म प्रकृति	Karmic nature, Type of Karma, Karmic species
Karma samvatsara	कर्म संवत्सर	Local year
Karma samnyāsa	कर्म संन्यास	Renunciation of action / activities
Karma śarīra	कर्म शरीर	Karmic body
Karma skandha	कर्म स्कन्ध	Karmic aggregate
Karma sthiti	कर्म स्थिति	Karmic duration

Karma vargaṇā / kāmaṇa vargaṇa	कर्म वर्गणा/कार्मण वर्गणा	Karmic variform
Karmabīja	कर्मबीज	Karmic seed
Karma vipāka	कर्म विपाक	Karmic fruition
Karma yoga / Kāmaṇa yoga	कर्मयोग/कार्मण योग	Philosophy of action, Karmic activity
Karma, prāyogya	कर्म, प्रायोग्य	Karma-convertible
Karma, puñja	कर्म पुंज	Heap of karma
Karma calita	कर्म, चलित	Moving / Variable/ Unsteady karmas
Karma-āhāra	कर्म-आहार	Karmic intake
Karmārya	कर्मार्य	Occupational Āryas
Karmādāna	कर्मादान	Cruel professions, Incurrence of Karmas
Karmadaśā	कर्मदशा	Decade of karmic fruition
Karmajā / Kārmiki Buddhi	कर्मजा/कार्मिकी बुद्धि	Experiential intellect
Karma-kāraṇa	कर्मकारक	Accusative case, Factors for Karmic earning
Kāmaṇa śarīra	कार्मण शरीर	Karmic body, Karmic Transmigratory body
Karmāṇśika-Sthāna	कर्मांशिक स्थान	Existence of karma positions
Karmaphala	कर्मफल	Fruition of Karma
Karmāṇśa	कर्मांश	Karma points / Mass
Karmāśaya	कर्माशय	Reservoir / Accumulation of karmas
Karmatva	कर्मत्व	Karmaness, Mode of karma

104 Karma-upaga

Karma-upaga	कर्मोपग	Bondage of karma
Karmavāda	कर्मवाद.	Karmic theory, Doctrine of causality/cause-effectism, Karmism
Karma-vāsanā	कर्म-वासना	Past imprints of Karma
Karṇa	कर्ण	Hypotenuse of triangle, Ear, Diagonal
Karṇa indriya	कर्ण इन्द्रिय	Sense of hearing
Karṇa-vidhi	कर्ण विधि	Diagonal method
Karṇikā	कर्णिका	Pericorp
Karṣa	कर्ष	1/4 Pala, A measure
Karṣaṇa	कर्षण	Ploughing (Karmic) field
Kartā	कर्ता	Agent, Actor
Kartā-kāraka	कर्ताकारक	Nominative case
Karuṇāvṛti/Kāruṇya	करुणावृत्ति/कारुण्य	Compassionate feeling
Kārya	कार्य	Effect, Work, Action
Kārya-kāraṇa-bhāva	कार्य-कारण भाव	Relation of cause-effect
Kaṣa	कष	Touchstone, Scratch / Scrap
Kāsa	कास	Cough
Kaṣāya	कषाय	Passion
Kāṣāya	काषाय	Reddish
Kaṣāya bhāva	कषाय भाव	Passional volition
Kaṣāya Kuśīla	कषाय कुशील	Passional a-conduct
Kaṣāya mala	कषाय मल	Passional filth
Kaṣāya mohaniya	कषाय मोहनीय	Passion deluding karma
Kaṣāya nisyanda	कषाय निस्पन्द	Product of passion

Kaṣāya rasa	कषाय रस	Astringent taste
Kaṣāya sañlekhanā	कषाय संलेखना	Leaning of passion
Kaṣāya samudghāta	कषाय समुद्धात	Passional emanation/extrication
Kaṣāya vedanīya	कषाय वेदनीय	passion feeling (Karma)
Kaṣāya viṣaya	कषाय विषय	Object of passion
Kaṣāya-cāritra monhanīya karma	कषाय—चारित्र मोहनीय कर्म	Passion conduct-deluding- Karma
Kaṣāya-kaluṣa	कषाय—कलुष	Defiled by passion
Kāṣṭhā	काष्ठा	15 Nimeśa = 2 seconds
Kāṣṭhakarma	काष्ठ कर्म	Wooden image making, Carpentry
Kataka-phala	कतक—फल	Fruit of cleaning Nut plant
Kaṭanī	कटनी	Roof of altar
Kathā (Vāda)	कथा (वाद)	Factors of Debate, Tale, Narrative
Kathā artha	कथा अर्थ	Narrative of earning riches
Kathā kāma	कथा काम	Narrative of desires
Kathā Sat	कथा सत्	Religious narrative/tale
Kathā Sat/dharma	कथा सत्/धर्म	Religious tales / narrative
Kathā vijigīṣu	कथा विजिगीषु	Victory-desiring tales
Kathamcīt	कथंचित्	Relatively, In some respects
Kati	कति	How many, Calculable
Kati-kṛtvā	कति—कृत्वा	How many times
Kaupīna	कौपीन	Old ragged clothes
Kautkucya	कौत्कुच्य	Gesticulation, Buffoonery

106 Kavaka

Kavaka	कवक	Mushroom
Kavalāhāra	कवलाहार	Morsel food, Intake of gross foods, Mouthful food
Kavelaka	कवेलक	Hot sand, Pan
Kāya	काय	Extension, Body, Corpus, Embodiment, Conglomerate
Kāya duṣprañidhāna	काय दुष्प्रणिधान	Improper body movement / activity
Kāya gupti	काय गुप्ति	Bodily guard, Physical self control
Kāya pravacāra	काय प्रविचार	Physical sex
Kāya sthiti	काय स्थिति	Duration of specific embodiment, Birth in the same embodiment
Kāya svabhāva	काय स्वभाव	Nature of body
Kāya yoga	काय योग	Bodily activity
Kāyabhavastha	काय-भवस्थ	Born/reborn in the same womb, Foetus
Kāya-daṇḍa	काय दंड	Sinful bodily activity, Body activity
Kāyākālpa	कायाकल्प	Rejuvenation
Kāyakleśa	कायक्लेश	Physical mortification, An external austerity, Subjecting to unnatural postures
Kāyatva	कायत्व	Extension
Kāyayogī	काय योगी	With or engaged in bodily activity
Kāyika	कायिक	Embodied

Kāyotsarga	कायोत्सर्ग	Bodily relaxation, Posture for meditation
Keśāgra/bālāgra	केशाग्र/बालाग्र	A length unit, Hair heads
Keśa-loṅca/Luñcana	केशलौच/लुंचन	Self-plucking/pulling of hairs, Hair plucking
Keśapāśa	केश-पाश	Ringlets of hairs
Kevala	केवल	Perfect knowledge, Alone
Kevala darśana	केवल दर्शन	Absolute conation, Infinite conation
Kevala jñāna	केवल ज्ञान	Omniscience, Absolute supreme knowledge, Perfect knowledge
Kevala labdhi	केवल लब्धि	Nine omnisciential super attainments
Kevala vīrya	केवल वीर्य	Infinite energy/potency
Kevalajñānāvaraṇa karma	केवल ज्ञानावरण कर्म	Omniscience-obscuring Karma
Kevalānvayī dṛṣṭānta	केवलान्वयी दृष्टान्त	Affirmative illustration
Kevalī maraṇa	केवली मरण	Salvation
Kevalī Samudghāta	केवली समुद्घात	Emanation/extrication of soul points by omniscient at the time of salvation
Kevalī/Kevalajñānī	केवली/केवल ज्ञानी	Omniscient
Kevali-avarṇavāda	केवलि-अवर्णवाद	Derogation of omniscient, Ill speaking of omniscient
Kha	ख	Symbol for Space / infinite
Khacara/Khecara	खचर/खेचर	Sky-moving beings

108 Khādyā

Khādyā	खाद्य	Eatable, Edible, Solid foods
Khalabhāga	खलभाग	Solid part, Depositable part
Khāmaṇā	खामणा	Begging or offering forgiveness / pardon
Khamaṇa	खमण	An austerity of fasting
Khaṇḍa	खंड	Fragment, Space
Khaṇḍa kṛṣṭi	खंड कृष्टि	Medium attenuation/leaning
Khaṇḍana	खंडन	Refutation, Violation, Division, Cutting
Kharakāṇḍa	खरकांड	Uppermost portion of first hell
Kharakarma	खर कर्म	Injurious cruel trades, violence-earning rough trades
Khara-prṭhvī-kāyika	खर पृथ्वीकायिक	Hard or rough earth bodied beings
Khara-viṣāṇa	खर विषाण	Ass's horns
Khārī	खारी	A measure unit, 10-15 quintals
Khātaphala	खातफल	Volume
Khāta-vyavahāra	खात-व्यवहार	Volume calculation, Geometry
Khaṭvāṅga	खट्वांग	An ascetic instrument, Ascetics sceptre, Yama's skull-sceptre
Kheda	खेद	Pain, Sorrow
Khela	खेल	Cough etc.

Khoṭaka	खोटक	Cleaning clothes, Whisking
Khuraddhika	खुरद्धिक	Skin-born insects
Khyāti	ख्याति	Glory, Appearance, Faculty of discrimination
Kīlaka saṁhanana	कीलक संहनन	Pinned/Nailed bone joint
Kilviṣa	किल्बिष	Obscene, Sin, Dirty
Kilviṣaka	किल्बिषक	Sinful deities/Menial deities
Kimpuruṣa	किंपुरुष	Deformed person
Kiñcit-ūna	किञ्चित्-ऊन	Somewhat less
Kinnara	किन्नर	Deformed human
Kīrtana	कीर्तन	Songs of glory
Kiṭ-Kiṭikā	किट-किटिका	Rattling sound of bones
Kiyat-ciram	कियत् चिरं	How long
Kleśa	क्लेश	Tormentation, Anguish
Klīm	क्लीं	Seed letter expressing riches
Koḍā-Koḍī	कोडा-कोडी	Crore x crore
Koḍāsana	कोडासन	Straw mats
Koṭa	कोट	Boundary wall
Koṭi	कोटि	Crore, Class, Quality
Koṭi-pṛthaktva	कोटि-पृथक्त्व	2-9 crores
Koṭi-pūrva	कोटि-पूर्व	1 crore Pūrvas, 7056×10^{19} years
Krama	क्रम	Sequence, Order
Kramabaddha paryāya	क्रमबद्ध पर्याय	Successive modes

110 Kramabhāva

Kramabhāva	क्रमभाव	Successive occurrence
Kramabhāvī	क्रमभावी	Successive
Kramakaraṇa	क्रमकरण	Orderization
Krīm	क्रीम्	Seed of devotion
Kriyākāṇḍa/ karmakāṇḍa	क्रियाकांड/ कर्मकांड	Ritual
Kriyā-kāritva	क्रिया-कारित्व	Potency for activity
Kriyāvāda	क्रियावाद	Actionism
Kṛmirāga	कृमिराग	Crimson red, Colour of Palāśa flowers
Krodha	क्रोध	Anger
Krodha pratyākhyāna	क्रोध-प्रत्याख्यान	Anger renunciation
Krośa/Gavyūti	क्रोश/गव्यूति	A length unit, 2 miles, 3.32kms
Kṛṣi	कृषि	Farming, Agriculture
Kṛṣṇa leśya	कृष्ण लेश्या	Black aura / aureole
Kṛṣṇa-pākṣika	कृष्ण पाक्षिक	Person of black period, Longer wanderer in world
Kṛṣṇarāji	कृष्णराजि	Black row/line/series
Kṛṣṇavivara	कृष्णविवर	Black gap/hole
Kṛṣṭi	कृष्टि	Brick-shaped fine karmic variforms, Atomisation / Thinning / Leaning of intensity of karmic variforms
Kṛṣṭi / Bādara / sūkṣma	कृष्टि/बादर/सूक्ष्म	Atomisation, fine and gross
Kṛṣṭi / Apakarṣaṇa	कृष्टि/अपकर्षण	Attenuation/ Leaning

Kṛṣṭi-karaṇa	कृष्टिकरण	Intensity reduction of karmas
Kṛta	कृत	Self-performed, Committed
Kṛtakatva/ utpadakatva	कृतकत्व/ उत्पादकत्व	Product
Kṛtakṛtya	कृतकृत्य	Contented, Accomplished
Kṛtanāśa	कृतनाश	Loss of earned
Kṛta-vrata-karma	कृतव्रतकर्म	Observer of minor vows, Sacred resolve
Kṛta-yuga / Satya-yuga / Sat-yuga	कृतयुग/सत्य युग/ सत्युग	Era-creator, First era
Kṛtayugma	कृतयुग्म	Remainder-less division by four
Kṛti	कृति	Square of number 2, Square, Work
Kṛti karma	कृतिकर्म	Reverential conduct of monks/votaries
Kṛtimūla	कृतिमूल	Square root
Kṛt-kṛtya-vedaka	कृतकृत्यवेदक	Experience of accomplishment
Kṛtya	कृत्य	Duty, Motive
Kṣamā/Kṣānti	क्षमा/क्षांति	Forgiveness, Forbearance
Kṣamāpanā/ Kṣamāvāpī	क्षमापना/क्षमावाणी	Forgiveness, Friendship day, Festival of forgiveness
Kṣamāśramaṇa	क्षमाश्रमण	Forgiveness-dispositioned, A monk title
Kṣaṇa	क्षण	Moment, Instant
Kṣaṇa-bhaṅgura	क्षणभंगुर	Transient, Perishable

112 Kṣaṇa-lava

Kṣaṇa-lava- pratibaddhatā	क्षण-लव प्रतिबद्धता	Awakening/Kṣaṇa
Kṣaṇika	क्षणिक	Momentary
Kṣapaka	क्षपक	Destroyer
Kṣapakasreṇī	क्षपक श्रेणी	Ladder of destruction, Destructional ladder
Kṣapanā	क्षपना	Fasting, A penance
Kṣauma	क्षौम	Silken cloth
Kṣaya	क्षय	Destruction, Annihilation
Kṣāyika bhāva	क्षायिक भाव	Destructional disposition/volition
Kṣāyika cāritra	क्षायिक चारित्र	Destructional conduct
Kṣāyika dāna	क्षायिक दान	Destructional donation
Kṣāyika jñāna	क्षायिक ज्ञान	Destructional knowledge
Kṣāyika lābha	क्षायिक लाभ	Destructional gain
Kṣāyika samyak darśana	क्षायिक सम्यक् दर्शन	Destructional right faith
Kṣāyika sukha	क्षायिक सुख	Destructional bliss
Kṣāyika upabhoga	क्षायिक उपभोग	Destructional enjoyment
Kṣāyika vīrya	क्षायिक वीर्य	Destructional energy / potency
Kṣāyopasāmika cāritra	क्षायोपशमिक चारित्र	Destruction-cum- subsidential conduct
Kṣayopasāma	क्षयोपशम	Destruction-cum- subsidence
Kṣayopśāmika bhāva	क्षायोपशमिक भाव	Destruction-cum- subsidential volition

Kṣema	क्षेम	Happiness, Welfare
Kṣepa	क्षेप	Addition, Throw
Kṣetra	क्षेत्र	Area, Region, Quarter, Sub-continent, place of pilgrimage, Location, Space
Kṣetra pramāṇa	क्षेत्र प्रमाण	Measure of lands/areas/regions
Kṣetra siddha	क्षेत्र सिद्ध	Regionally salvated
Kṣetra vṛddhi	क्षेत्रवृद्धि	Increase/addition in regions/areas
Kṣetrajā/Niyogajā	क्षेत्रज/नियोगज	Adopted son, Kinsman-born son, A category of 12 sons of Hindus
Kṣetrajña	क्षेत्रज्ञ	Soul
Kṣetramiti/Māpikī	क्षेत्रमिति/मापिकी	Mensuration, Geometry
Kṣetrapāla	क्षेत्रपाल	Guardian deity of temple area
Kṣetra-parivartana	क्षेत्र-परिवर्तन	Change in regions
Kṣetra-vāstu-pramāṇāṭikrama	क्षेत्र-वास्तु प्रमाणातिक्रम	Exceeding quantities of fields and materials
Kṣetra-vipākī prakṛti	क्षेत्रविपाकी प्रकृति	Regionally realisable / maturing karmic species
Kṣīṇa-kaṣāya	क्षीण कषाय	Passion-destroyed
Kṣīṇa-moha	क्षीणमोह	Delusionless, 12 th stage, Delusion-destroyed
Kṣipra	क्षिप्र	Quick
Kṣipta	क्षिप्त	Agitated, Thrown

114 Kṣipta citta

Kṣipta citta	क्षिप्त चित्त	Infidel, Insane, Distressed mind
Kṣīrāsra	क्षीरास्र	Milk-like sweet speech
Kṣiti śayana/bhūmi- śayana	क्षिति शयन/भूमि शयन	Sleeping on hard earth / ground
Kṣobha	क्षोभ	Disturbance, Perturbation
Kṣetrapāla-śalākā	क्षेत्रपाल शलाका	Guardian set/seeds
Kṣudhā parīṣaha	क्षुधा परीषह	Affliction of hunger, Hungeral affliction
Kṣudra	क्षुद्र	Trivial
Kṣudra-bhava/ kṣullaka-bhava	क्षुद्रभव/क्षुल्लक भव	Trivial birth, Short life of 256 Av, 66336 birth in Antarmuhūrta
Kṣudra-sarvatobhadra	क्षुद्र सर्वतोभद्र	A penance for all-round welfare
Kṣulla	क्षुल्ल	Small, minor, Junior
Kṣullaka	क्षुल्लक	Minor/junior monk, Votary with two clothes (in sky clad sect).
Kṣullaka bandha	क्षुल्लक बन्ध	Minor bonder
Kṣullikā	क्षुल्लिका	Junior Jain nun
Kṣvela rddhi	क्ष्वेल ऋद्धि	Prodigy of phlegm
Ku-	कु-	Bad, Mean, Worst
Kubhogabhūmi	कुभोगभूमि	Bad land of enjoyment
Kubjaka	कुब्जक	Hunch-backed
Kudava	कुडव	12-Anjalis, 0.83 Kg., A measure
Kudeva	कुदेव	False deity

Kudharma	कुधर्म	False religion
Kuguru	कुगुरु	False teacher
Kuhaṇa	कुहण	Agaricus, Fungii (plants)
Kukṣi	कुक्षि	2 Hasta measure, ~ 3 ft. the womb
Kula	कुल	Family, Genus, Clan
Kulācala	कुलाचल	Principal mountains
Kulakara	कुलकर	Ethical founders, Patriarch
Kuliṅga	कुलिङ्ग	False belief, False dress / garb
Kumāra śramaṇa	कुमार श्रमण	Life-long celibate, Child celibate
Kumāra-kāla	कुमार काल	Age of youth, Un- married child
Kumbha	कुम्भ	60 or 100 Ādhakas (~48 or 80 kg) weight, Pot
Kumbhaka	कुम्भक	Breath stopping
Kumkuma	कुङ्कुम	Saffron, Red powder, Mark on head
Kuṇḍa	कुण्ड	Pool, pit
Kuṇḍalinī cakra	कुण्डलिनी चक्र	Mystical psychic energy centre
Kupravacana	कुप्रवचन	False instruction/sermon
Kupya-pramāṇātikṛma	कुप्य- प्रमाणातिक्रम	Exceeding quantities of clothes and utensils
Kūrmonnata yoni	कूर्मोन्नत योनि	Tortoise-like raised uterus
Kuru	कुरु	A country, Special lands of enjoyment

116 Kuśāgra

Kuśāgra	कुशाग्र	Pointed kuśa grass
Kuśala	कुशल	Proficient, Auspicious, Skilled, Sacred, Welfare
Kusamaya	कुसमय	Heterodox canons, False scripture
Kuśamaya mūḍha	कुसमय मूढ	Heterodox idiot
Kuśāstra / Kuśruta	कुशास्त्र/कुश्रुत	Heterodox canons, False scripture
Kuśīla	कुशील	Imperfect conduct/ senses, A nirgrantha type
Kūṭa	कूट	False, Peak
Kūṭāgāra	कूटागार	House built on mountain peak
Kūṭalekha kriyā	कूटलेख क्रिया	Forgery
Kūṭamāna	कूटमान	False documentation, Fake measure
Kūṭa-pāśa	कूट-पाश	Trap
Kutārkika	कुतार्किक	Quibbler
Kūṭa-sālmālī	कूट शाल्मली	Thorny trees in hells
Kūṭastha nitya	कूटस्थ नित्य	Eternal, Unchangeable, Permanent
Kuṭī	कुटी	Hut, Cottage
Kutīrtha/Kudrṣṭi/ kudharma	कुतीर्थ/कुदृष्टि/ कुधर्म	Heresy, False religion
Kutrikāpaṇa	कुत्रिकापण	Multi-purpose market, Departmental store, Supermarket
Kutsā	कुत्सा	Disgust

Kuṭṭaka	कुट्टक	Indeterminate equation
Kuṭumba jāgarikā	कुटुब जागरिका	A penance of night awakening
Kuvāsanā	कुवासना	Evil disposition/impression
Labdha	लब्ध	Quotient, Acquired
Labdha-avahāra	लब्ध-अवहार	Deduced quotient
Labdhi	लब्धि	Attainment, Super-attainment, Special power
Labdhi, aparyāpta	लब्धि-अपर्याप्त	Dying within 48 minutes without completions, Temporarily non-completed
Labdhi-akṣara	लब्धि अक्षर	Super-attainment of meanings
Labdhi-indriya	लब्धि-इन्द्रिय	A psychic sense
Labdhi-samvega	लब्धि-संवेग	Pleasure in attainment
Labdhi-vīrya	लब्धि वीर्य	Dormant energy, Potential energy, Capacitative potency
Lābhāntarāya karma	लाभान्तराय कर्म	Gains-obstructing karma
Lagaṇḍaśāyī	लगंडशायी	Sleeping like bent stick
Lāghava	लाघव	Lightness, Logical economy, Brevity, Simplicity, Shortness of syllable
Laghimā	लघिमा	Super-natural lightness, Levity
Laghu	लघु	Light, Lightness, Little
Laghuriktha	लघुरिक्थ	Logarithm

118 Lākṣā karma

Lākṣā karma	लाक्षा कर्म	Lac trade
Lakṣaṇa	लक्षण	Characteristics, Differentia, Primary differentia, Distinctive body marks
Lakṣaṇā	लक्षणा	Secondary significance, Indirect
Lakṣaṇābhāsa	लक्षणाभास	Fallacious/Apparent differentia
Lakṣya-lakṣaṇabhāva	लक्ष्य-लक्षणभाव	Relationship of definable-definition
Lalita sāhitya	ललित साहित्य	Lovely or Lascivious literature
Lamba-saṅkṣetra	लम्ब संक्षेत्र	Right prism
Lāñhana	लाञ्छन	Symbol, Cognising mark
Lāṅgulikā gati	लाङ्गुलिका गति	Two-curved motion, Plough-shaped motion
Lara/Larī	लर/लरी	String of pearls
Laukāntika deva	लौकान्तिक देव	Penultimate empyrean saints, Initiation prompters
Laukika dṛṣṭi	लौकिक दृष्टि	Worldly/Popular standpoint
Lava	लव	7 Stokas, A time unit
Lavaṇa, Bila	लवण, बिल	Mineral/Sea salt
Layana/Uttiṅga	लयन/उत्तिङ्ग	Shelter, Anthill, Rock-cut cave
Lepa	लेप	Plastering, Anointing, Coating
Lepyāhāra	लेप्याहार	Lickable/Massaging intake

Leśyā	लेश्या	Karmic stain, Lustre, Aura, (Volitional), Aureation colouration, Aureole
Leśyā bhāva	लेश्या भाव	Psychic aura/aureole
Leśyā Dravya	लेश्या द्रव्य	Physical aura/aureole
Leśyā-viśuddhi	लेश्या विशुद्धि	Aural purity
Levaḍa	लेवड	Sticky food
Likṣā	लिक्खा	A measure, 8 hair heads
Liṅga	लिंग	Sign, Sex organ, Reason, Guise
Liṅga, apavāda	लिंग अपवाद	Exceptional mark/garb
Liṅga, autsargika	लिंग औत्सर्गिक	Natural mark/garb/sex
Liṅga bhāva	लिंग भाव	Psychic mark/sex
Liṅga dravya	लिंग द्रव्य	Physical mark/sex
Liṅga/Hetu/Sādhana	लिंग/हेतु/साधन	Cause, Probans, Argument, Middle term, Reason
Lipi-vidyā	लिपिविद्या	Science of scripts/Alphabets
Lipta	लिप्त	Involved, Smeared
Lobha	लोभ	Greed, Avarice
Lobha pratyākhyāna	लोभ प्रत्याख्यान	Renunciation of greed
Loka	लोक	Sphere, Universe, Cosmos, World, Occupied universe
Loka dharmā	लोक धर्म	Popular religion
Loka mūḍhatā	लोक मूढता	Popular ritualistic beliefs, Popular idiocy

120 Loka pramāṇa

Loka pramāṇa	लोक प्रमाण	Expansiveness of universe, As much as the world in existence
Loka pravāda	लोक प्रवाद	Popular rumours
Loka rūḍhi	लोक रूढ़ि	Popular convention
Loka spṛṣṭa	लोक-स्पृष्ट	Touching/Touched by the universe
Lokāgra	लोकाग्र	Tip of universe, Apex of the cosmos, Cosmic apex
Loka-anuprekṣā	लोक-अनुप्रेक्षा	Reflection on universe
Lokākāśa	लोकाकाश	Inhabited universe, Occu- pied space, Cosmic space
Lokanāḍī/Lokanālī	लोकनाडी/ लोकनाली	Universe tunnel
Lokānta	लोकान्त	Universe end
Lokapāla	लोकपाल	Custodian of universe
Loka-Pūraṇa samudghāta	लोकपूरण समुद्घात	World-filling eman- ation of soul points
Loka-Sanjñā	लोक संज्ञा	Instinct of tradition
Lokavādī	लोकवादी	Believer in world/rumours, Tradition
Lokāyata	लोकायत	Cārvāka system, Materialist
Lokottara	लोकोत्तर	Supra-mundane, Super- worldly
Lokottarvāda	लोकोत्तरवाद	Supra-mundanism
Lolatā/Laulya	लोलता/लौल्य	Lust
Lomāhāra	लोमाहार	Pore eating, Absorptional intake, diffusional intake

Loma-Pakṣī	लोमपक्षी	Soft-hair-winged bird
Loṅkāmata	लौकामत	Hall-dwellers Non-idolator's sect (found by Loṅka Śāha)
Lopa/Vyapalopa	लोप/व्यपलोप	Elimination, Negation, Deletion
Mada	मद	Pride, Puff
Maḍamba	मडंब	Town without surrounding village
Madāṅga	मदांग	Sweet juice supplying trees
Madhu	मधु	Honey
Madhukarī vṛtti	मधुकरी वृत्ति	Bee-like begging attitude
Madhvāsrava	मध्वास्रव	Honey-like speech
Madhya loka	मध्य लोक	Middle universe
Madhya pradeśa	मध्य प्रदेश	Immobile eight cental space points of soul
Madhyama dhana	मध्यम धन	Middle term
Madhyama guṇakāra	मध्यम गुणकार	Middle multiplier
Madhyama pariṇāma	मध्यम परिणाम	Medium degree transformation
Madhyama-Kumbha	मध्यम कुम्भ	A measure, 8 Ādhakas
Madhyama-Pratipadā	मध्यम प्रतिपदा	Middle path of conduct
Mādhyasthya	माध्यस्थ्य	Impartiality, Neutrality, Equanimity, Indifference
Madya	मद्य	Alcohol
Maha	मह	Great Ceremony, Sacrifice, Ceremonial, Festival

122 Mahā nidhi

Mahā nidhi	महानिधि	Great treasure books
Maha Bhūta	मह भूत	Festival in honour of ghosts
Maha Skanda	मह स्कन्द	Festival in honour of Kārtikeya
Maha Yakṣa	मह यक्ष	Festival in honour of demi-gods
Maha Indra	मह इन्द्र	Festival in honour of Lord of gods
Mahā-daṇḍaka	महादंडक	Large chapter/Description, Class
Mahākālanidhi	महाकालनिधि	Treasure book on mining and metallurgy
Mahālaya	महालय	Big Palace
Māhana	माहन	Monk
Mahāpadma- nidhi	महापद्मनिधि	Treasure book on textiles and fabrics
Mahā-prāṇa-dhyāna	महाप्राण ध्यान	A special kind of inner austerity on control of vitalities
Mahardhika	महर्द्धिक	Great prosperity, Greatly attained, Excellently wealthy
Mahāsattā	महासत्ता	Universal is-ness / Existence, Highest entity, God
Mahāskandha	महास्कन्ध	Largest aggregate
Mahattarā/ mahattarikā	महत्तरा/महत्तरिका	Elder nun/women
Mahā-vargaṇā	महावर्गणा	Super/Large variform
Mahāvratā	महाव्रत	Major vows, Monk vows

Mahikā	महिका	Snow fall, Fog
Mahimā-ṛddhi	महिमा ऋद्धि	Magnifying prodigy
Maithuna	मैथुन	Sex indulgence, Copulation
Maithuna Sanjñā	मैथुन संज्ञा	Sex Instinct
Maitri Bhāvanā	मैत्री भावना	Friendliness feeling
Mā-kāra	मा-कार	Don't-do-ness
Mala	मल	Defect, Excretion, Karmic dust/filth
Mala parīṣaha	मल परीषह	Excretory affliction
Malamāsa	मलमास	Extra-month
Malla-yuddha	मल्लयुद्ध	Wrestling
Mamakāra	ममकार	My-ness
Mamatva	ममत्व	Attachment
Mana	मन	Mind, Internal organ
Māna	मान	Pride
Manah paryāpti	मनः पर्याप्ति	Mind completion
Manaparyaya	मन	Mind reading /
jñānāvaraṇa	पर्ययज्ञानावरण	Telepathy-obscuring
Manana	मनन	Deep thinking, Logical reflection
Mānana	मानन	Reverence
Manahparyaya jñāna	मनःपर्यय ज्ञान	Mind-Reading knowledge, Telepathy
Mānasa	मानस	Mental
Māna-stambha	मान-स्तंभ	Vanity-subduing pillar, Pillar with Jina-image at top

124 Māṇavaka-nidhi

Māṇavaka-nidhi	माणवक—निधि	Treasure book on politics and judiciary
Mandakrama	मन्दक्रम	Slow order of succession
Maṇḍala	मंडल	Disc, Orbit
Maṇḍalaka	मंडलक	A measure, 12 Māśas
Maṇḍalika	मंडलिक	Territorial king, Ruler of 1000 kings, Hurricane
Maṇḍalika vāyu	मंडलिक वायु	Dusty air
Māṇḍanā	मांडना	Model preparation
Maṇḍūka Śikhaṇḍa	मंडूक शिखंड	Hair-crest of frog
Maṅgala	मंगल	Auspicity, Welfare, Benediction, Mars
Maṅgala mantra	मंगल मंत्र	Auspicious/Holy litany
Maṅgalācaraṇa	मंगलाचरण	Benedictory recital, Invocation (for blessing)
Maṅgala-dīvo	मंगलदीवो	Auspicious Ritual of Āraṭi (Auspicious lamp waving)
Maṅgala-dravya	मंगल द्रव्य	(Octad of) Auspicious emblems/substances
Maṅgalāṣṭaka	मंगलाष्टक	Octad of auspicity prayer
Maṅgula	मंगुल	Sinful activity
Mānī	मानी	A measure, ~ 2 litres
Maṇi-aṅga	मणि अंग	Ornament supplying trees
Manamatta durita	मनमत्त—दुरित	Mind as elephant
Mano-duṣṣpraṇidhāna	मनो—दुष्प्रणिधान	Im-proper mental act, Mis directed mind

Manogupti	मनोगुप्ति	Mind guard, Mental control
Manohara-indriyāloka-varjana	मनोहर-इन्द्रिया-लोक वर्जन	Refraining from looking at beautiful senses/ objects
Manojña	मनोज्ञ	Mind-pleasing, Agreeable
Manojña-amanojña-sparsa-sama-bhāva	मनोज्ञा मनोज्ञा स्पर्श-समभाव	According similar treatment to agreeable and disagreeable touch etc
Manomaya	मनोमय	Mental
Manoṇutva-vāda	मनोणुत्ववाद	Theory of atomicity of mind
Manovargaṇā	मनोवर्गणा	Mind variform
Manoyoga	मनोयोग	Mental activity, Mental concentration
Māṁsāhāra	मांसाहार	Meat eating, Non-veg. foods
Manthana	मन्थन	Churning, Deep thinking
Mantha-Samudghāta	मन्थ समुदघात	Churning type emanation of soul points
Manthu	मन्थु	Powder of fruits, Hard curd
Mantra	मंत्र	Mystic words, Incantation, Litany
Mantrādi	मंत्रादि	Spells
Mantra-tantra	मंत्र-तंत्र	Hocus-pocus, Mystical diagrams and words
Manuṣya-gati	मनुष्य गति	Human destiny
Manuṣyajāti	मनुष्य जाति	Human race, genus / clan
Mānyatā	मान्यता	Honourable opinion
Māpa-vidyā	माप विद्या	Metrology

126 Māra

Māra	मार	Cupid, Yama, A demon
Māraṇa	मारण	Killing, Beating
Māraṇāntika	मारणान्तिक	Life-terminating
Samudghāta	समुद्घात,	emanation of soul points
Māraṇāśaśā	मरणाशंसा	Desire/Wish for death
Mārdava	मार्दव	Humility, Softness, Gentlenesss, Moderacy
Mārgaprabhāvanā	मार्गप्रभावना	Glorification of path
Mārga ruci	मार्गरुचि	Faith in path
Mārgācyavana	मार्गाच्यवन	Non-deviation from path
Mārgaṇā	मार्गणा	Investigation, Disquisition
Markaṭa-bandha	मर्कट बन्ध	Weak bone-joint
Mārṇāntika	मारणान्तिक	Holy fast unto death
sañlekhanā	संलेखना	
Mārutidhāraṇā	मारुतिधारणा	Meditation on wind
Maryādā	मर्यादा	Establishing rule, Propriety of conduct, Discipline, Limit
Māsa-kalpa	मास-कल्प	Moth-long stay of monks
Māsa-kṣamaṇa	मास-क्षमण	One month-fasting
Māṇavaka	माणवक	Youngster
Masi-karma	मसि कर्म	Accountancy, Service, Writing
Mastuluṅga	मस्तुलुंग	Brain
Mata	मत	Doctrine, View, Opinion
Matāntara	मतान्तर	Different opinion/doctrine
Mati	मति	Instinct, Intellect, Sensory

Mati-ajñāna	मति अज्ञान	False sensory knowledge, Sensory aknowledge
Mati-jñāna	मति ज्ञान	Sensory knowledge
Mati-jñānāvaraṇa karma	मतिज्ञानावरण कर्म	Sensory knowledge obscuring karma
Mātra	मात्र	Mere
Mātrā	मात्रा	Limit, Measure
Mātṛkā dhārā	मातृका धारा	Generating sequence
Mātṛkānuyoga	मातृकानुयोग	Exposition of basics/matrices
Mātṛvāha	मातृवाह	A two-sensed creature
Mātsarya	मात्सर्य	Jealousy, Envy
Maukharya	मौखर्य	Talkativeness, Garrulity
Maya	—मय	Made of, Consisting of, Composed of, Involving
Māyā	माया	Deceit, Illusion, Pradhāna of Sāṃkhya, Magical power
Māyā kriyā	मायाक्रिया	Deceitful activity
Māyāvāda	मायावाद	Illusionism
Medhā	मेधा	Retentive intellect
Merunābhi	मेरुनाभि	Meru-centered
Meya	मेय	Measurable
Micchākāra/ mithyākāra	मिच्छाकार/ मिथ्याकार	Blaming / Falsifying the sins
Micchāmi Dukkaḍam /Mithyā mama Duṣkṛtam	मिच्छामि दुक्कडं/ मिथ्या मम दुष्कृतं	May my sins be annulled

128 Mithyākāra

Mithyākāra	मिथ्याकार	Repentance, Falsification
Mīmāṃsā	मीमांसा	Critique, Examination Discussion, Reflection, Investigation, Review
Misa-misa	मिस-मिस	Rattling
Miśra yoni	मिश्र योनि	Mixed birth place
Miśrabhāva	मिश्रभाव	Mixed disposition/volition
Miśraguṇasthāna	मिश्र गुणस्थान	Third Mixed faith stage
Miśramohanīya	मिश्र मोहनीय	Mixed deluding karma
Mitavāda	मितवाद	Limitationism
Mithyā anekānta	मिथ्या अनेकान्त	False polyviewism
Mithyā cāritra	मिथ्या चारित्र	Wrong conduct
Mithyā darśana/dṛṣṭi	मिथ्या दर्शन/दृष्टि	Perverted faith, Wrong faith/view/belief, Non- righteous, Wrong faithed
Mithyā jñāna	मिथ्या ज्ञान	Wrong knowledge
Mithyātva	मिथ्यात्व	Non-righteousness, Perversity, Wrongness, A thorn
Mithyātva guṇasthāna	मिथ्यात्व गुणस्थान	First spiritual stage, Wrong faith stage
Mithyopadeśa	मिथ्योपदेश	False instructions/ sermon
Mlāna	म्लान	Weary
Mleccha	म्लेच्छ	Non-Āryan, Non-cultured
Moha miśrita	मोह मिश्रित	Intermixed with delusion
Moha/Mohanīya karma	मोह/मोहनीय कर्म	Delusion / Deluding Karma

Mokṣa vinaya	मोक्ष विनय	Practices for salvation
Mokṣa/Mukti/Mocana	मोक्ष, मुक्ति, मोचन	Salvation, Liberation
Mokṣābhimukha	मोक्षाभिमुख	Directed towards salvation
Mokṣamārga	मोक्षमार्ग	Path of salvation/ liberation
Mokṣa-Sāstra	मोक्षशास्त्र	Soteriology, Text on Liberation
Moṣa	मोष	Robbery
Moṣaṇa	मोषण	Stealing
Mrakṣaṇa	म्रक्षण	Smearing
Mṛdaṅgākāra	मृदंगाकार	Truncated biconical shape, Drum-shaped, Conical
Mṛṣā-manoyoga	मृषामनोयोग	False mental activity
Mṛṣānandī	मृषानन्दी	Falsity-enjoying
Raudradhyāna	रौद्रध्यान	angeral meditation
Mṛṣāvāda	मृषावाद	False word/utterance Untruism
Mūḍhabhāva	मूढभाव	Servility, Idiocy, Imbecility
Mūḍhatā	मूढता	Ignorant belief, Idiocy
Muditā	मुदिता	Appreciative joy
Mudrā	मुद्रा	Posture, Seal, Coins
Muhūrta	मुहूर्त	48 minutes, A time unit
Muhūrta, antara	मुहूर्त, अन्तर	A little less than 48 minutes, Under-Muhūrta
Mūka kevalī	मूक केवली	Non-practising omniscient
Mukha	मुख	First term, Mouth
Mukha-vastrikā	मुखवस्त्रिका	Piece of cloth on mouth for monastic conduct

130 Mukhya pratyakṣa

Mukhya pratyakṣa	मुख्य प्रत्यक्ष	Transcendental perception
Mukta jīva	मुक्त जीव	Emancipated/ Salvated/ Liberated being
Mukunda	मुकुन्द	Drum like musical instrument
Mukuṭa	मुकुट	Diadem, Crown
Mūla	मूल	Origin, Base, Root, Inheritance
Mūla dravya	मूल द्रव्य	Basic/Fundamental reality
Mūla bīja	मूल बीज	Root-seed
Mūlavrata	मूलव्रत	Basic/Fundamental vows
Mūlagaṇa	मूलगुण	Basic restraints/virtues
Mūla-Kriyā	मूलक्रिया	Fundamental operation
Mūla-naya	मूल नय	Basic standpoint
Mūla-prakṛti	मूल प्रकृति	Primary nature/species Basic/Primary karmic species
Mūla-prakṛtibandha	मूल प्रकृति बन्ध	Basic karmic species/ configurational bond/ bondage
Mūla-prāyaścitta	मूल प्रायश्चित्त	Disciplinary atonement
Mūla-sparśī	मूलस्पर्शी	Original meanings
Mūla-sūtra	मूल सूत्र	A group of subsidiary canons
Mumukṣu	मुमुक्षु	Salvation-desiring
Muṇḍa	मुंड	Shorn of head hairs
Muṇḍana	मुंडन	Tonsure, Head shaving

Munha paṭṭikā/ Mukha -vāstrikā	मुंहपट्टिका/मुख वस्त्रिका	Mouth mask
Muni	मुनि	Monk, Mendicant, Ascetic
Mūrchā	मूर्च्छा	Delusion, Attachment, Swoon
Murmura	मुर्मुर्	Sparks in ashes
Mūrta	मूर्त	Corporeal, Material, Tangible, Perceptible
Mūrti	मूर्ति	Form, Image, Idol
Mūrtikalā	मूर्तिकला	Sculpture, Iconography
Mūsala	मूसल	A measure unit, 2 Kuksis, Pestle
Nabha	नभ	Sky, Space
Nāḍika/Nāḍikā/ nābhināla	नाडिक/नाडिका/ नाभिनाल	Tubular stalk, Navel duct
Nagna	नग्न	Naked
Nagnāṭaka	नग्ननाटक	Naked Ājīvikas
Nagnatva/Nāgnya	नग्नत्व/नाग्न्य	Nakedness, Nudity
Naigama naya	नैगम नय	Popular/Figurative Pantoscopic standpoint
Naimittika	नैमित्तिक	Effect, Dependent on cause, Prognostician
Naiṛta	नैऋत	South-west
Naiṣadhikī	नैषधिकी	Place of study, Pronoun- cing for annulment of sins, Seeking permiss-ion to enter the monastery with proper words after completion of necessary act

132 Naiṣadyika

Naiṣadyika	नैषदियक	Cross-legged posture
Naisarpanidhi	नैसर्पनिधि	Treasure book of civil engg. and architecture
Naiṣṭhika śrāvaka	नैष्ठिक श्रावक	Model stager/Vow-following votary
Naivedya	नैवेद्य	Coconut cakes or eatables for offering in worship
Naiyāyika	नैयायिक	Nyaya-adherent
Nāla-daṇḍana	नालदंडन	Cutting of navel duct
Nālī	नाली	Tunnel, Channel, A time unit, 381/2 Lavas, 24 minutes
Nāma karma	नाम कर्म	Physique-making karma
Nāma karmanāśa	नाम कर्मनाश	Destruction of physique making karma
Nāma nikṣepa	नाम निक्षेप	Namal positing
Nāma paripāṭī	नाम परिपाटी	Namal order/System, Nomenclature
Namaḥ	नमः	Bow, Salutation
Namana	नमन	Bowing by head
Namaskāra	नमस्कार	Reverential greeting, Prostration, Bowing
Namaskāra mantra	नमस्कार मंत्र	Bowings litany/incantation
Namostu	नमोस्तु	Bow/Salutations to thee
Namravṛtti/Nīcāirvṛtti	नम्रवृत्ति/नीचैर्वृत्ति	Humility
Napuṁsaka bhāva	नपुंसक भाव	Psychically hermaphrodite
Napuṁsaka liṅga	नपुंसक लिंग	Hermaphrodite/Neuter gender

Napuñsaka veda	नपुंसक वेद	Hermaphrodite/Neuter libido
Napuñsaka, Dravya	नपुंसक, द्रव्य	Physically hermaphrodite
Nara	नर	Carriers of objectives, Human destiny, Human
Naraka	नरक	Pain carriers, Hell
Nāraka	नारक	Hellish/Infernal being
Nāraka ānupūrvī	नारक आनुपूर्वी	Hellish/Infernal succession
Naraka āyu	नरक आयु	Hellish life-span, A karma
Naraka bhūmi	नरक भूमि	Hellish residence
Naraka gati	नरक गति	Hellish/Infernal destiny,
Nāśa/kṣaya	नाश/क्षय	Destruction, Annihilation, Elimination
Nāsti-avaktavya	नास्ति-अवक्तव्य	Non-existent- cum- indescribable
Nāstika	नास्तिक	Atheist, Heretic, Nihilist
Nasya	नस्य	Nasal, Tobacco paste/powder
Nati	नति	Bow
Navadhā bhakti	नवधा भक्ति	Nine-fold devotion
Navakārsī	नवकारसी	Fasting for 48 minute after sunrise
Navakoṭi	नवकोटि	Nine-fold, Nine crores
Navatattva	नवतत्त्व	Nine categories/reals
Naya	नय	Standpoint, Viewpoint
Nayavāda	नयवाद	Doctrine of standpoint, Standpointism

134 Nibandhana

Nibandhana	निबन्धन	Association, Binding
Nīcagotra/Nīcairgotra	नीच गोत्र/नीचैर्गोत्र	Low status, A karma
Nichāvara	निष्ठावर	Propitiatory offerings
Niḍāla	निडाल	Forehead
Nidāna	निदान	Desire for future, Desire sting/thorn
Nidhatti	निधत्ति	Thickening, Incapability of activity/ processes except augmentation
Nididhyāsana	निदिध्यासन	Repeated contemplation meditation/ Memorisation
Nidrā karma	निद्रा कर्म	Karma of ordinary sleep,
Nidrā nidrā	निद्रा-निद्रा	Deep sleep, A karma
Nidrā yoga	निद्रा योग	Meditated sleep
Nigamana	निगमन	Deduction, Conclusion
Nigoda	निगोद	Lowest form of life, Micro-organism, General body plants, Infinite-souled Jīvas
Nigoda śarīra	निगोद शरीर	Body of microorgan-isms/ general plants
Nigoda itara	निगोद इतर	Non-permanent lowest life, Variable lowest life
Nigoda Nitya	निगोद नित्य	Permanent Lowest life, Eternal lowest life
Nigraha sthāna	निग्रह स्थान	Reasoning flaw, Blamed point, Censure point
Nigraha/Nigrahaṇa	निग्रह/निग्रहण	Control, Censure, Restriction

Nigūḍha tarka	निगूढतर्क	Abstract reasoning
Nihārima	नीहारिम	Death within human habitation
Nihkāṅkṣita	निःकाङ्क्षित	Desireless
Nihnava	निन्हव	Concealment, Heresy
Nih-sahī	निःसही	May my sins be off, Reverential request for Jina temple entry
Nihśalya	निःशल्य	Devoid of stings/thorns
Nihśaṅga	निःसंग	Non-attached
Nihśaṅkita	निःशङ्कित	Doubtless
Nihśīlatva	निःशीलत्व	Devoid of conduct
Nikācana	निकाचन	Cementation, Incapacitation
Nikala	निकल	Total, Devoid of
Nikaraṇa	निकरण	Physical and mental affliction
Nikāya	निकाय	Group, Class, Corpus
Nikṛti/Māyā	निकृति/माया	Deceit
Nikṣepa bhāva	निक्षेप भाव	Modal positing
Nikṣepa Dravya	निक्षेप द्रव्य	Substantive positing
Nikṣepa dṛṣṭi	निक्षेप दृष्टि	Positingal viewpoint, Definitive standpoint
Nikṣepa/Nyāsa	निक्षेप/न्यास	Installation, Positing, Placing
Nīla	नील	Blue, A number, (10 ¹⁴)
Nīla-leśyā	नील-लेश्या	Blue aura/ aureole
Nilh-śīlavratatva	निःशीलव्रतत्व	Non-observance of vows

136 Nilh-śreyasa

Nilh-śreyasa	निःश्रेयस	Spiritual enjoyment / welfare / prosperity, Salvation
Nimeṣa/ Nimiṣa	निमेष/निमिष	A time unit, 1/4 second, Eye-brink
Nimitta jñāna	निमित्त ज्ञान	Science of omens, Prognostics
Nimitta kāraṇa	निमित्त कारण	External / Efficient / Instrumental cause
Nimitta-naimittika sambandha	निमित्त-नैमित्तिक सम्बन्ध	Cause-effect relationship
Nindā	निन्दा	Condemn
Nipatana	निपतन	Dissociation, Fall
Nirāgāra	निरागार	Renouncer of household
Nirākāra	निराकार	Formless, Indeterminate (conation), Universal spirit
Nirākaraṇa	निराकरण	Exclusion, Elimination, Refutation
Nirākulatā	निराकुलता	Calmness
Nirālambana	निरालम्बन	Self-supported, Without support, Independent
Nirañjana	निरंजन	Unstained
Nirantara siddha	निरन्तर सिद्ध	Continually Salvated
Niranvaya	निरन्वय	Unrelated, Childless, Without logical connection
Niranvaya kṣapika	निरन्वय क्षणिक	Momentary without order
Niranvaya pariṇāma, pravāha	निरन्वय परिणाम प्रवाह	Flow of transformation without order
Nirapekṣa saṁyama	निरपेक्ष संयम	Unqualified restraint

Niraticāra	निरतिचार	Non-transgression
Niravadya	निरवद्य	Pure, Sinless
Nirbādha	निर्बाध	Non-contradicted, Incontrovertible
Nirdeśa	निर्देश	Description, Instruction
Nirdhamana	निर्धमन	Sewerage, Water duct
Nirdhūtamoha	निर्धूतमोह	With delusion dispelled
Nirdvandva	निर्द्वन्द्व	Solitary, Devoid of duality
Nirghāta	निर्घात	Whirl wind
Nirgrantha	निर्ग्रन्थ	Unattached, Possession- less, Knot-less, Bondless, Passionless
Nirguṇa/Nirākāra	निर्गुणनिराकार	Formless, Qualityless
Nirharaṇa	निर्हरण	Carrying dead body for cremation
Nirhetuka	निर्हेतुक	Devoid of cause/reason
Nirjarā	निर्जरा	Dissociation, Shedding, Flushing off
Nirjarā nimitta/hetu	निर्जरा निमित्त/हेतु	Dissociation causes
Nirjarānuprekṣā	निर्जरानुप्रेक्षा	Reflection on karmic dissociation
Nirlāñchana	निर्लाञ्छन	Trade of mutilation
Nirlepana	निर्लेपन	Completing, Completion, Absence of smearing, Removal of Karmic stain
Nirlobha	निर्लोभ	Greedless, Un-greedy
Nirmālya	निर्माल्य	Offering remains

138 Nirmāṇa

Nirmāṇa	निर्माण	Physique-making karma of formation, Formation
Nirodha	निरोध	Restrain, Hindrance, Cessation, Control, Concentration, Fixation
Nirupabhogya	निरुपभोग्य	Non-enjoyable
Nirupacarita	निरुपचरित	Direct, Non-formal
Nirupakramāyu	निरुपक्रमायु	Non-reducible lifespan
Nirūpaṇa	निरूपण	Discourse, Description
Nirvāṇa kalyāṇaka	निर्वाण कल्याणक	Holy event of salvation
Nirvāṇa/Mokṣa	निर्वाण/मोक्ष	Liberation, Salvation, Emancipation
Nirvargaṇā-Kāṇḍaka	निर्वर्गणा-काण्डक	Karmic splits devoid of variforms
Nirveda/Nirvega	निर्वेद/निर्वेग	Detachment
Nirvedinī kathā	निर्वेदिनी कथा	Detachmental/ Dissuading narrative
Nirviciktsā	निर्विचिकित्सा	Non-disgust
Nirvikalpa jñāna	निर्विकल्प ज्ञान	Indeterminate knowledge
Nirvikalpa samādhi	निर्विकल्प समाधि	Indeterminate trance
Nirvikāra	निर्विकार	Pure, Undeified
Nirviśamāna	निर्विशमान	Engaged in (conduct)
Nirviṣṭa	निर्विष्ट	Earned, Completed
Nirvratattva	निर्व्रतत्त्व	Vow-lessness
Nirvṛtti indriya	निर्वृत्ति इन्द्रिय	Formative Physical sense
Nirvṛtya-paryāpta	निर्वृत्यपर्याप्त	Structurally/ Formatively, non-completioned

Niryāṇa/Nirgamana	निर्याण/निर्गमन	Retreat, Salvation
Niryāpaṇa	निर्यापण	Act of causing holy death
Niryūhaṇa	निर्यूहण	Extraction, Renunciation
Niryukti	निर्युक्ति	A Prākṛta commentary
Niṣaḍyā	निषद्या	Seat
Nisarga	निसर्ग	Nature
Nisarga ruci	निसर्ग रुचि	Natural predilection
Niścaya	निश्चय	Absolute, Non-conventional, Ultimate/Ideal
Niścaya himsā	निश्चय हिंसा	Definitive violence
Niścaya naya	निश्चय नय	Non-conventional / Ideal / Essential view, Transcendental / Absolute standpoint
Niṣeka	निषेक	Specific karmic aggregate, Drippings
Niṣeka-śreṇī	निषेक श्रेणी	Series of drippings
Niṣīdana	निषीदन	Sit, Seating
Niṣīdikā	निषीदिका	Foot-prints/Foot marks
Niṣītha sūtra	निशीथ सूत्र	Secondary canon of infractionary punishments
Niṣkarma	निष्कर्म	Unattached
Niṣkramaṇa	निष्क्रमण	Going out
Niṣkuṭa kṣetra	निष्कुट क्षेत्र	Mobile channel
Niṣpatti	निष्पत्ति	Ratio, Completion, Birth, Maturation
Niṣpratīkāra	निष्प्रतीकार	Unavoidable, Incurable, Un-obstructed

140 Niśrā

Niśrā	निश्रा	Support, Shelter
Nisrita	निसृत	Exposed
Niṣṭhā	निष्ठा	Fixity, Catholicity
Niṣṭhāpana	निष्ठापन	Completion, Infusion
Niḥśvāsa	निःश्वास	Out-breath, Exhale
Nitya	नित्य	Permanent, Constant, Eternal
Nitya-avaktavya	नित्य अवक्तव्य	Permanent-cum-indescribable
Nitya-maha	नित्यमह	Daily worship
Nitya-maraṇa	नित्यमरण	Continuous/Ever-occurring death
Nityānitya avaktavya	नित्यानित्य अवक्तव्य	Permanent-cum-changeable-cum- indescribable
Nitya-Piṇḍa	नित्यपिण्ड	Daily intake of food from one house
Nityavāda	नित्यवाद	Eternalism
Nirvāṇa bhūmi	निर्वाण भूमि	Holy place of salvation
Niveśa	निवेश	Investment
Niveṣana	निवेशन	Pursuation, Investment
Nivṛtti	निवृत्ति	Detachment, Abstaining
Nivṛtti bādara	निवृत्ति बादर	State of gross passions-eradication
Nivṛtti-mārga	निवृत्ति मार्ग	Path of denial/negation/detachment/Abstinence
Niyama	नियम	Restraint, Vow, Rule
Niyamā/Niyamāt	नियमा/नियमात्	As a rule

Niyata vipāka	नियत विपाक	Ascertained fruition
Niyata vṛtti	नियत वृत्ति	Fixed stratum, Fixed abidance
Niyativāda	नियतिवाद	Fatalism, Determinism
Niyoga	नियोग	Progenisation through near relative
No-	नो-	Negation, Partial affirmation, Quasi-, Pseudo-
No-āgama	नो-आगम	Pro-canon, Quasi-canon
Nodana	नोदन	Impelling, Driving
No-guṇa	नोगुण	Quasi-quality
No-indriya	नोइन्द्रिय	Quasi-sense, Mind
No-karma	नोकर्म	Quasi-karma
No-kaṣāya	नो-कषाय	Subsidiary passion, Quasi passion
No-kevala	नो-केवल	3 rd and 4 th cognitions
No-Sanjñā	नो-संज्ञा	Quasi-instinct, Devoidance of instinct
No-skandha	नो-स्कंध	Quasi-aggregate
Nyagrodha parimaṇḍala sansthāna	न्यग्रोध परिमंडल संस्थान	Partly symmetrical configuration, Banyan-tree-like configuration
Nyāsāpahāra	न्यासापहार	Misappropriation
Nyūna	न्यून	Short, Less
Nyūnādhika	न्यूनधिक	Less or more
Ogha	ओघ	Traditional, Common, General

142 Ogha-sañjnā

Ogha-sañjnā	ओघ संज्ञा	Instinct of whim
Oja	ओज	Body lustre, Odd number
Ojāhāra	ओजाहार	Absorptional intake
Oja-rāṣi	ओज राशि	$n=n/4-1$
Olaga	ओलग	Ailing, Disease
Olā-vṛṣṭi	ओलावृष्टि	Shower of hailstorms
Om	ओम्	A sacred syllable, Paragons, Symbol of triad, Happiness- expressing seed letter
Osadhi	ओषधि	Cereals, Medicinal plants
Osāmaṇa	ओसामण	Decanted liquid
Pada	पद	Position, Station, Topic,
Pāda	पाद	Length measure, 6 Aṅgulas, 1/4 Part of verse, Foot
Pada/gaccha	पद/गच्छ	Terms, Meaningful word, Syllable
Paḍagāhana	पडगाहन	Dietal invitation to monks
Pādamūla	पादमूल	By the side of monk, At the feet of monk/Jina
Padānusārī ṛddhi	पदानुसारी ऋद्धि	Syllable-based prodigy
Padārtha	पदार्थ	Category of existent; Matter Category, Substance, Reality
Padastha dhyāna	पदस्थ ध्यान	Meditation on holy chants/ litany
Pada-vibhāgika	पद-विभागिक	Time table/Detailed routine
Padma leśyā	पद्म लेश्या	Lotus-pink/red aura/aureole

Padma-nidhi	पद्मनिधि	Treasure book of clothes/ fabrics
Padmāsana	पद्मासन	Easy posture, Specific sitting posture
Pādukā	पादुका	Foot print, Wooden sandal
Pāhuḍa/prābhṛta	पाहुड/प्राभृत	Gift, Treatise, Chapter
Paiśūnya	पैशून्य	Back-biting
Pākhaṇḍa-mūḍhatā	पाखंड मूढता	Perverse faith/idiocy
Pākhaṇḍī	पाखंडी	Heretic
Pakṣa / Pakṣīkṛta	पक्ष/पक्षीकृत	Subject, Minor term, Fortnight, Side, Party
Pakṣadharmatva	पक्षधर्मत्व	Subjective subsistence
Pakṣābhāsa	पक्षाभास	Fallacious argument
Pakṣī	पक्षी	Bird, Winged subhuman
Pākṣika	पाक्षिक	Pledged, Fortnightly
Pākṣika pratikramaṇa	पाक्षिक प्रतिक्रमण	Fortnightly Penitential retreat
Pākṣika śrāvaka	पाक्षिक श्रावक	Gross votary, Inclined votary, Pledged votary
Pakva	पक्व	Cooked, Ripe
Pala	पल	Weight unit, 4 Karṣas, ~ 46 g Moment
Pālana	पालन	Observance of (Vows etc)
Palya	पल्य	A measure of pit-based time
Palyaṅka/ paryaṅkāśana	पल्यंक/पर्यकासन	Posture of sitting on hams

144 Palyopama

Palyopama	पल्योपम	A measure of simile time, Pit-measured time
Pāna	पान	Drinks, A food type
Pāna-bhojana	पान-भोजन	Food and drink
Panaka	पनक	Fungus
Pānaka	पानक	Potables, Beverages
Paṇaṭṭhī	पणट्ठी	$(256)^2 = 65536$
Pañca astikāya	पंच अस्तिकाय	Five extended substances / Existents
Pañca indriya	पंच इन्द्रिय	Five-sensed, Five senses
Pañca kalyāṇaka	पंच कल्याणक	Five auspicious/welfare- earing events
Pañca kalyāṇaka pratiṣṭhā	पंच कल्याणक- प्रतिष्ठा	Consecration of images through Five-fold auspicious events
Pañcāmṛta/ caraṇāmṛta	पंचामृत/ चरणामृत	Solution of five sacreds for offering
Pañcācāra	पंचाचार	Five-fold conduct
Pañca-ccheda	पंचच्छेद	Log ₅
Pañcāgnitapa	पंचाग्नितप	Penance under sun and four fires
Pañca-muṣṭi	पंचमुष्टि	Five-fold clenching
Pañcaśīla	पंचशील	Five moral precepts, Five pillars of morality
Pañcāścarya	पंचाश्चर्य	Five-fold showers of gems, clothes, sacred water, welfare-flowers and drum- beating sounds

Pañcasūnā	पंचसूना	Five domestic violences
Pañca-tanmātrā	पंचतन्मात्रा	Five fine elements (of Sāmkhyas)
Pañcendriya nāmakarma	पंचेन्द्रिय नामकर्म	Physique-making karma of five sense organs
Pañcikā/Pañjikā	पंचिका/पंजिका	Short commentary
Paṇḍita-apaṇḍita/śrāvaka	पण्डित-अपण्डित/श्रावक	Religious listener, Votary
Pāṇḍuka nidhi	पाण्डुकनिधि	Treasure book of sciences
Pāṇḍuroga	पाण्डु रोग	Jaundice
Pāṇimuktā gati	पाणिमुक्ता गति	Curved motion, Transmigratory motion, Hand-throw-like motion
Pāṇipātra	पाणिपात्र	Hand-bowled monk, Hand bowl
Pañka-bahula-khaṇḍa	पंकबहुल खंड	Mud-predominating portion (of hell)
Pañnyāsa	पंच्यास	A special status of idolater Śvetāmbara monks. A rank of preceptor
Pāpa śramaṇa	पाप श्रमण	Sinful / Transgressor monk
Pāpa Yoni	पाप योनि	Base born, Sinful birth
Pāpa, Dravya/Bhāva	पाप, द्रव्य/भाव	Sin, Physical / psychical, Evil action, Demerit
Pāpācaraṇa	पापाचरण	Sinful activity/conduct
Pāpakarma	पापकर्म	Sinful karmas, Sinful activity, Profane/ Inauspicious/ sinful/demerited karmas

146 Pāpaprakṛti

Pāpaprakṛti	पापप्रकृति	Demerited karmic species
Parabhāva	परभाव	Alienity
Para-catuṣṭaya	पर-चतुष्टय	Group of four aliens
Para-dravya	पर द्रव्य	Alien object
Para-dravya-kṣetra- kāla-bhāva	पर द्रव्य- क्षेत्र- काल-भाव	Alien substantivity, location, time and mode
Paragāmī	परगामी	Transcending
Parāgati	परागति	Supreme destiny, highest goal
Paraghāta	परघात	Accident, Destruction by others' weapon
Parajīvī	परजीवी	Parasite, Heterotrophic
Parā-kartṛtva	पराकर्तृत्व	Supreme actorship
Para-kāya-śāstra	पर-काय-शस्त्र	Alien-body weapon
Parākrama	पराक्रम	Valour, Fruitful endeavour
Paraliṅga	परलिङ्ग	Alien mark
Paraloka	परलोक	Alien world, Other world
Paramāṇu	परमाणु	Atom, Ultimate particle, Sub-atom
Paramāṇu Dravya/	परमाणु, द्रव्य/भाव	Substantive / Modal atom
Paramāṇu kārya/ kāraṇa	परमाणु कार्य/ कारण	Effect / cause atom
Paramārtha	परमार्थ	Ultimate, Transcendental, Supremely true
Paramārtha/Mukhya pratyakṣa	परमार्थ मुख्य प्रत्यक्ष	Direct non-sensory/ Transcendental perception
Paramātmā	परमात्मा	Supreme soul, Inner soul

Paramaudārika-śarīra	परम-औदारिक-शरीर	Supremely pure gross body
Paramāvadhi	परमावधि	Supreme clairvoyance
Parameṣṭhī	परमेष्ठी	Paragon, Supremely chosen
Pāramitā	पारमिता	Perfection, Fullness, Noble path
Paramparā	परम्परा	Tradition, Convention, Lineage Succession
Paramparā bandha	परम्परा बन्ध	Bond in continuity
Paramparāsiddha	परम्परासिद्ध	Intervally salvated
Paramparāvagādha	परम्परावगाढ़	Gapally steeped/located/touched
Paramparopanidhā	परम्परोपनिधा	Successively
Paramparopapannaka	परम्परोपपन्नक	Intervally born
Pāraṇā	पारणा	Fast-breaking
Pārāñcika Prāyaścitta	पारांचिक प्रायश्चित्त	Expiation of temporary house-holdership
Paranindā	परनिन्दा	Condemnation (of others)
Parapākhaṇḍa	पर-पाखण्ड	Alien heretic
Para-praśaṁsā	पर-प्रशंसा	Praising others
Parārthānumāna	परार्थानुमान	Syllogistic deductive reasoning, Syllogistic, Inference for others
Pararūpa	पररूप	Alien nature
Pārasamaṇi	पारसमणि	Philosopher's stone
Parasamavatāra	पर-समवतार	Alien / non-self-inclusion

148 Para-samaya

Para-samaya	पर-समय	Heretic canons, Alien canons, Non-Jain canons
Para-saṅgraha	पर-संग्रह	Alien accumulation
Parataḥ	परतः	By/through other means
Paratva	परत्व	Priority, Precedence, Higher
Para-upadeśa	पर उपदेश	Teaching others
Parāvartadoṣa	परावर्तदोष	Exchange defect
Para-vyapdeśa	पर व्यपदेश	Delegation to others
Parayāyārthika-naya	पर्यायार्थिक नय	Modal viewpoint, Modal standpoint
Paribhava	परिभव	Stigmatise, Humiliation
Paribhoga	परिभोग	Sexual act
Paribhoga / upabhoga	परिभोग/उपभोग	Repeatably consumable
Paricāra	परिचार	Enjoyment, Fulfilment
Paricāraṇā	परिचारणा	Sound during sex act, All round movement
Paricchedya	परिच्छेद्य	Divisible, Definable
Paridevanā	परिदेवना	Lamentation
Paridhi	परिधि	Circumference
Parighā/Parikṣepa/ Pariṇāha	परिघा/परिक्षेप/ परिणाह	Circumference
Parigraha	परिग्रह	Attachment, Possession
Parigraha parimāṇa	परिग्रह परिमाण	Limiting one's possession, Possessional limiting
Parigraha tyāga- pratimā	परिग्रह त्याग- प्रतिमा	Model stage of possession renunciation

Parigrahānandī Raudradhyāna	परिग्रहानन्दी रौद्रध्यान	Anger meditation involving attachment or enjoyment of possession
Parigrahikī kriyā	परिग्रहिकी क्रिया	Attachment activity
Parihāra	परिहार	Expulsion, Avoidance, Rejection, Refutation
Parihāra viśuddhi	परिहार विशुद्धि	Purificatory course through exclusion
Parijñā	परिज्ञा	Renunciation
Parikarmāṣṭaka	परिकर्माष्टक	Eight operation of maths
Parikarma	परिकर्म	Mathematics, A division of 12 th canon, Eight fold mathematical operation, All-round operation, Dressing, Nursing, Cosmetisation
Parīkṣā	परीक्षा	Examination, Critique
Parikṣepa/paridhi	परिक्षेप/परिधि	Circumference
Pari-kuṭīcanā	परिकुञ्चना	Fraud, Deceit
Parimaṇḍala	परिमण्डल	Globular, Circular
Parimañthu	परिमंथु	Opposite
Pariṇāma	परिणाम	Change of state, Volition, Modification, Transition / Transformation
Pariṇāma śakti	परिणाम शक्ति	Volitional / modal energy / capacity
Pariṇamana	परिणमन	Modification, Change
Parināmavāda	परिणामवाद	Transformationism
Pariṇāmī kāraṇa	परिणामी कारण	Changeable cause

150 Pāriṇāmika bhāva

Pāriṇāmika bhāva	पारिणामिक भाव	Inherent volition / disposition
Pāriṇāmikī	पारिणामिकी	Volitional
Pariṇāmi-nityavāda	परिणामि नित्यवाद	Doctrine of changeability-cum-constancy
Pariṇāmita	परिणामित	State of innate change
Paripāka	परिपाक	Perfection, Maturation
Paripāṭi	परिपाटी	Order, Lineage, Succession
Pariṣada	परिषद	Assembly, Association
Pāriṣadya	पारिषदय	A deity type, Counsellors
Pariṣaha	परीषह	Affliction
Pariṣaha-jaya	परीषह जय	Victory over afflictions, Subdual / bearing affliction
Parisarpa	परिसर्प	Creeping
Pariśātana	परिशातन	Dissociation
Pariśeṣa nyāya	परिशेष न्याय	Maxim of remainder
Parispanda	परिस्पन्द	Motion, Vibration
Parisrava	परिस्रव	Afflux of karma
Pariṣṭhāpana	परिष्ठापन	Throwing carefully
Parīta	परीत	Peripheral, Encompass-ed, Limited, Countable
Parītakāya Jīva	परीतकाय जीव	One-souled body, One-sensed plants
Paritāpa	परिताप	Lamentation, Agony, Scorching heat
Pāritāpanikī	पारितापनिकी	Agonical bondage/activity

Paritāpikī	परितापिकी	Activity causing mental pain
Parivandana	परिवन्दन	Praise, Eulogy
Parivartana	परिवर्तन	Change, Cycle
Parivartanā	परिवर्तना	Memorisation, Revision, Turning
Parivarta-praveśa	परिवर्त-प्रवेश	Entering other's body
Parivrājaka	परिव्राजक	Parivrājaka order of monks, Non-Jain mendicants, Wandering mendicants
Pariyānika	परियानिक	Knowledge, Protection, Convergence planes
Pariyojaka	परियोजक	All round knower of Jain tenets
Paramāṇu-pudgala	परमाणुपुद्गल	Atomic mattergy, Minutest part of mattergy
Parmāvadhi	परमावधि	Supreme clairvoyance
Parmāvagāḍha	परमावगाढ	Supreme/Deep faith
Parokṣa	परोक्ष	Sensory cognition/Indirect cognition, Indirect organ of knowledge, Indirect
Pārśvāpatya/Pārśvaka /pārśvastha	पार्श्वपत्य/पार्श्वक/ पार्श्वस्थ	Slack/Wavered monk, Pārśva-followers
Pārthiva dhāraṇā	पार्थिव धारणा	Meditational visualisation on scenes of earth element
Parva	पर्व	Knot, Jain holy days, Festival
Parvata-Karma	पर्वतकर्म	Trade of mining/metallurgy
Paryālocana	पर्यालोचन	Contemplation

152 Paryāṅkāśana

Paryāṅkāśana	पर्याकासन	Sitting on hams posture
Paryāpta	पर्याप्त	Developed, Completioned
Paryāpti	पर्याप्ति	Development, Bio potential Completion
Paryava	पर्यव	Category, Mode
Paryavasita	पर्यवसित	Finite, Finished
Paryāya Bhāva	पर्याय, भाव	Modification, Mode
Paryāya kramabhāvi	पर्याय क्रमभावी	Successive mode
Paryāya Sahabhāvi	पर्याय, सहभावी	Coexisting mode
Paryāya, Vyañjana	पर्याय व्यंजन	Explicit mode/Distinct mode
Paryāyadṛṣṭi	पर्याय दृष्टि	Modal standpoint
Paryāya-sthavira	पर्याय स्थविर	20-yearred monk
Paryāyāstika	पर्यायास्तिक	Existent-cum-modal
Paryudāsa pratiṣedha	पर्युदास प्रतिषेध	Indirect negation
Paryupāsana	पर्युपासना	Service, Devotion
Paryūṣaṇa	पर्यूषण	Pacification of passions, Dawn of religiosity
Paryūṣaṇā kalpa	पर्यूषणा कल्प	Rainy residential conduct, Monsoon rules
Paryūṣaṇa parva	पर्यूषण पर्व	8-10 days Jain holy festival (Aug.-Sept.)
Paryuṣita	पर्युषित	Stale food, Partially fermented food
Pasati /Prasati	पसति/प्रसति	A weight unit, ~ 23 g.
Paścima-Āvali	पश्चिम आवलि	Fruitional-Āvali
Paṭala	पटल	Disc

Pātāla	पाताल	Lower region of universe
Pāṭi-gaṇita	पाटी-गणित	Plate/slate mathematics, Arithmetic
Pātra	पात्र	Bowl, Worthy
Patrajāti	पत्रजाति	Leafy Plants
Paṭṭakāra	पट्टकार	Entwiner
Paṭṭāvalī	पट्टावली	Slab/Tablet of lineage
Paṭukrama	पटुक्रम	Fast order of succession
Pauruṣeya	पौरुषेय	Man-made, Human-efforted
Phala	फल	Fruit, Effect, Resultant
Phala bandhana	फल बंधन	Bondage of effect
Phala rāśi	फलराशि	Required result/set
Phala-vipāki	फलविपाकी	Maturing in fruition/effect
Phāli	फालि	Mattergic reception/Sam
Phāli	फालि	Karmic intake/Samaya, Frustule
Phalodaya	फलोदय	Fruitional fruition
Pichī	पिछी	Peacock-feather broom, Whisk broom
Piṇḍaiṣaṇā	पिण्डैषणा	Scrutiny of food
Piṇḍapāta	पिण्डपात	Offer of alms
Piṇḍa-prakṛti	पिण्ड प्रकृति	14 sub-species of physique-making karma, Classifiable species
Piṇḍastha dhynāna	पिण्डस्थ ध्यान	Meditation on certain object

154 Piṅgalanidhi

Piṅgalanidhi	पिंगलनिधि	Treasure book of ornamentation
Pipāsā / Tṛṣṇā	पिपासा/तृष्णा	Thirst, Desire, Lust
Pipāsā parīṣaha	पिपासा परीषह	Thirstal affliction
Piśāca	पिशाच	Goblin
Pīta-leśyā	पीत लेश्या	Yellow aura/aureole
Pīṭha/Pīṭhikā	पीठ/पीठिका	Seat of deity, Altar, Seat for students
Pitṛloka	पितृलोक	World of manes
Porisī	पोरिसी	Food-renunciation for first three hours of day
Pota	पोत	Umbilical birth without covering, Un-umbilical birth
Potaja	पोतज	Born without membrane / placenta, Born in base state
Potaka	पोतक	Cotton or Palm leaf fabric
Prabhañjana	प्रभञ्जन	Hurricane
Prabhāva	प्रभाव	Efficacy, Effect
Prabhāvanā	प्रभावना	Glorification, Promotion
Prabhu	प्रभु	Master, Capable
Prabodha	प्रबोध	Maturation, Awakening, Enlightenment
Pracalā	प्रचला	Drowsiness
Pracalā-pracalā	प्रचला—प्रचला	Deep drowsiness
Pracaya	प्रचय	Common difference, Collection

Pracchanā	प्रच्छना	Questioning
Pradakṣiṇā	प्रदक्षिणा	Salutary circling, Circumambulation
Pradeśa	प्रदेश	Space point, Point
Pradeśa bandha	प्रदेशबन्ध	Karmic point bond
Pradeśāgra	प्रदेशाग्र	Group of points
Pradeśa-puñja	प्रदेश पुंज	Heap/Mass of points
Pradeśa-vipāki	प्रदेश विपाकी	Maturing in karmic points
Pradeśodaya	प्रदेशोदय	Fruition of karmic space point, Non-fruitional fruition
Prādhānya/Noguṇya	प्राधान्य/नोगुण्य	Prominence
Pradhvaṁsābhāva	प्रध्वंसाभाव	Destructional non-existence
Prāduṣika	प्रादूषिक	Malicious activity
Prāgbhāva	प्रागभाव	Prior-non-existence
Prahelikā	प्रेहलिका	Puzzle, Enigma
Prāghūrṇaka	प्राघूर्णक	Guest
Prajñā	प्रज्ञा	Wisdom, intellect
Prajñā pariśaha	प्रज्ञा परीषह	Intellect affliction
Prajñāna	प्रज्ञान	Perception
Prajñāpanā	प्रज्ञापना	Injunction, Presentation
Prajñapti	प्रज्ञप्ति	Presentation, Concept
Prajñā-śramaṇa	प्रज्ञाश्रमण	Tri-time knower, Talented /wisestriver monk
Prākāmya ṛddhi	प्राकाम्य ऋद्धि	Wish-fulfilling prodigy
Prakaraṇa	प्रकरण	Preface, Short treatise, Discourse, Chapter, Case

156 Prakaraṇa-sama

Prakaraṇa-sama	प्रकरण—सम	Counter veiled
Prakāśa śakti	प्रकाश—शक्ति	Self-illuminating power
Prakāśya-prakāśaka bhāva	प्रकाश्य—प्रकाशक भाव	Illuminable-illuminator relationship
Prakaṭa	प्रकट	Manifest
Prakīrṇaka	प्रकीर्णक	Miscellany (of texts)
Prakṛta	प्रकृत	Current, Current subject of discussion
Prakṛti	प्रकृति	Nature, Species, Types of karma/configuration
Prakṛti saṅkramaṇa	प्रकृति संक्रमण	Transition of karmic species
Prakṛti-bandhana/ bandha	प्रकृति—बन्धन/बन्ध	Karmic species / Type / Configurational bondage
Prakṛti-sthāna- saṅkrama	प्रकृति स्थान संक्रम	Transition in group of species
Prakṣālana	प्रक्षालन	Washing and cleaning
Prakṣepaṇa	प्रक्षेपण	Projection, Throw, Interpolation
Prakṣepa-rāśi	प्रक्षेप राशि	Deposited set/sum
Prakṣipta	प्रक्षिप्त	Apocrypha Interpolation
Pralaya	प्रलय	Deluge, Destruction, Disappearance, Dissolution
Pramā	प्रमा	Determination, Cognition, Valid knowledge
Pramāda	प्रमाद	Carelessness, Remissness, Non-vigilance

Pramāṇa	प्रमाण	Organ of knowledge, Instrument of valid cognition, Pramāṇa
Pramāṇa (Aṅgula, gavyūti, Yojana)	प्रमाण (अंगुल, गव्यूति, योजन)	Units of length Measures
Pramāṇa rāśi	प्रमाण राशि	Measure number
Pramāṇa- vākya	प्रमाण वाक्य	Statement wrt valid cognition
Pramāṇa/Jñāna mimāṃsā	प्रमाण/ज्ञान मीमांसा	Ontology, Epistemology
Pramāṇābhāsa	प्रमाणाभास	Fallacious/Pseudo-organ of knowledge
Pramāṇābhāsa	प्रमाणाभास	Fallacious organ of knowledge
Pramāṇa-kāla	प्रमाणकाल	Standard fixed time
Prāmāṇavidyā	प्रमाण विद्या	Metrology
Prāmāṇya, Svataḥ / parataḥ	प्रामाण्य, स्वतः/ परतः	Validity, by itself / by other /Intrinsic/extrinsic/self proved from it self/ through other
Pramarda	प्रमर्द	Crushing
Pramātā	प्रमाता	Knower, Subject of knowledge, Soul
Pramatta virata/ pramatta-saṇyata	प्रमत्त विरत/प्रमत्त संयत	Non-vigilantly restrained/ abstained, Restrained with remissness
Pramattayoga	प्रमत्तयोग	Negligent/ Non-vigilant activity

158 Prameya

Prameya	प्रमेय	Object of knowledge, Knowable
Pramiti	प्रमिति	Authentic knowledge, Measurement
Prāṇa	प्राण	Bio-energy, Vital airs, Vitality
Prāṇa saṁyama	प्राण-संयम	Vitality control
Prāṇabādhā	प्राणबाधा	Killing, Obstruction to vitalities
Prāṇāpāna	प्राणापान	Nasal and anal airs, Respiration
Prāṇāpāna paryāpti	प्राणापान पर्याप्ति	Respiratory completion
Prāṇa-pratiṣṭhā	प्राण-प्रतिष्ठा	Image enlivening ceremony, Deification of image
Prāṇāti-pātikī kriyā	प्राणातिपातिकी क्रिया	Vitality-deprivation activity
Prāṇāyāma	प्राणायाम	Yogic respiratory control
Prāṇāyu/Prāṇavāda	प्राणायु/प्राणवाद	A name for ancient medical science of vitality/health
Prāṇī	प्राणी	Vitality-Possessor, Living being.
Prāṇidhāna	प्रणिधान	Reflective meditation (sense and quasi-sense), Renunciation
Prāṇi-Saṁyama	प्राणि-संयम	Restraint wrt.sensed/ sentient/embodied beings
Prāṇīta-rasa-bhojana varjana	प्रणीत-रस- भोजन-वर्जन	Refraining from delicious food
Prāṇodana	प्रणोदन	Propelling

Prāpti-ṛddhi	प्राप्ति ऋद्धि	Acquisitional prodigy
Prāpyakārī	प्राप्यकारी	Contactile
Prārabdha	प्रारब्ध	Commenced
Prarūpaṇā	प्ररूपणा	Enunciation, Presentation
Prasajya pratiṣedha	प्रसज्य प्रतिषेध	Direct negation
Praśama	प्रशम	Spiritual calmness
Prasaṅga	प्रसंग	Possibility
Prasaṅgaja	प्रसंगज	Incidental
Praśasta	प्रशस्त	Praiseworthy, Laudable
Praśasti	प्रशस्ति	Panegyric, Laudation
Pradeśāgra	प्रदेशाग्र	Fore-front of space points
Praśna-vidyā	प्रश्न विद्या	Interrogatory learning
Prastara	प्रस्तार	Stratum, Layer
Prastāra	प्रस्तार	Expiatory level
Prastha	प्रस्थ	A measure, 4 Kudavas, ~ 0.80 kg
Prasthāpaka	प्रस्थापक	Beginner in karmic destruction/subsidence
Prāsuka	प्रासुक	Sterilised, Warmed
Prasupta	प्रसुप्त	Dormant
Pratara	प्रतर	Layer
Pratara-gata- samudghāta	प्रतरगत— समुद्घात	Layered emanation / extrication of soul point
Pratarāṅgula	प्रतरांगुल	Area-based or squared Aṅgula
Prathamānuyoga	प्रथमानुयोग	Biographical exposition

160 Prathamopaśama

Prathamopaśama samyaktva	प्रथमोपशम सम्यक्त्व	First stage subsidential rightness
Prathutva	प्रथुत्व	Width, Size, Extension
Pratibandhī	प्रतिबन्धी	Restricted
Pratibhā	प्रतिभा	Genius , Intuition
Pratibhāga	प्रतिभाग	Part, Proportion
Pratibhāsa	प्रतिभास	Apprehension, Shining
Pratibodha	प्रतिबोध	Instruction, Awakening
Praticcheda	प्रतिच्छेद	Corresponding section
Pratigha	प्रतिघ	Opposing, Undesirable
Pratighāta	प्रतिघात	Counterblow
Pratigraha	प्रतिग्रह	Acceptance, Reception
Pratiguṇakāra	प्रति-गुणकार	Variable multiplier
Prātihārya	प्रतिहार्य	Auspicious emblems, Attendant splendours
Pratijīvī	प्रतिजीवी	Opposite attributes, Independent
Pratijñā	प्रतिज्ञा	Provable proposition, Thesis, Statement of major and minor terms
Pratijñāhāni	प्रतिज्ञाहानि	Loss/ Abandonment of proposition
Pratijñāntara	प्रतिज्ञान्तर	Counter-thesis, /proposition
Pratīka/Saṁdṛṣṭi	प्रतीक/संदृष्टि	Symbol, Symbolism
Prati-karma	प्रतिकर्म	Medical treatment, Adornment

Pratikramaṇa	प्रतिक्रमण	Penitential retreat, Expiatory recitals
Pratikriyā/Abhikriyā	प्रतिक्रिया/ अभिक्रिया	Reaction
Pratikṣepa	प्रतिक्षेप	Rebut, Reject
Pratilābha	प्रतिलाभ	Offering alms/charity
Pratilekhana	प्रतिलेखन	Whisk broom, Whisk brooming
Pratilomakrama	प्रतिलोमक्रम	Inverse order, Reverse order
Pratimā	प्रतिमा	Laymen's' renunciation stage, Image, Model stage, Intensive course of discipline
Pratimā vijñāna	प्रतिमा विज्ञान	Iconology
Pratimāna	प्रतिमान	Standard small measures, Counter scale
Prātimokṣa	प्रतिमोक्ष	Monastic conduct
Pratīndra	प्रतीन्द्र	Indra-equivalent, Heir to Indra
Prati-nirdeśa	प्रतिनिर्देश	Counter-reference
Pratipādana	प्रतिपादन	Presentation, Description
Pratipakṣa/Prativādī	प्रतिपक्ष/प्रतिवादी	Rival party, Rival view Opponent, Opposite, Counter-thesis
Pratipata	प्रतिपात	Fall, Counter-fall
Pratipātī	प्रतिपाती	Vulnerable to fall, Falling
Pratipatti	प्रतिपत्ति	Definitive knowledge

162 Pratiprasava

Pratiprasava	प्रति-प्रसव	Final elimination
Pratiprcchanā	प्रतिपृच्छना	Questioning, Counter questioning, Confirmation of permission
Pratirūpaka Vyavavahāra	प्रतिरूपक व्यवहार	Imitation/ Adulteration trade
Prati-saṁlīnatā	प्रतिसंलीनता	Seclusion
Pratisaraṇa	प्रतिसरण	Induction
Pratiṣedha	प्रतिषेध	Repudiation, Negation
Pratiṣedhya	प्रतिषेध्य	Negatum, Repudiable
Pratisevanā	प्रतिसेवना	Transgression Reverse/ Wrong/Faulty action, Counter conduct
Pratisevanā kuśīla	प्रतिसेवना कुशील	Transgressory imperfect monk
Pratiśraya	प्रतिश्रय	Asylum, Shelter
Pratisthā	प्रतिस्था	Positing Āvalī
Pratiṣṭhā	प्रतिष्ठा	Consecratory installation, Consecration festival, Prestige
Pratisthāpanā samiti	प्रतिस्थापना समिति	Carefulness in waste/ excretory disposal
Pratīti	प्रतीति	Experience, Knowledge, Apprehension
Prāṭitika	प्रातीतिक	By experience, Empirical
Pratītya-Samutpāda	प्रतीत्यसमुत्तपाद	Chain of dependent origination, Cause-effect system
Prativādī	प्रतिवादी	Opponent, Rival, Respondent

Pratividyā	प्रतिविद्या	Retaliatory black magic
Prativīśeṣa	प्रतिविशेष	Distinguished, Difference
Prativyūḍha	प्रतिव्यूढ	Dismissed
Pratiyogī	प्रतियोगी	Counter-part, Competitor
Pratyabhijñāna	प्रत्यभिज्ञान	Recognition
Pratyāgāla	प्रत्यागाल	Moving to higher stages
Pratyāgāla	प्रत्यागाल	Fruition
Pratyāhāra	प्रत्याहार	Retreating, Withdrawal
Pratyak ātmā	प्रत्यक् आत्मा	Individual soul
Pratyākhyāna	प्रत्याख्यान	Renunciation, Forsaking
Pratyākhyānāvaraṇa karma/Kaṣāya	प्रत्याख्यानवरण कर्म/कषाय	Renunciation-obscuring karma/ passion
Pratyakṣa	प्रत्यक्ष	Direct perception, Perceptual cognition
Pratyakṣābhāsa	प्रत्यक्षाभास	Fallacious direct perception
Pratyāpanna	प्रत्यापन्न	Immediate, Proximity
Pratyāsatti	प्रत्यासत्ति	Relation, Proximity, Contiguity
Pratyāvalī	प्रत्यावली	Second Āvalī after fruition one
Pratyavatāra	प्रत्यवतार	Introduction
Pratyaya, Kāraka	प्रत्यय/कारक	Causal, Factor, Reasoning, Suffix, Conception, Notion
Pratyayikī-kriyā	प्रत्ययिकी क्रिया	Sense enjoyment activity
Pratyeka bodhita/ buddha	प्रत्येक बोधित/बुद्ध	Self-attained, Self- enlightened
Pratyeka jīva	प्रत्येक जीव	Individual plant/Jīva

164 Pratyeka prakṛti

Pratyeka prakṛti	प्रत्येक प्रकृति	Individualised type, Non-classifiable type/species
Pratyeka-nāmakarma	प्रत्येक नामकर्म	Physique-making karma of individual/solitary body
Pratyeka-śarīrī	प्रत्येक शरीरी	Individual-bodied plants
Pratyutpanna	प्रत्युत्पन्न	Instantaneous
Pravacana	प्रवचन	Sermons, Scriptures, Teachings
Pravacana bhakti	प्रवचन भक्ति	Scriptural devotion
Pravacana mātā/ mātrkā	प्रवचन माता/ मातृका	5 carefulnesses +3 guards, Eight exercises for meditation, Matrices of duties / creeds
Pravacana Vātsalya	प्रवचन वात्सल्य	Affection toward co-religionists
Pravacana-nihnava	प्रवचन—निहनव	Scriptural refutation/concealment
Pravāhyamāna	प्रवाह्यमान	Traditional
Pravāla	प्रवाल	Shoot, Sprout, Coral
Pravartaka/ pravardhaka	प्रवर्तक/प्रवर्धक	Promoter
Pravartana	प्रवर्तन	Practice, Enforcement
Praveśaka	प्रवेशक	Introducer, Enterer, Penetrator
Pravīcāra	प्रवीचार	Sexual enjoyment
Pravrājaka	प्रव्राजक	A monk order, Group leader monk
Pravrajyā	प्रव्रज्या	Ordination, Renunciation, Initiation

Prāyaścitta	प्रायश्चित्त	Expiation, Repentance, Atonement, Penitence
Prayoga	प्रयोग	Syllogistic formula, Exertion, Effort, Experiment
Prayogaja	प्रयोगज	Voluntary, Efforted
Prāyogika bandha	प्रायोगिक बन्ध	Efforted bonding
Prāyogika kriyā	प्रायोगिक क्रिया	Human efforted activity
Prāyogya	प्रायोग्य	Transformable, Convertible, Proper
Prāyogya-labdhi	प्रायोग्य लब्धि	Experimental prodigy
Prāyopagamana	प्रायोपगमन	Faultless death without Service
Prekṣādhyaṇa	प्रेक्षाध्यान	Introspective Meditation
Preraṇā	प्रेरणा	Prompting, Stimulation, Encouragement, Induction Catalysation, Induce
Preṣya prayoga	प्रेष्य-प्रयोग	Servant-efforted errands
Preya	प्रेय	Dear, Affectionate, Pleasant
Preyaḥ-sampradāna	प्रेयः-सम्प्रदान	Accomplishment of happiness
Pṛthvī kāyika	पृथ्वी कायिक	Earth bodied
Proṣadha pratimā	प्रोषध प्रतिमा	Third educative vow, Fourth model stage, 48-hour fasting
Proṣadha śālā	प्रोषध शाला	Fasting hall
Proṣadha upavāsa	प्रोषध उपवास	Fasting on 8/14 th days of each fortnight, 36-48 hour fasting

166 Pṛthaktva

Pṛthaktva	पृथक्त्व	2-9 number term, Separation
Pṛthaktva vitarka	पृथक्त्व वितर्क	Pure meditation on Multiple contemplation in scriptural contents
Pṛthaktva-vitarka- vicāra	पृथक्त्व वितर्क विचार	Meditation on differen- tial conceptual/ verbal thinking with shifting
Pṛthvī piṇḍa	पृथ्वी पिण्ड	Mass of earth, Hellish ground
Pudgala	पुद्गल	Matter, Mattergy
Pudgala skandha	पुद्गल स्कन्ध	Aggregate of mattergy Mattergic aggregate
Pudgalagata	पुद्गलगत	Related with mattergy
Pudgala-parivarta	पुद्गल-परिवर्त	Total Mattergic change time
Pudgala-prakṣepa	पुद्गल प्रक्षेप	Throw of physical stuff
Pudgalavādī	पुद्गलवादी	Buddhist soulists
Pudgalāvarta	पुद्गलावर्त	A time unit, Mattergy repeat- change time
Pudgalavipākī	पुद्गल विपाकी	Mattergy-maturing
Pudgalī	पुद्गली	Possessed of mattergy, Soul, Jīva
Pulaka	पुलक	Soft hairs of body
Pulāka	पुलाक	Slightly lapsed monk, Shrivelled monk
Pulavi	पुलवि	Fine nigoda Jīvas residing under ṇvāsa
Puṁveda /Puruṣaveda	पुंवेद/पुरुषवेद	Masculine / Male libido

Punarniveśana	पुनर्निवेशन	Feed-back
Punarukti	पुनरुक्ति	Tautology, Repetition
Puñja	पुंज	Heap, Sacred heap of rice-grains or flowers
Puṇya	पुण्य	Merit, Piety, Sacred
Puṇya Prakṛti	पुण्य प्रकृति	Species/Verities of merit
Puṇya, Dravya/Bhāva	पुण्य, द्रव्य/भाव	Merit, physical/psychical
Puṇyāha-vācana	पुण्याहवाचन	Thrice repetition of 'Auspicious day'
Puṇya-pāpa	पुण्य-पाप	Merit-cum-demerit
Pūraka	पूरक	Filler, Supplementary, Ball of meal for offering
Purāṇa	पुराण	Biography of great men, Legendary stories, History
Puru	पुरु	Much, Extensive
Puruṣādānīya	पुरुषादानीय	Best of men
Puruṣa	पुरुष	Soul, Male, A Sāṃkhya category.
Puruṣakāra/Parākrama	पुरुषकार	Prowess
Puruṣārtha	पुरुषार्थ	Principal exertions, Objectives
Pūrva	पूर्व	Early canons/texts, Pūrvas, East direction Pre-canons, A large unit of time
Pūrvacara	पूर्वचर	Precedent
Pūrvadhara	पूर्वधर	Pūrvā-proficient
Pūrvakoṭi	पूर्व-कोटि	Ten million Pūrvā years

168 Pūrvapakṣa

Pūrvapakṣa	पूर्वपक्ष	Prima facie view, Fore-part of argument
Pūrvāpara	पूर्वापर	Pros and cons, Careful consideration
Pūrvatānusmaraṇa varjana	पूर्वतानुस्मरण वर्जन	Refraining recall of past enjoyment
Puṣpa pūjā	पुष्प पूजा	Flower worship
Puspāñjali Kṣepaṇa	पुष्पांजलि क्षेपण	Throw of handful of flowers/yellow rice grains
Puṣpikā	पुष्पिका	Last verse or words summarising the chapter, A Sūtra text
Putā	पुत	Thigh
Rāga	राग	Attachment
Rahasya abhyākhyāna	रहस्य अभ्याख्यान	Secret disclosure
Rahasyakṛta	रहस्यकृत	Inner secrets
Raja	रज	Menstrual flow, Sand
Rājakathā	राजकथा	Royal/Political tales
Rājapiṇḍa	राजपिंड	Royal alms, Royal food
Rājasa	राजस	Sāṃkhya principle of activity motion, Dirt, Middling, Passion, Unsteadiness
Rajasadāna	राजस दान	Famal donation
Rajastrāṇa	रजस्त्राण	Cleansing clothes
Rāji	राजि	Row, Lane, Series
Rajju	रज्जु	A length measure, Rope, Geometry

Rajjughāta	रज्जुघात	Shower of dust
Rajoharaṇa	रजोहरण	Whisk broom of woollen tuft
Rakṣā bandhana	रक्षाबन्धन	Sacramental threading, A festival in July-August
Rākṣasa	राक्षस	Demon
Rākṣasa vivāha	राक्षस विवाह	Marriage by force
Rasa	रस	Tasty liquid/ fluid, Sentiment, Taste, Delight, Capacity
Rasa bandha	रस बन्ध	Intensive bondage, Maturing-potency bond
Rasa gr̥ddhi	रस गृद्धि	Taste greed, Lust for taste
Rasa kaṣāya	रस कषाय	Taste passion
Rasa parityāga	रस परित्याग	Giving-up delicacies
Rasa vidyā	रस विद्या	Alchemy
Rasa vikṛti	रस विकृति	Fermented, Denatured
Rasaharaṇi-nāḍī	रसहरणी नाडी	Umbilical cord, Nourishment-drawing tube, Essence carrier nerve
Rasaja	रसज	Fermentation- born
Rasa-megha	रसमेघ	Clouds of juice
Rasa-vāṇijya	रस वाणिज्य	Alcoholic trade
Rasī	रसी	Renunciation of food of one taste
Rāśi	राशि	Number, Aggregate, Set
Rāśi-yugma	राशि-युग्म	Even number
Rasmāna pramāṇa	रसमान प्रमाण	Measurement of liquids

170 Rasnendriya

Rasnendriya	रसनेन्द्रिय	Sense of taste, Gustatory sense organ
Rathareṇu	रथरेणु	A length unit, 8 Trasa reṇus
Rathāvartana Pūjā	स्थावर्तन पूजा	Chariot-return worship
Rati	रति	Pleasure in sense activity, Liking
Ratnatraya	रत्नत्रय	Three jewels, Gem-trio
Ratni	रत्नि	2 Vitastis, 1 Hasta
Rātnika	रात्निक	Senior
Rātri bhakta pratimā	रात्रिभक्त प्रतिमा	Sixth model stage, Model stage of restricting sex-act in night hours, Model stage of renouncing night eating
Raudra-dhyāna	रौद्र ध्यान	Angeral meditation
Ṛddhi	ऋद्धि	Supernatural power, Prodigy
Recaka	रेचक	Breathing out, Purging out
Ṛjugati	ऋजुगति	Straight motion
Ṛju-jāḍa	ऋजुजड़	Simple-but-ignorant
Ṛjumati	ऋजुमति	Simple / Straight / Direct telepathy
Ṛjusūtra-naya	ऋजुसूत्र-नय	Straight view point, Straight-thread standpoint
Ṛmba	रिम्ब	Obstruction, Globular
Rīrika/Rītika	रीरिक/रीतिक	Brass
Rogaparīṣaha	रोग परीषह	Disease affliction
Romāhāra/Lomāhāra	रोमाहार/लोमाहार	Soft-hairal/Diffusional intake

R̥ṣi	ऋषि	Saint with miraculous powers
R̥ta	ऋत	Vedic cosmic law
Ruci	रुचि	Predilection, Belief
Rūḍha	रूढ	Traditional, Conventional
Rūḍha saṁkhyā	रूढ संख्या	Prime number
Rukṣa	रुक्ष	Coarse, Rough, Negatively charged
Rūpa	रूप	Colour, Form, Sensual object, Body / Aggregate Quality, Beauty, Appearance
Rūpamada	रूपमद	Beauty-puff
Rupānupāta	रूपानुपात	Bodily gesture
Rūpastha dhyāna	रूपस्थ ध्यान	Meditation on Jina form
Rūpātīta dhyāna	रूपातीत ध्यान	Meditation on transcendental form
Rūpī Mūrta	रूपी, मूर्त	Material, Tangible
Rūponāvalikā	रूपोनावलिका	Āvalikā-1
Saṁthārā	संथारा	Vow of voluntary death
Sabaddha	सबद्ध	Associated
Śabala	शबल	Offence, Disfigured, Pollutants
Śabari	शबरी	Sabar lady-like standing Lady of Sabar tribe
Śabda	शब्द	Sound, Words, Scriptures
Śabdādvaita	शब्दाद्वैत	Verbal monism

172 Śabda-naya

Śabda-naya	शब्द नय	Verbal standpoint,
Śabdānupāta	शब्दानुपात	Sounding signs
Śabda-saṅketa	शब्द संकेत	Verbal allusion/Gesture
Śabdollēkha	शब्दोल्लेख	Verbal mention
Sacela/Sacelaka	सचेल/सचेलक	Clothed
Sacitta āhāra	सचित्त आहार	Green/raw vegetable food
Sacitta nikṣepa	सचित्त निक्षेप	Placing alms on animates
Sacitta vidhāna	सचित्त विधान	Covering by animate objects
Sacitta tyāga pratimā	सचित्त त्याग प्रतिमा	Model stage of renunciation of green vegetables / animates
Sacitta, Sajīva	सचित्त, सजीव	Living matter, Vegetable life, Animate, Animated, Non-sterilised
Sācitta-sambandha	सचित्त सम्बन्ध	Contacted/ Connected with animate or vegetables
Sadāmukta	सदामुक्त	Ever free from bondage
Ṣaḍaṅgī	षडङ्गी	Six-Aṅga-proficient
Sadasat	सदसत्	Existent-cum-non-existent
Sadavasthārūpa-upaśama	सदवस्थारूप उपशम	Existential subsidence
Ṣaḍāvaśyaka	षडावश्यक	Six essentials, Six dispassionating devices
Sadbhāva-padārtha	सद्भाव पदार्थ	Category of existent/ reality
Sadbhūta	सद्भूत	Real, True, Existential

Sadbhūta vyvahāra- naya	सद्भूत व्यवहार- नय	Self-evident / Substantive Real / Pragmatic standpoint
Saddharma vṛddhi	सद्धर्म वृद्धि	Increase in religiosity
Sadguṇācchādana	सद्गुणाच्छादन	Overlooking the merits
Sādhaka	साधक	Aspirant, Practitioner, Endorsing supporter
Sādhaka-śrāvaka	साधक श्रावक	Votary at the last ritual stage
Sādhakatama karaṇa	साधकतमकरण	Most efficient cause
Sādhanā	साधना	Spiritual practices, Accomplishment
Sādhana/Liṅga	साधन/लिङ्ग	Probans, Reason, Cause, Device, Middle term, Instrument
Sādharaṇa guṇa	साधारण गुण	General/Common property
Sādhāraṇa śarīra	साधारण शरीर	General/Common body
Sādharaṇa vanaspati	साधारण वनस्पति	Common/General plant
Sadharma avisamvāda	सद्धर्म-अविसंवाद	Non-disputation with coreligionists
Sādharmya dṛṣṭānta	साधर्म्य दृष्टान्त	Homologues Analogical illustration, Illustration in- agreement
Sādhu samādhi	साधु समाधि	Protection of saints
Sādhu/Muni/Yati	साधु, मुनि, यति	Monk, Mendicant, Ascetic
Sādhvī	साध्वी	(Jain) Nun, Female saints
Sādhya	साध्य	Major term, Probandum, Theme-to be proved, Predicate

Sādhya-vikala	साध्यविकल	Deficient in probandum
Sādi	सादि	With beginning, Countable Finite, Beginningful, Begun
Sādṛśya pratyabhijñāna	सादृश्य प्रत्यभिज्ञान	Similarised recognition
Sādrśyāstitva	सादृश्यास्तित्व	Similarised existence
Sadvedya karma	सदवेद्यकर्म	Pleasure producing karma
Sāgāra dharma	सागार धर्म	Householder's religion
Sāgara/Sāgaropama	सागर/सागरोपम	A bigger time unit, Pit- based simile time unit, 10 ¹⁵ years
Sāgāra-Pratimā	सागार-प्रतिमा	Model stages for votary or householder
Sahabhāvī	सहभावी	Co-existing, Co-existent
Sahaja cetanā	सहज चेतना	Natural consciousness
Sahajāta	सहजात	Innate, Natural
Sahajīvī	सहजीवी	Symbiotic
Sahakārī kāraṇa	सहकारी कारण	Cooperative cause
Sahānavasthāna	सहानवस्थान	Non-co-existence
Sahasiddha/Sahacara	सहसिद्ध/सहचर	Concomitant
Sahasra-kūṣa-pratimā	सहस्रकूट प्रतिमा	Thousand-peaked image
Saikṣa	शैक्ष	Novice, Newly initiated
Śaileśa	शैलेश	Meru mountain
Śaileśī	शैलेशी	Meru-like/Rock-like steady state
Śaileśīkaraṇa	शैलेशीकरण	Rocklike stead fastening

Sajātiya	सजातीय	Homogeneous, Homologous
Śakala cāritra	सकल चारित्र	Complete or Total conduct
Sakaladatti	सकलदत्ति	Donation of all property, Donation in totality
Sakalādeśa	सकलादेश	Description as whole, Efficient/ Complete exposition, All- comprehension
Sakalendriya	सकलेन्द्रिय	All-sensed
Sākalya	साकल्य	Perfection, Totality
Sakāma	सकाम	Voluntary, Motivated
Sakāma-marāṇa	सकाममरण	Voluntary death
Sākāra jñāna/upayoga	साकार ज्ञान/ उपयोग	Determinate knowledge/cognition
Sākāramantrabheda	साकार मंत्रभेद	Secret divulge / disclosure
Śakaṭa-karma	शकट कर्म	Profession of carts, Carriages and Transport
Sākṣāt	साक्षात्	Manifest, Personally realised, Direct
Sākṣībhāva	साक्षीभाव	Witnessness
Śakuna-ruta	शकुन-रुत	Omenology
Śalākā	शलाका	A measure unit of division, Probe, Bar, Counting rod, Collyrium stick, Torch, Mustard seed, Set, Section
Salākā puruṣa	शलाका पुरुष	Torch bearer, Great men
Śalākā, Añjana	शलाका, अंजन	Ceremony of opening eyes of Jina images

176 Śalākā-niṣṭhāpana

Śalākā-niṣṭhāpana	शलाका निष्ठापन	Śalaka installation / operation
Śālākya	शालाक्य	ENT and Surgery
Sallekhanā	सल्लेखना	Holy/Voluntary/Ritual death by gradual fasting
Śālūka	शालूक	Water-lily root
Śalya	शल्य	Sting, Thorn
Śama	शम	Tranquillity
Sama śreṇī	समश्रेणी	Even series
Samabhirūḍha naya	समभिरूढ नय	Conventional standpoint
Samabhyāsa	समभ्यास	Good observance/Practice
Sāmācāra	सामाचार	Ascetic/Monastic conduct, Equanimous conduct
Samacaturasra saṁsthāna	समचतुरस्र संस्थान	Symmetrical configuration, Squared configuration
Samacchedī karaṇa	समच्छेदीकरण	Equal sectioning
Samādāna kriyā	समादान क्रिया	Vow-violatory activity
Samādhi	समाधि	Ecstasy, Trance, Absolute/meditation, Equanimous state
Samādhi maraṇa	समाधि मरण	Death while in meditation/trance
Samādhi, Nirvikalpa/ Savikalpa	समाधि, निर्विकल्प/ सविकल्प	Trance, or Meditation absolute or indeterminate / determinate
Samādhidāna	समाधिदान	Provision of mental tranquillity
Samadṛṣṭi	समदृष्टि	Equanimity, Impartial

Samadvibāhu	समद्विबाहु	Equilateral
Sāmagrī	सामग्री	Material, Provision, Factor
Samāhāra	समाहार	Inclusion
Samāṇa, Samabhuja	समण, समभुज	Monks dining together
Samānadatti	समानदत्ति	Donation to equals
Sāmānādhikaraṇya	सामानाधिकरण्य	Common relationship, Homolocation- Homo- substratum
Samanantara	समनन्तर	Immediate
Samāṇa-samaṇī	समण—समणी	Semi-ascetics, A new category of male/female votaries
Samanāska/Sanjñī	समनस्क/संज्ञी	Mind-endowed, Rational
Sāmānika	सामानिक	Co-chief god
Samantānupāta kriyā	समन्तानुपात क्रिया	Excretion at public places
Samāntara śreṇī	समान्तर श्रेणी	Arithmetical progression
Samantara-guṇottara śreṇī	समान्तर गुणोत्तर श्रेणी	A.P.-G.P. Series
Samanvāhāra	समन्वाहार	Association
Sāmānya	सामान्य	Category of Universal, General
Sāmānyato dr̥ṣṭa	सामान्यतो दृष्ट	Inference by commonality
Sāmānya-vāda	सामान्यवाद	Generalism; Theory of generality
Samārambha	समारम्भ	Injury, Planning, Preparation
Samāropa	समारोप	Fallacy
Samāropa/Adhyāropa	समारोप/अध्यारोप	Superimposition

178 Samartha kāraṇa

Samartha kāraṇa/ nimitta kāraṇa	समर्थकारण/ निमित्तकारण	Efficient cause/ Instrumental cause
Samāsa	समास	Compound, Classification
Samaṣṭi	समष्टि	Group
Samavadāna Karma	समवदान कर्म	Classificatory action
Samavaharaṇa	समवहरण	Undertaking emanation
Samāvartaka Vāyu	समावर्तक वायु	Terrific hurricane
Samāvartana	समावर्तन	Return from education
Samavasaraṇa	समवसरण	Holy assembly of Jinas
Samavatāra	समवतार	Inclusion, Origin, Descent
Samavāya, sambandha/ kāraṇa	समवाय सम्बन्ध/ कारण	Inherent relation/cause, Inseparable cause/ relation
Samaya	समय	Smallest unit of time, Doctrine, Instant, Scrip- ture, Time unit, Soul
Samaya prabaddha	समय प्रबद्ध	Instant effective bond, Karmas bonded in a Samaya
Sāmāyika	सामायिक	Equanimity, Avoiding all evil/sinful action, Practicing equanimity, A conduct
Sāmāyika pratimā	सामायिक प्रतिमा	Model stage of Equanimity
Sāmāyika saṁyama	सामायिक संयम	Restraint of equanimity
Sāmāyika vrata	सामायिक व्रत	Equanimity vow, An educative vow
Samayūna	समयून	Less by a Samaya
Sambādhana	सम्बाधन	Shampooing
Sambandha	सम्बन्ध	Relation, Relationship, Possessive case

Sambhinnasrotra labdhi	संभिन्न स्रोत्र लब्धि	Super-power of hearing through body parts, Superpower of sensing through one sense
Sāmbhogika	सांभोगिक	Monks of same group
Sambodha	सम्बोध	Admonitive instructions
Sambodhana Kāraka	सम्बोधन कारक	Vocative case
Sambodhi	सम्बोधि	Enlightenment
Samhanana	संहनन	Bone joint, Osseous structure
Samhitā	संहिता	Compendium, Compilation, Hymnical texts of Vedas
Samīkaraṇa	समीकरण	Equation, Levelling
Samita	समित	Measured, Restricted, Pacified
Samiti	समिति	Carefulness, Comportment, Vigilance
Sammiśraṇa	सम्मिश्रण	Mixture, Mix
Sammohana	सम्मोहन	Fascination, Mesmerisation
Sammohī-bhāvanā	सम्मोही भावना	Deluding disposition/Reflection
Sammūrchima-janma	सम्मूर्च्छिम जन्म	Spontaneous birth, A- sexual birth, Indirect birth
Samopapannaka	समोपपन्नक	Same/Similar genesis
Sampadā	सम्पदा	Acquisition (of knowledge and accessories)
Sāmparāya	साम्पराय	Passional influx

180 Sāmparāyika āsrava

Sāmparāyika āsrava	साम्परायिक आस्रव	Mundane influx, Passional influx
Sampātina	सम्पातिम	Flying insects
Samplava	संप्लव	Surge, Submersion, Inundation
Sampradhāraṇa sanjñā	संप्रधारण संज्ञा	Memory trace, Instinct of mind
Samprajñāta samādhi	संप्रज्ञात समाधि	Ecstasy of imperfect purity
Samprayoga	संप्रयोग	Coming to one's possession, Well-practiced
Samuccaya	समुच्चय	Compendium, Collection
Samuccheda	समुच्छेद	Destroy
Samucchinna-kriyā	समुच्छिन्न क्रिया	Bereft of activities
Samudāhāra	समुदाहार	Illustration, Enumeration
Samudāhāra	समुदाहार	Illustration, Declaration
Samudaya	समुदय	Cause (of suffering)
Samudāya	समुदाय	Group
Samuddeśana-kāla	समुद्देशन काल	Teaching time, Reading time
Samudghāta	समुदघात	Expansion, Emanation, Extrication (of soul points)
Samudghāta-sthāna	समुदघात स्थान	Residence during emanation
Samudra siddha	समुद्र सिद्ध	Emancipated in ocean
Sāmudrika	सामुद्रिक	Science of Palmistry
Samūla	समूल	Completely
Samvalana	संवलन	Mixing
Samvara	संवर	Stoppage, Self-control

Samvara anuprekṣā	संवर-अनुप्रेक्षा	Stoppagal reflection
Samvarata - kalpa	संवर्तकल्प	Period of destruction
Samvartana	संवर्तन	Shortening, Suppression
Samvatsarī	संवत्सरी	Annual atonement ceremony
Samvega	संवेग	Force, Sudden agitation, Momentum, Desire for salvation, Emotion
Samvibhāga	संविभाग	Sharing
Samvitti	संवित्ति	Apprehension, Knowledge
Samvṛta yoni	संवृत योनि	Concealed / Covered birth place
Samvṛti-satya	संवृति सत्य	Concealed truth
Sāmvyavahārika pratyakṣa	सांव्यवहारिक प्रत्यक्ष	Conventional / Empirical direct perception
Samyak	सम्यक्	Rational, Right, True, Enlightened
Samyak cāritra	सम्यक् चारित्र	Right conduct
Samyak darśana	सम्यक् दर्शन	Right faith
Samyak dṛṣṭi	सम्यक् दृष्टि	Right (belief, view, inclination, insight), Right faith, Right vision
Samyak jñāna	सम्यक् ज्ञान	Right knowledge
Samyak kriyā	सम्यक् क्रिया	Righteous activity
Samyak mohaniya karma	सम्यक् मोहनीय	Right faith deluding karma
Samyak śruti	सम्यक् श्रुति	Right scriptures
Samyak tapa	सम्यक् तप	Right austerities / penances

182 Samyak-mithyādr̥ṣṭi

Samyak-mithyādr̥ṣṭi	सम्यक् मिथ्यादृष्टि	Right-cum-wrong faith
Samyaktva,	सम्यक्त्व,	Subsidential /
aup̣samika / ḳṣāyika	औपशमिक/क्षायिक	Destructional righteousness
Saṁyamā - saṁyama	संयमा—संयम	Restraint-cum-non-restraint, Partial restraint
Saṁyamopavardhaka	संयमोपवर्धक	Restraint, promoter
Saṁcita	संचित	Accumulated
Saṁdhāraṇa	संधारण	Sympathy
Sandhi	सन्धि	Junction, Treaty, Conjunction
Sandhyā kāla	सन्ध्याकाल	Prayer time, Evening time
Saṁdigdha anvaya	संदिग्ध अन्वय	Doubtful concomitance / affirmation
Saṁdigdha-Asiddha	संदिग्ध—असिद्ध	Uncertainly unprovable
Saṁdrāva	संद्राव	Asylum, Retreat
Saṁdr̥ṣṭi	संदृष्टि	Symbol, Symbolic treatment
Saṁdūṣaṇa	संदूषण	Defiling, Pollution
Saṅga	संग	Attachment
Saṅgati	संगति	Correspondence, Consistence
Saṅgha sādhu samādhikaraṇa	संघ—साधु समाधिकरण	Providing means of easing the order
Saṅgha, avarṇavāda	संघ अवर्णवाद	Attributing faults to the order, Ill speaking/defaming the order
Saṅgha, caturvidha	संघ, चतुर्विध	Four-fold order/ congregation

Saṅghapati/Saṅghavī	संघपति/संघवी	Leader of congregation/ pilgrimage
Saṅgharṣa	संघर्ष	Collisional sound, Collision, Conflict
Saṅghāta	संघात	Aggregation, Combination, Association, Fusion
Saṅghāṭī	संघाटी	Folded cloth on shoulder, Part of upper garments
Saṅgopāṅga	सांगोपांग	Complete, Thorough
Saṅgraha	संग्रह	Collection, Synthesis, Compendium, Compilation
Saṅgrahanaya	संग्रह नय	Synthetic standpoint
Saṅgrahaṇī gāthā	संग्रहणी गाथा	Compilatory verse
Saṅhāra	संहार	Contraction, Destruction
Saṅharaṇa siddha	संहरण सिद्ध	Emancipated from taken away region
Sānika	सानिक	Jute cloth
Sañjña	संज्ञ	Mind
Sañjñā	संज्ञा	Instinct, Recognition
Sañjñākṣara	संज्ञाक्षर	Alphabet / Script
Sañjñāna	संज्ञान	Understanding, Naming
Sañjñī / Samanaska	संज्ञी/समनस्क	Rational being, Being with 5 senses & mind, Instinctive being, Mind-endowed
Sañjvalana	संज्वलन	Smouldering, Gleaming, Fluorescence
Sañjvalana-Kaṣāya	संज्वलन कषाय	Smouldering / Gleaming passion

184 Sañjvalana-kaṣāya

Sañjvalana-kaṣāya cāritra-mohanīya	संज्वलन कषाय चारित्र मोहनीय	Conduct deluding karma of gleaming passion
Saṅkalana	संकलन	Compilation, Summation
Saṅkalanātmaka	संकलनात्मक	Synthetic, Collective, Additive
Saṅkalpa	संकल्प	Intention, Determination
Saṅkara	संकर	Hybrid, Confusion
Saṅkara-vyatikara	संकर-व्यतिकर	Confusion and transfusion
Saṅketa	संकेत	Gesture, Sign, Symbol
Saṅkhaḍi/Sukhaḍi	संखडि/सुखडि	Feast
Śaṅkhāvarta yoni	शंखावर्त योनि	Conch-like coiled uterus
Samkhyā māna	संख्यामान	Number measure
Samkhyā /Samkhyāna	संख्या/संख्यान	Number, Numeral, Enumeration, Numeration
Samkhyā -datti	संख्या दत्ति	Number-based donation
Samkhyā -siddhānta	संख्या सिद्धान्त	Theory of numbers
Samkhyāta apuka	संख्यात-अणुक	Numberable-atomic, Numerate-atomic
Samkhyāta - Jivika	संख्यातजीविक	Numberable-souled
Samkhyāta pradeśa	संख्यात प्रदेश	Numberable space points, Countable space points
Samkhyātabhāga , hāni/vṛddhi	संख्यात भाग, गुणहानि/वृद्धि	Increase/decrease by numeration division
Samkhyāta-guṇahāni/ vṛddhi	संख्यात, गुणहानि/वृद्धि	Numerate-fold decrease/ increase
Saṅklapjā himsā	संकल्पजा हिंसा	Premeditative violence, Intentional violence

Saṅkleśa	संक्लेश	Distress, Mental agony, Impure thoughts
Saṅkramaṇa	संक्रमण	Non-fruitional Intensity reduction after transi-tion, State of destruc-tion of 6 quasi-passion
Saṅkrānti/ saṅkramaṇa	संक्रान्ति/संक्रमण	Transition, Alteration
Saṅkṣubdha	संक्षुब्ध	Prematuration
Saṅkṣuhaṇa/ saṅkṣohaṇa	संक्षुहण/संक्षोहण	Total transition in alien/other species
Śaṅku samacchinnaka	शंकु समच्छिन्नक	Frustum of cone
Saṅlekhana	संलेखना	Leaning passions
Saṅlīna	संलीन	Absorbed
Sannidhikaraṇa	सन्निधिकरण	Proximal / Vicinal invocation
Sannikarṣa	सन्निकर्ष	Contact, Proximity
Sannipātika	सन्निपातिक	Mixture, Mixed
Sanniveśa	सन्निवेश	Settlement
Saṅrambha	संरम्भ	Planning, Intention
Saṁsāra, Loka, Viśva	संसार, लोक, विश्व	Cycle of birth, death and transformation, Cycle of existence, Universe, World
Saṁsāra -anuprekṣā	संसार अनुप्रेक्षा	Reflection on cycle of transmigration/world
Saṁsārī / Saṁsāra - samāpannaka	संसारी/संसार समापन्नक	Worldly being, Transmigratory beings, Mundane

186 Saṁśaya mithyāṭva

Saṁśaya mithyāṭva	संशय मिथ्यात्व	Scepticism, Doubty wrongness
Saṁskāra	संस्कार	Dressing, Latency, Sacraments, Impressions, Predisposition, Ceremony, Refinement, Coefficient of consciousness
Saṁśleṣa bandha	संश्लेष बन्ध	Adhesive bond
Saṁsṛṣṭa	संसृष्ट	Sticking, Touched
Saṁstāra-dīkṣā	संस्तार दीक्षा	Death-bed consecration
Saṁstāraka	संस्तारक	Bed of 2.5 arms length
Saṁstaropkrama	संस्तरोपक्रम	Bedding provision
Saṁstava	संस्तव	Commendation
Saṁsthāna	संस्थान	Shape, Configuration
Saṁsthāna vicaya	संस्थान विचय	Configurational meditation
Saṁsvedaja	संस्वेदज	Sweat-born
Saṁsvedima	संस्वेदिम	Wash water, Boiling water
Santāna / Santati	सन्तान/सन्तति	Continuum, Progeny, Lineage, Succession
Santa-pada-prarūpaṇā	सन्त-पद- प्ररूपणा	Section of a Digambara pro-canon, Enunciation of Existents (Reality)
Sāntara siddha	सान्तर सिद्ध	Intervally salvated
Śāntidhārā	शान्तिधारा	Pouring thin stream of water while reciting peace verses
Śānti pāṭha	शान्तिपाठ	Peace recital

Saṁnyama, Indriya/ prāṇi	संयम, इन्द्रिय/प्राणि	Sense/Sentient restraint
Saṁnyama / Saṁvara	संयम/संवर	Restraint, Stoppage
Saṁnyāsa	संन्यास	Renunciation
Saṁnyāsa maraṇa	संन्यास मरण	Holy death
Saṁyatā-saṁyata/ saṁvṛtā-Saṁvṛta	संयतासंयत/ संवृतासंवृत	Restrained-cum-non- restrained
Saṁyūha nāma	संयूह नाम	Authorship names
Saṁyukta saṁyoga	संयुक्त संयोग	Conjunction-cum- conjunction
Saṁyukta-samavāya	संयुक्त-समवाय	Conjoined inherence
Saopakrama	सोपक्रम	Abrupt end
Samvedanī/ samvejanī kathā	संवेदनी/संवेजनी कथा	Truth-inducing tales. Sacred Stimulating tales, Disenchanted tales
Sapakṣa	सपक्ष	Homologue
Sāpekṣa saṁnyama	सापेक्ष संयम	Qualified restraint
Sapakṣa satva	सपक्ष सत्त्व	Subsistence in homologue
Sapiṇḍīkaraṇa	सपिंडीकरण	Ritual to the manes
Sa-pratikarma	सप्रतिकर्म	Activities during fasting
Sapratipakṣa	सप्रतिपक्ष	Opposite
Sapratīṣṭhita pratyeka	सप्रतिष्ठित प्रत्येक	Supporting individual body
Sapta vyasana	सप्त व्यसन	Seven habituations/ Addictions
Saptabhaṅgī	सप्त भंगी	Seven-fold predication
Saptakṣetra	सप्त क्षेत्र	Seven donation fields

188 Sapta-tattva

Sapta-tattva	सप्त तत्त्व	Seven category of reals
Sarāga bhakti	सराग भक्ति	Attachmental devotion
Sarāga cāritra	सराग चारित्र	Attachmental conduct
Sarāga saṁnyama	सराग संयम	Attachmental restraint
Sarāga samyamādiyoga	सराग संयमादियोग	Attentiveness towards attachmental restraint
Śaraṇa	शरण	Refuge
Sāraṇā-Vāraṇā	सारणा-वारणा	Interests and checking
Sārasvata	सारस्वत	Eloquent, Devoted to learning
Saravjña	सर्वज्ञ	Omniscient, All-knowing
Śarīra bandha	शरीर-बन्ध	Physical bond, Body-bond
Śarīra nāma karma	शरीर नामकर्म	Physique making karma of body
Śarīra paryāpti	शरीर पर्याप्ति	Body completion
Śarīrī	शरीरी	Embodied, Soul, Incarnate
Sarīṣṭpa	सरीसृप	Reptile
Śarkarā	शर्करा	Sugar, Pebbles, Gravels
Sāthavāha	सार्थवाह	Caravan leader
Sārūpya/Tadākārata	सारूप्य/तदाकारता	Similarity
Sarva sādharṁya	सर्व साधर्म्य	Complete similarity
Sarva-darśitva	सर्वदर्शित्व	Omni-vision
Sarvāddhā	सर्वाद्धा	Eternal, Always, All-times
Sarvagata śreṇī	सर्वगत श्रेणी	Line passing through whole space
Sarvaghātī karma	सर्वघाती कर्म	All-destructive karma

Sarvaghātī-spardhaka	सर्वघाती स्पर्धक	All-destructive karmic super-variform
Sarva-jīvavāda	सर्वजीववाद	Animism, Hylozoism
Sarvaratna-nidhi	सर्वरत्न निधि	Treasure book on gems and gemology
Sarvastoka	सर्वस्तोक	Few, Smallest
Sarvatobhadra	सर्वतोभद्र	A penance, All-welfare austerity
Sarvato-bhadrikā	सर्वतोभद्रिका	Fourfold quadruple Jina image
Sarvauṣadhi labdhi	सर्वौषधि लब्धि	Super power of medication through all parts of body
Sarvauṣaṭ	सर्वौषट्	Seed word for invitation, Exclamatory letter for invocation
Sarvāvadhi	सर्वावधि	Perfect clairvoyance
Sarva-vaidharmya	सर्व वैधर्म्य	Complete dis-similarity
Sarvavirata	सर्वविरत	Totally abstained
Sarvavyāpī	सर्व व्यापी	Omnipresent, All-pervasive
Sarvodaya tīrtha	सर्वोदय तीर्थ	Prosperity-to-all philosophy, All-welfare road
Śāsana	शासन	Jain teaching, Jain discipline
Śāsanadevatā	शासन देवता	Guardian deity, Protector god
Śaṣa-śṛṅga	शश-शृंग	Horns of hare
Sāsnā	सास्ना	Dewlap of ox/cow

190 Sāstāṅga-praṇāma

Sāstāṅga-praṇāma	साष्टांग प्रणाम	Prostration with eight parts of body
Ṣaṣṭhabhakta	षष्ठभक्त	2-day fasting
Ṣaṣṭhik paddhati	षष्टिक पद्धति	Sexagesimal system
Ṣaṣṭhī kāraka	षष्टीकारक	Genitive/Possessive case
Ṣaṣṭhitānta	षष्टितंत्र	Sāṃkhya philosophy
Śastra	शस्त्र	Weapon, Arms
Śāstra	शास्त्र	Scriptures, Canons, Treatise
Śāstra mūḍhata	शास्त्र-मूढता	Belief in reverse canons, Canonical idiocy
Śastra-pariṇata	शस्त्र-परिणत	Weapon-operated, lifeless
Sāsvādāna/Sāsādāna samyakdr̥ṣṭi	सास्वादन/सासादन सम्यक्दृष्टि	Spiritual stage of mixed taste, 2 nd stage, Lingering-right-faith stage
Śāsvata anāgata	शाश्वत अनागत	Eternal future
Sat	सत्	Sacred, Existence, Self-evident
Sat/artha/vastu	सत्/अर्थ/वस्तु	Existence, Existent, Real, Substance, Entity
Śata prthaktva	शत-पृथक्त्व	200-900
Śataka	शतक	Centennial, 100-versed book / chapter, Centad
Śāṭaka/Śāṭikā	शाटक/शाटिका	Garments (man, woman)
Śatapāka	शतपाक	Hundred-fold digestion
Sātāvādī	सातावादी	Hedonist
Sātāvedanīya	साता वेदनीय	Pleasure feeling karma
Satī-Prasthāna	सतीप्रस्थान	Mindfulness

Sātiśaya-	सातिशय	Excellently vigilant
apramattavirata	अप्रमत्तविरत	abstained
Ṣaṭjīva nikāya	षट्-जीव निकाय	Six-fold grouping of living beings
Satkāra-Puraskāra	सत्कार-पुरस्कार	Honour and reward
Satkāryavāda	सत्कार्यवाद	Theory of pre-existence of effect into cause
Ṣaṭka-Samarjita	षट्क-समर्जित	Born in group of sixes
Satkathā	सत्कथा	Religious narrative/tale
Sat-pratipakṣa	सत्-प्रतिपक्ष	Rival/Counter Opponent thesis
Śatsahasra pṛthaktva	शत-सहस्र पृथक्त्व	2-9 lac
Ṣaṭ-sthāna-patita	षट्स्थानपतित	Resorted to six stages
Sattā	सत्ता	Existence
Sattā-Sāmānya	सत्ता सामान्य	Existence-in-general
Sattva	सत्त्व	Animate matter, Goodness, Living being, Strength, Is-ness, Existence of Karmas
Sattva-guṇa	सत्त्वगुण	Quality of goodness/genuinity
Sattva-kāla	सत्त्वकाल	Period of existence
Sattvāpasaraṇa	सत्त्वापसरण	Regression-cum-existence
Sāttvika	सात्त्विक	Genuine, Good
Satya vrata/aṇuvrata	सत्य व्रत/अणुव्रत	Vow/Minor vow of truth
Śauca	शौच	Avarice-free, Non-greediness, Purity
Saukṣmya	सौक्ष्म्य	Fineness

192 Sauvastika

Sauvastika/Svastika	सौवस्तिक/ स्वस्तिक	Benedictory Sign/mark
Sauvira	सौवीर	Sour gruel, Buttermilk froth
Sāvadya vṛtti	सावद्यवृत्ति	Sinful propensity
Savicāra	सविचार	Applied thinking
Savikalpa cāritra	सविकल्प चारित्र	Determinate conduct
Savipāka nirjarā	सविपाक निर्जरा	Induced matural shedding, Matural wearing off / dissociation
Savitarka	सवितर्क	Accompanied with examination and reasoning
Savyabhicāra/ anaikāntika	सव्यभिचार/ अनैकान्तिक	In-conclusive
Śayan avasthā	शयन अवस्था	Supine state
Sayoga kevalī	सयोग केवली	Omniscient with activity, Dynamic omniscient
Śayyāsana	शय्यासन	Bed and accessories
Śayyātara	शय्यातर	Owner of monk-residence
Sīpa	सीप	Oyster shell, Pearls
Sīpa-sampuṭa	सीप संपुट	Casket of pearls
Sendriya	सेन्द्रिय	With senses, Sensed.
Śeṣavat	शेषवत्	Inference by remainder, Excretory action
Setiā	सेतिया	A measure unit, 2 Pasati
Sevārta/Chedavṛtta saṁhanana	सेवार्त/छेदवृत्त संहनन	Ligatured osseous structure
Sīdana	सीदन	Negligence

Siddha	सिद्ध	Liberated, Salvated, Accomplished
Siddha loka	सिद्ध लोक	World of the Salvated
Siddha śilā	सिद्ध शिला	Rock / Abode of salvated
Siddhagati	सिद्धगति	Destinity of the Salvated
Siddhaguṇa	सिद्ध-गुण	Eight qualities of the salvated
Siddhānta	सिद्धान्त	Principle, Canons, Sacred doctrines, Theory
Siddhi	सिद्धि	Supernormal or Yogic power, Accomplish-ment, Salvation
Sidhyamānagati	सिद्धयमान गति	Emancipation signifying motion
Śikṣāvraṭa	शिक्षाव्रत	Supplementary vows, Educative vows
Siktha	सिक्थ	Lump or liquid of boiled rice, Pudding
Śīla, Śīlavraṭa	शील/शीलव्रत	Moral vows, Seven supplementary vow, Good conduct, Modesty
Śīlavrateṣu anaticāra	शीलव्रतेषु अनतिचार	Non-violatory observance of conduct
Śīlpācārya	शिल्पाचार्य	Professor of Technology
Simha -niṣkrīḍita vrata	सिंह-निष्क्रीडित व्रत	A major or minor austerity of gradually increasing and decreasing fasting and their completion like the sporting of lion
Śiṅghāṇa	सिंघाण	Nose-dirt

Śironati	शिरोनति	Bowing by bending head
Śitakalpa	शीतकल्प	Winter residence
Śithila bandhana	शिथिल बन्धन	Loose bond
Śithilācāra	शिथिलाचार	Slack conduct, Lax conduct
Śithilīkaraṇa	शिथिलीकरण	Relaxation
Skandha	स्कन्ध	Aggregate, Plant stem, Assembly
Skandha deśa	स्कन्ध देश	Half aggregate (part)
Skandha pradeśa	स्कन्ध प्रदेश	Quarter aggregate
Skandha bīja	स्कन्ध बीज	Stem-seeded
Skandhāvāra	स्कन्धावार	Encampment of army
Ślakṣṇa	श्लक्ष्ण	Smooth
Śleṣa	श्लेष	Adhesion
Smṛti / Smaraṇa	स्मृति/स्मरण	Recollection, Memory
Smṛti Samanvāhāra	स्मृति समन्वाहार	Repeated thinking
Smṛti-Pramoṣa	स्मृति प्रमोष	Loss of memory
Smṛtyantarā-dhyāna	स्मृत्यन्तराध्यान	Memory loss, Forgetting
Smṛtyanupasthāpanā	स्मृत्यनुपस्थापना	Lack of memory
Snāpanā	स्नापना	Jina image bathing
Snātaka	स्नातक	Omniscient in 13 th stage
Snātrapūjā	स्नातृ पूजा	Image worship with sacred bathing
Sneha pratibaddha	स्नेह-प्रतिबद्ध	Affixed by gluey water
Sneha/snehana	स्नेह/स्नेहन	Viscosity, Essence, Gluey, Bodily contact, Water
Snehakāya	स्नेहकाय	Water bodies

Snigdha	स्निग्ध	Smooth, Viscous, Positively charged
Snigdha-rukṣatva	स्निग्ध-रुक्षत्व	Smoothness-roughness (of atoms), Positive- negativeness. Posito- negativity
Ṣoḍaśika	षोडशिका	Measure of volumes of liquids, ~ 185 ml
Solā	सोला	Segregated dress and kitchenery
Solaha-kāraṇa- bhāvanā	सोलह कारण- भावना	16-fold reflection and practices
Spandana	स्पन्दन	Vibration, Oscillation
Spardhaka	स्पर्धक	Group of variform, Super variform
Sparsa / Sparsana indriya	स्पर्श/स्पर्शन इन्द्रिय	Touch, Contact, Sense of touch
Sphoṭa	स्फोट	Disclosure, Stretch, Flash
Sphoṭa-karma	स्फोट कर्म	Profession of digging and mining etc.
Sphoṭavāda	स्फोटवाद	(Theory of) Exposurism, Flashism, Open splitting
Sphaṭika	स्फटिक	Quartz
Spṛṣṭa	स्पृष्ट	In contact, Touched, Contactile
Śraddhā/Śraddhāna/ ruci	श्रद्धा, श्रद्धान, रुचि	Respect, Faith, Understand- ing as true the words of teachers and scriptures

196 Śramaṇa

Śramaṇa	श्रमण	Monk, Non-vedic mendicants, Jain monk, Ascetic, Striver
Śramaṇa Paramparā	श्रमण परम्परा	Ascetic/Striver tradition
Śramaṇabhūta	श्रमणभूत	Mendicantal novice
Śramaṇa-Saṅgha	श्रमण संघ	Order of (Jain) monks
Śramaṇa-vṛtti	श्रमणवृत्ति	Abiding in monasticism
Śramaṇī	श्रमणी	Jain nun
Śramaṇopāsaka	श्रमणोपासक	Ascetic-disciple, Ascetic's votary / Server/Worshipper
Śravaka	श्रावक	Householder, Religious listener, Votary
Śrāvaka pratimā	श्रावक-प्रतिमा	Model stage of votary
Śrāvaka, Samyak dṛṣṭi	श्रावक, सम्यक् दृष्टि	Right faithd religious listener/votary
Śrāvakācāra	श्रावकाचार	Religious listener's discipline/conduct
Śravaṇa	श्रवण	Listening, Learning
Śrāvikā	श्राविका	Female religious listener, Female votary
Śreṇī	श्रेणी	Ladder, Series, Line, Column, Progression, Row
Śreṇī-baddha	श्रेणीबद्ध	Serially ordered
Śreyas	श्रेयस्	Fortune, Blessing, Welfare, Righteous deeds
Śrīvatsa	श्रीवत्स	Auspicious lotus mark on chest
Srotāpatti	श्रोतापत्ति	Entering in noble path

Śrotra prajñāna	श्रोत्रप्रज्ञान	Auditory perception
Śrotrendriya	श्रोत्रेन्द्रिय	Organ/Sense of hearing
Śpāṭikā saṁhanana	सृपाटिका संहनन	Ligaturic osseous structure
Śṣṭīkrama	सृष्टिक्रम	Order of creation
Śruta	श्रुत	Scriptures, Heard, Oral tradition of scriptures
Śruta avarṇavāda	श्रुत अवर्णवाद	Defaming/Ill-speaking about scriptures
Śruta jñāna	श्रुत ज्ञान	Vocable / Scriptural / Articulate knowledge
Śruta jñānāvaraṇa	श्रुतज्ञानावरण	Verbal/scriptural knowledge obscuring karma
Śruta kevalī	श्रुत केवली	Scripture-omniscient
Śruta nisrita	श्रुत निश्चित	Perception based on verbal symbol
Śruta pañcamī/Jñāna pañcamī	श्रुतपंचमी/ज्ञानपंचमी	Ceremony of Scriptural Fifth, Holy day of knowledgal fifth
Śruta pramāṇa	श्रुतप्रमाण	Scriptural/ Verbal testimony/Organ of knowledge
Śruta proṣita	श्रुत प्रोषित	Scriptural predilection
Śruta sthavira	श्रुत-स्थविर	Elder scripturist, Scripture proficient
Śruta Bhāva	श्रुत भाव	Psychical scriptures
Śruta Dravya	श्रुत द्रव्य	Physical scriptures
Śrutadhara	श्रुतधर	Scripture-versed, Preserver/ Retainer of scriptures

198 Śrutamada

Śrutamada	श्रुतमद	Scriptural puff
Śrutaskandha	श्रुत-स्कन्ध	Section of text
Śrutāvatāra	श्रुतावतार	Origin/Descent of scriptures
Śruti	श्रुति	Scripture, Revelation
Stavana	स्तवन	Liturgy, Praise, Hymns
Stena	स्तेन	Receiving
Stenāharaṇa	स्तेनाहरण	Theft-receiving
Stenaprayoga	स्तेनप्रयोग	Theft promotion
Steya	स्तेय	Theft, Stealing
Steyānubandhī raudradhyāna	स्तेयानुबन्धी रौद्रध्यान	Cruel (angeral) meditation for theft promotion
Sthāna	स्थान	Intensity/Other property/ Samaya
Sthāna	स्थान	Station, Position
Sthānakavāsi	स्थानकवासी	Hall-dwellers, Svetambara non-idolater sect
Sthānārḥa paddhati	स्थानार्ह पद्धति	Place value notation system
Sthaṇḍila	स्थंडिल	Dry ground, Hard ground, Ground devoid of living beings
Sthāṇu	स्थाणु	Post
Sthāpanā	स्थापना	Installation, Representation
Sthāpanā kalpa	स्थापना कल्प	Activity of installation
Sthāpanā, Tadākāra / tadbhāva	स्थापना, तदाकार/ तद्भाव	Similar-form/Righteous Representation

Sthāpanācārya	स्थापनाचार्य	Substitute teachers, Symbolically represented teacher
Sthāpanā-nikṣepa	स्थापना निक्षेप	Representational positing, Symbolic positing, Ritual act for rainy residence or alms
Sthāpanānupūrvī	स्थापनानुपूर्वी	Serial representation
Sthāśnu	स्थास्नु	Immovable
Sthaulya/Sthūlatva	स्थौल्य/स्थूलत्व	Grossness, Extensivity
Sthāvara	स्थावर	Immobile, Static
Sthāvara daśaka	स्थावर दशक	Immobile decade
Sthavira	स्थविर	Elder, Elder monk, Senior monk
Sthavirakalpī	स्थविरकल्पी	Elder's order, Commune-dweller monks
Sthavirāvalī	स्थविरावली	Hagiography, Hagiology, Tablet of elders
Sthira	स्थिर	Static, Steady
Sthitibandha	स्थिति बन्ध	Duration bondage / bond
Sthiti-ghāta	स्थितिघात	Time of destruction of duration
Sthitikarṇa	स्थितिकरण	Stabilisation
Stibuka	स्तिबुक	Water Bubble
Stibuka-Saṅkramaṇa	स्तिबुक संक्रमण	Transition in non-fruitiōnal species
Stoka	स्तोक	A unit of time, 7 Prāṇas, Little quantity / number

200 Stotra

Stotra / Stava / sañstava	स्तोत्र, स्तव, संस्तव	Philosophical hymns, Praising, Hymns, Psalms
Strī pariṣaha	स्त्री परीषह	Womenal affliction
Strī veda	स्त्री वेद	Feminine / Female libido
Strī-kathāvarjana	स्त्रीकथा वर्जन	Womenal tale-refrainment
Strīmukti	स्त्रीमुक्ति	Female-gender salvation
Stūpa	स्तूप	Reliquary mound
Stuti	स्तुति	Eulogy, Panegyric
Styānagṛddhi	स्त्यान गृद्धि	Somnambulism
Śubha	शुभ	Good, Auspicious
Śubha yoga	शुभ योग	Auspicious incidence / activity
Sūbhaga	सुभग	Charming
Śubhopayoga	शुभोपयोग	Auspicious consciousness / Conscious activity
Sūcī	सूची	Width
Sūcyaṅgula	सूच्यंगुल	A unit of linear length
Sudarśana-cakra	सुदर्शन चक्र	Mythological discus
Śuddhopayoga	शुद्धोपयोग	Pure consciousness / Conscious activity
Śūdra	शूद्र	Fourth caste, Manual worker
Sukha	सुख	Bliss, Happiness, Pleasure, Sweetness
Sukha vedanā	सुख-वेदना	Experiencing/feeling of happiness/pleasure
Sukhābhāsa	सुखाभास	Pseudo-happiness
Sukhabhiprāya	सुखाभिप्राय	Desire for happiness

Sūkhānubandha	सुखानुबन्ध	Refreshing past happiness
Śukla dhyāna	शुक्ल ध्यान	Purest meditation, White meditation, Refulgent meditation
Śukla leśyā	शुक्ल लेश्या	Pure/White aura/aureole
Śukla-Pākṣika	शुक्ल-पाक्षिक	Soul to attain salvation in half mattergy change time
Sukṛta	सुकृत	Righteousness, Merit
Sūkṣma/Sūkṣmatva	सूक्ष्म/सूक्ष्मत्व	Subtle, Subtleness, Fine, Conceptual
Sūksma-kriyā-pratipāti/ Sūkṣma-kriyā-anivartika	सूक्ष्म क्रिया-प्रतिपाति/सूक्ष्म क्रिया-अनिवर्तिक	Meditation on subtle infallible physical activity
Sūkṣma-sāmparāya-cāritra	सूक्ष्म साम्पराय-चारित्र	Subtle passionate conduct
Śūla	शूल	Pain
Sūnā	सूना	Five domestic activities
Śūnya	शून्य	Void, Zero, Absence, Gap filler
Śūnya vargaṇā	शून्य वर्गणा	Zero variform, Non-bondable variform
Śūnya-kāla	शून्यकाल	Time of replacement
Śūnyavāda	शून्यवाद	Theory of voidness
Sūrpākāra	सूर्पाकार	Winnowing basket shape
Suṣamā	सुषमा	Happy, Plentitude
Suṣama-duṣamā	सुषमा-दुषमा	More happy than unhappy, Plentitude-cum-penury

202 Suṣamā-suṣamā

Suṣamā-suṣamā	सुषमा—सुषमा	Extremely happy, Supreme Plentitude
Suṣira	सुषिर	Sound from air columns
Suṣupta	सुषुप्त	Deep sleep, Dormant
Susvara	सुस्वर	Melodious voice
Sūtaka-Pātaka	सूतक—पातक	Defilements due to birth and death
Sūtra	सूत्र	Canonical texts, Aphorism, Formula
Sūtra ruci	सूत्र रुचि	Scriptural predilection
Sūtrānugama	सूत्रानुगम	Aphoristic exposition
Suvarṇa	सुवर्ण	A unit, 16 karma masa, Gold
Svabhāva pariṇāma	स्वभाव परिणाम	Undefined mode
Svabhāva/Svarūpa	स्वभाव/स्वरूप	Intrinsic mode/nature, Self nature, Own nature
Svabhāvavāda	स्वभाववाद	Theory of inherent Nature, Naturalism
Sva-catuṣṭaya/ svarūpa-catuṣṭaya	स्व—चतुष्टय/ स्वरूप—चतुष्टय	Self-based tetrad, Tetrad of own nature
Svadāra mantra-bheda	स्वदार—मंत्रभेद	Exposing family secrets
Svadāra santoṣa	स्वदार—संतोष	Fidelity within marriage
Svadeha parimāṇa	स्वदेह परिमाण	Self-body dimension
Svādhyāya	स्वाध्याय	Self-study, Study
Svādima/Svādyā	स्वादिम/स्वाद्य	Relishable
Svādravya-kṣetra kāla-bhāva	स्वद्रव्य—क्षेत्र— काल—भाव	Non-alien substantive, locative, temporal and modal aspect

Svādya	स्वादय	Savoury food
Svagata	स्वगत	Self-based, Of one self
Svaguṇācchādana	स्वगुणाच्छादन	Overlooking own merit
Svāhā	स्वाहा	Oblatory or ritual offerings, Auspicious / Pallava word of incantation
Svajīvī	स्वजीवी	Autotroph
Svakāya śāstra	स्वकाय शस्त्र	Self-body weapon
Svaliṅga siddha	स्वलिङ्ग सिद्ध	Salvated in one's own order
Svāmitva	स्वामित्व	Ownership, Possession
Svamukha/Paramukha	स्वमुख/परमुख	Nature of own/another
Śvapāka, Caṇḍāla	श्वपाक, चंडाल	Low caste, Caṇḍāla
Svaprakāśī	स्वप्रकाशी	Self-luminous/illuminating
Svara-grāma	स्वर ग्राम	Gamut, Musical scale
Svarthānumāna	स्वार्थानुमान	Subjective inference
Svarūpa/Svabhāva	स्वरूप/स्वभाव	Nature, Inherent/ Intrinsic property
Svarūpācaraṇa cāritra	स्वरूपाचरण चारित्र	Self-absorption conduct Right conduct, volition purification conduct
Svarūpāstitva	स्वरूपास्तित्व	Existence in own nature
Sva-samaya	स्व-समय	One's own doctrine/Canons
Sva-saṁvedana	स्व-संवेदन	Self-cognition, Self- experience/self-intuition
Sva-Siddha	स्व-सिद्ध	Axiom, Self proved
Svasthāna	स्वस्थान	Own home/place/position

204 Svasthāna-svasthāna

Svasthāna-svasthāna	स्वस्थान—स्वस्थान	Stationing in own home or birth place
Svasti	स्वस्ति	Blessings
Svasti pāṭha	स्वस्तिपाठ	Blessings recitation
Svastika	स्वस्तिक	Well being, Stylised wheel of life, Auspicious four-armed symbol
Svataḥsiddha	स्वतः सिद्ध	Self evident, Axiomatic, Postulate
Sva-tattva	स्वतत्त्व	Own-thatness, Own nature
Svāti saṁsthāna	स्वाति संस्थान	Configuration with lower part symmetrical, Tapering configuration
Svavacana-bādhita	स्ववचन—बाधित	Self-contradictory
Sva-viṣaya	स्व—विषय	Relevant object/subject
Svayaṁ -sambuddha	स्वयं—सम्बुद्ध	Self-enlightened
Svayamvara	स्वयम्वर	Function of choice marriage
Śvetāmbara/ śvetapaṭa/Sitapaṭa	श्वेताम्बर/श्वेतपट/ सितपट	A sect of Jains, White clad sect
Svodaya/Parodaya	स्वोदय/परोदय	Nature/alien-based fruition
Syādasti	स्यादस्ति	It is, in some respects, Relatively, it is
Syādasti-avaktavya	स्यादस्ति— अवक्तव्य	In some respects, it is and indescribable
Syādasti-nāsti- avaktavya	स्यादस्ति—नास्ति —अवक्तव्य	In some respects, it is, it is not and it is indescribable
Śyāmatva	श्यामत्व	Leprosy, Blackness

Syāt	स्यात्	In some respect, Relatively
Syāt-avaktavaya	स्यात्—अवक्तव्य	In some respects, it is indescribable
Syāt-nāsti	स्यात् नास्ति	In some respects, it is not
Syāt-nāsti-avaktavaya	स्यात्—नास्ति— अवक्तव्य	In some respects, it is not and it is indescribable
Syāt-vāda	स्यात्—वाद / स्याद्वाद	Conditional predicate principle, Doctrine of aspect-based / qualified assertions, Relativism, Dynamic vision
Tadākāra	तदाकार	Copy, Similar form
Tadākāra sthāpanā	तदाकार स्थापना	Similar representation
Tadākārata	तदाकारता	Structural similarity
Tādātmya	तादात्म्य	Rapport, Thatness
Tādātmya sambandha	तादात्म्य सम्बन्ध	Identical / inherent relation, Rapport
Tadbhārya	तद्भार्य	Servant
Tadbhava	तद्भव	Present birth
Tadbhāva	तद्भाव	One's being, Thatness
Tadbhava maraṇa	तद्भव मरण	Same species rebirthal death
Tadutpatti	तदुत्पत्ति	Cause-effect relationship
Tadvyatirikta	तदव्यतिरिक्त	Distinctive
Taijas samudghāta	तैजस् समुद्घात	Caloric / Luminous emanation of soul points

206 Taijas vargaṇā

Taijas vargaṇā	तैजस् वर्गणा	Luminous variform
Taimirika	तैमिरिक	Disordered eye, Dimness of eye
Tairyagyona	तैर्यग्योन	Sub-human/Animal birth
Tāla	ताल	Cymbal, Tune
Tāla pralamba	ताल प्रलम्ब	Prominent, Vertically high like palm tree
Tamasa	तमस	Sāṁkhya principle of inertia, Ignorance, Darkness
Tamaskāya	तमस्काय	Dark bodies, Mass of darkness, Column
Tāṇḍava-nṛtya	ताण्डवनृत्य	Frantic dance (of Śiva)
Ṭaṅka	टंक	Pond, Lake
Tanmātrā,pañca	तन्मात्रा, पंच	Fine five elements
Tanmaya	तन्मय	Absorbed
Tantra	तंत्र	Special practices, A system of rituals, System
Tantucāraṇā	तन्तुचारणा	A super-natural power of walking over fine thread
Tanu	तनु	Incipient state, Thin, Dilute
Tanuvāta	तनुवातं	Thin air, Rarefied air
Tapa	तप	Austerity, Penance
Tāpa	ताप	Heat, Heat-cum-light, Internal heat
Tāpasa	तापस	Specific ascetic
Tapaścaraṇa	तपश्चरण	Practice of Penance

Tapasvī	तपस्वी	Austerite, Penancer
Tapo Vidyā	तपोविद्या	Austeritic learning
Tāraṇa	तारण	Saving/Exemption from further worldly cycle
Tāraṇapanthī	तारणपंथी	Tāraṇa / Non-idolater sect of Digambara Jainas
Tāratamya/ taratamatā	तारतम्य/तरतमता	Degree, Gradation
Tarka	तर्क	Inductive reasoning, Logic
Tarpaṇī	तर्पणी	Wooden pot
Taru-Kāla/ vanaspati kāla	तरुकाल/वनस्पति काल	Infinite time
Tata	तत	Sound of stretched· membrane, Sound of stringed instruments
Tathā	तथा	Likewise, And
Tathārūpa	तथारूप	Natural, Scriptural conduct
Tathāgati pariṇāma	तथागति परिणाम	Natural state of transformation
Tathā-Jñāna	तथाज्ञान	True knowledge
Tathākāra	तथाकार	Acceptance / Assent of Jina instruction
Tathākhyāta	तथाख्यात	As sermonised
Tathopapatti	तथोपपत्ति	Occurrential possibility
Tatpākṣika	तत्पाक्षिक	Same sider, Holding similar view
Tatpradoṣa	तत्प्रदोष	Jealousy, Spite

208 Tattva

Tattva	तत्त्व	Real, Fundamental verity, Element, Category, Thatness, Transcendental reality
Tattva-Jñāna/ tattva-vidyā	तत्त्वज्ञान/तत्त्व विद्या	Ontology, Metaphysics
Tattvārtha	तत्त्वार्थ	Reals ascertained as they are, Ascertained reals, Categories of truth, That which is
Tattvārthādhigama	तत्त्वार्थाधिगम	Knowledge of ascertained reals
Tattvarūpavatī	तत्त्वरूपवती	Meditative practice of envisioning body
Tattvavāda	तत्त्ववाद	Theory of Reals, Metaphysics
Tattvo-paplavā vādi	तत्त्वोपप्लव वादी	Eclipsed/Anarchical elementalist
Taijasa śarīra	तैजस शरीर	Luminous body, Caloric body, Fiery/electrical body
Tejoja rāśi	तेजोज राशि	$n = n/4 - 3$
Tejokāyika	तेजोकायिक	Fire-bodied
Tejolabdhi	तेजोलब्धि	Super-attainment of fiery splendour
Tejoleśyā	तेजो लेश्या	Red/ Fiery or yellow aura / aureole, Fiery effulgence
Telā	तेला	Three day fasting
Terāpantha	तेरापन्थ	Thy path, Path of 13, A Śvetāmbara sect of non-idolaters, Digambara sect of idolaters

Thillī	थिल्ली	Saddle
Ṭikā	टीका	Commentary
Tikta	तिक्त	Bitter, Pungent, Alkaline
Tilatuṣabhāva	तिल-तुष-भाव	Indifferent attitude
Timira	तिमिर	Dark, Blindness
Ṭippaṇī/Ṭippaṇa	टिप्पणी/टिप्पण	Short note or commentary
Tiriṭa-paṭṭa	तिरिटपट्ट	Lodha-bark fabric
Tīrtha	तीर्थ	Ford, Four-fold order, Holy place
Tīrtha siddha	तीर्थ सिद्ध	Holy place-salvated
Tīrthakṣetra	तीर्थक्षेत्र	Holy place of pilgrimage
Tīrthaṅkara prakṛti	तीर्थकर प्रकृति	Physique making karma species of ford-builder
Tīrthaṅkara/ tīrthakara	तीर्थकर/तीर्थकर	Enlightened, Ford-builder, Ford finder / maker, Bridge crosser
Tiryak bhāva	तिर्यक् भाव	Bestial sexuality
Tiryak gati	तिर्यक् गति	Sub-human destiny, Animal destiny, Oblique-moving destiny
Tiryak Loka	तिर्यक् लोक	Middle universe of Jainas
Tiryak loka siddha	तिर्यक् लोक सिद्ध	Salvated in middle universe
Tiryak pracaya	तिर्यक् प्रचय	Three-dimensional extension
Tiryak sāmānya	तिर्यक् सामान्य	General property, Cross-wise / Horizontal generality

210 Tiryak vyatikrama

Tiryak vyatikrama	तिर्यक् व्यतिक्रम	Violation of oblique motion
Tiryak yoni	तिर्यक् योनि	Subhuman birth / birth place
Tiryañca/Tiryak	तिर्यञ्च/तिर्यक्	Animals and plants, Biological kingdom
Titikṣā	तितिक्षा	Forbearance
Tīvrakāyābhi-niveśa	तीव्रकायाभिनिवेश	Intense sex desire
Trairāśika	त्रैराशिक	Rule of three(Maths)
Trairūpya	त्रैरूप्य	Three kinds, Triad of Factors/Stages
Trasa	त्रस	Mobile being, Many-sensed being
Trasa daśaka	त्रस-दशक	Mobile decade
Trasa kāya	त्रस काय	Mobile body
Trasa nādi	त्रस नाडी	Mobile channel / tunnel
Tṛaṣā parīṣaha	तृषा परीषह	Thirst affliction
Trasareṇu / Truṭireṇu	त्रसरेणु/त्रुटिरेणु	A length unit, 8-atoms, Smallest visible particle
Trasa-yonic	त्रस-योनिक	Mobilic
Trayañśa/Tisra	त्रयंश/तिस्र	Triangle
Tretāyuga	त्रेतायुग	Second mythological silver age
Tri-aṇuka	त्रि-अणुक	Triatomic
Tri-indirya	त्रि-इन्द्रिय	Three sensed
Trijyā	त्रिज्या	Radius
Trika-cheda	त्रिकछेद	Log ₃

Trikālavartī	त्रिकालवर्ती	All-time existing, Ever-existing, Everlasting
Tri-karaṇa	त्रिकरण	Triad of means/volitions
Tripadī	त्रिपदी	Tripodical, Three-stepped
Tri-ratna	त्रि-रत्न	Three jewels, gem-trio
Tri-sthāna-patita	त्रिस्थान-पतित	Resorting to three stages
Trivalī	त्रिवली	Three folds in belly
Trividha	त्रिविध	Three types, Tri-typed
Tṛṇadhānya	तृणधान्य	Wild-growing grain
Tṛṇa-sparśa parīṣaha	तृण-स्पर्श परीषह	Grass-touch affliction
Tṛṣṇā	तृष्णा	Lust, Thirst, Desire, Greed, Craving
Tṛṣṇā	तृष्णा	Thirst, Desire, Lust
Tryaśa saṁsthāna	त्रयंश संस्थान	Triangular figure, Triangular configuration
Tuccha	तुच्छ	Trivial, Empty
Tulā	तुला	A unit, 105 Palas, Balance
Tunnāka	तुन्नाक	Carder, Darner
Tuṣodaka	तुषोदक	Sour rice gruel, Washing's of rice husk
Tyāga	त्याग	Renunciation, Forsaking
Uccagotra	उच्चगोत्र	High status
Uccāraṇa	उच्चारण	Pronunciation
Uccāra-prasravaṇa	उच्चार-प्रस्रवण	Feces and urines

Uccāra-prasavaṇa-samiti	उच्चार प्रस्रवण समिति	Carefulness in excretory function
Ucchādana	उच्छादन	Concealing
Ucchvāsa	उच्छ्वास	Breathing Out, Time unit
Uccheda	उच्छेद	Eradication, Annihilation
Ucchiṣṭāvalī	उच्छिष्टावली	Last Āvalī without specific destruction
Ucchvāsa-nihśvāsa	उच्छ्वास-निःश्वास	Respiration
Uchhedavāda	उच्छेदवाद	Doctrine of annihilation, Nihilism
Udāharaṇa	उदाहरण	Illustration, Example
Udaka-lepa	उदक लेप	Smearing in thigh/navel deep water
Udakamālā	उदकमाला	Top of water level
Udaka-yonika udaka	उदकयोनिक उदक	Wateric water
Udāsīna	उदासीन	Passive, Indifferent, Neutral
Udāttikaraṇa	उदात्तीकरण	Sublimation
Udaya	उदय	Realisation, Operation, Fruition
Udayābhāva	उदयाभाव	Non-fruitional
Udayābhāvī kṣaya	उदयाभावी क्षय	Non-fruitional destruction
Udayādi-pradeśāgra	उदयादि-प्रदेशाग्र	Group of points entered into Fruitional Āvalī

Udayaniṣpanna	उदय निष्पन्न	Produced
Udayāvalī	उदय आवली	Fruitional time after induction period
Udbhāvana	उद्भावन	Manifestation, Explanation
Udbhinna	उद्भिन्न	Sprouted
Uddāha	उड्डाह	Objection, Destruction, Dis-respect
Uddeśa	उद्देश	Enunciation
Uddeśaka	उद्देशक	Sub-chapter, Sadness, Sorrowfulness
Uddeśana	उद्देशन	Illustration, Study
Uddhāra palya	उद्धार पल्य	A time unit, A pit-measured unit
Uddhṛta	उद्धृत	Taken out, Quoted
Uddiṣṭa tyāga pratimā	उद्दिष्ट त्याग प्रतिमा	Model stage of renunciation of Particularised/ specific food / lodging
Udghāṭima / udghāṭika/Udghāta	उद्घाटिम/ उद्घाटिक/उद्घात	Minor expiation
Udbhijja	उद्भिज्ज	Sprouting plant
Udīraṇā	उदीरणा	Premature operation / fruition / realisation
Udīraṇābhāvī	उदीरणाभावी	Coming maturation
Udumbara	उदुम्बर	Figs, Fruits of ficus genus class
Udvartana/-nā	उद्वर्तन/उद्वर्तना	Delayed fruition, Augmentation

214 Udvedha

Udvedha	उद्वेध	Depth, Height, Elevation, Ascent
Udvega	उद्वेग	Restlessness, Excitement
Udvelana	उद्वेलन	Leap, Driving out
Udbhid	उदभिद्	Sprouting/Germinating
Udyāpana	उद्यापन	Vow-completing ceremony
Udyogī-himsā	उद्योगी हिंसा	Occupational violence
Udyota	उद्योत	Cold effulgence, Cold light
Ūhā, Ūha	ऊहा/ऊह	Inductive reasoning, Reasoning
Ujjhitadharma	उज्जितधर्मा	Renunciability, Worth thrown away
Ukhalī	उखली	Mortar for pounding
Uktagrāhī	उक्तग्राही	Spoken/Expressed grasping
Ulkā	उल्का	Meteor
Ulkāpāta	उल्कापात	Showers of meteors
Ullāṅghana	उल्लङ्घन	Cross, Transgress, Overstep, Violate
Unmāda	उन्माद	Mental aberration, Intoxication
Unmāna	उन्मान	Measure by balance, Fine scale, Thickness
Unmārga	उन्मार्ग	Wrong path
Unmukha	उन्मुख	Prone to
Unnatatara	उन्नततर	Higher elevation
Ūnodarikā	ऊनोदरिका	Semi-fasting, Under-eating

Upabhoga	उपभोग	Repeatable enjoyment, Enjoyment
Upabhogāntarāya karma	उपभोगान्तराय कर्म	Reputable enjoyment- obstructing karma
Upabhoga-paribhoga parimāṇa vrata	उपभोग—परिभोग परिमाण व्रत	Vow of limiting consumab- les and non-consumables
Upacāra	उपचार	Conventional usage, Custom, Formal, Figurative, Metaphorical
Upacāra vinaya	उपचार विनय	Formal respect
Upacarita / kṛtrima	उपचरित/कृत्रिम	Factitious, Formal
Upacarita vyavahāra	उपचरित व्यवहार	Formal/Figurative practices
Upacaya	उपचय	Assimilation
Upādāna kāraṇa	उपादान कारण	Material cause
Upadeśa	उपदेश	Sermon, Didaction, Teaching
Upādeya	उपादेय	Beneficial, Acceptable
Upadhāna	उपधान	Religious observance, Austerity
Upadhāna śruta	उपधान श्रुत	Chapter of Ācārāṅga, Rightness scripture
Upadhi	उपधि	Non-essential soul qualities, Worldly possessions
Upādhi	उपाधि	Alien belonging, Attach- ment, Requisites, Trouble, Auxiliary paraphernalia

216 Upādhyāya

Upādhyāya	उपाध्याय	Preceptor, Scriptural teacher
Upaghāta	उपघात	False accusation, Violence, Self-harming
Upagraha	उपग्रह	Assistance, Function, Satellites, Beneficiation
Upagūhana	उपगूहन	Protection, Safeguarding, Edification
Upajīvana	उपजीवन	Subsistence
Upakāra	उपकार	Function, Service, Beneficence
Upakaraṇa	उपकरण	Requisites, Equipments, Apparatus, Aids
Upakaraṇa Bakuśa	उपकरण बकुश	Requisitely spotted saint
Upakaraṇa indriya	उपकरण इन्द्रिय	Capacitative physical sense
Upakaraṇa-saṅyogādhikaraṇa	उपकरण— संयोगाधिकरण	Substratum of assembling necessary requisites
Upakrama	उपक्रम	Abrupt end, Hastening agent, Disquisition door, Undertaking, Beginning Introduction
Upalabdhi/ upalambha	उपलब्धि/उपलम्भ	Acquisition, Observation
Upalabhya- upālabhaka-bhāva	उपलभ्य— उपालम्भक—भाव	Received- receiver- relation
Upalakṣaṇa	उपलक्षण	Subsidiary/Additional definition,
Upālabhha	उपालम्भ	Censure

Upamā	उपमा	Simile, Comparison
Upamāna	उपमान	Analogy, Comparison
Upanaya	उपनय	Subsidiary standpoint, Application, Sub-assumption, Application
Upāṅga	उपांग	Subsidiary canons, Sublimbs
Upanidhi	उपनिधि	Deposit, Placed near
Upanipāta	उपनिपात	Approach, Unexpected incident
Upanīti/Upanayana	उपनीति/उपनयन	Initiation / Sacred threading ceremony
Upāntya	उपांत्य	Penultimate
Upanyāsa	उपन्यास	Statement, Proposal, Novel
Upapāda Janma	उपपाद जन्म	Special bed and pitcher birth
Upapāta	उपपात	Calamity, Misfortune, Accident, Descent
Upapāta sabhā	उपपात सभा	Hall of genesis/birth
Upapāta/Upapāda	उपपात/उपपाद	Birth in hell/heavens, Instantaneous birth, Bed and pitcher birth
Upapāta-sthāna	उपपात स्थान	Residence during transmigratory action
Upapatti	उपपत्ति	Rational Explanation, Concomitance, Possibility
Upaplava	उपप्लव	Anarchy, Eclipse, Refute

218 Uparāga

Uparāga	उपराग	Eclipse, Calamity
Upāsaka	उपासक	Worshipper, Votary, Devotee
Upāsaka pratimā	उपासक प्रतिमा	Model stage for votary
Upāsakadaśā	उपासक दशा	Decade of votaries, A Primary text
Upāśama samyak- dṛṣṭi	उपशम सम्यक् दृष्टि	Subsidential right- faithed
Upāśama śreṇī	उपशम श्रेणी	Subsidential ladder
Upāśama/Upāśamana	उपशम/उपशमन	Subsidence, Cessation
Upāśamaka	उपशमक	Subsider
Upāśampadā	उपसम्पदा	Submission, Collection, Going to other preceptor
Upāsanā	उपासना	Worship
Upasaṅgraha	उपसंग्रह	Collection, Maintaining, Salutation
Upāśānta kaśāya	उपशान्त कषाय	Subsided passion, 11 th stage
Upāśānta moha	उपशान्त मोह	Subsided delusion
Upasarga	उपसर्ग	Calamity, Hardship, Infliction, Affliction
Upaskāra	उपस्कार	Collection, Service
Upaśleṣa	उपश्लेष	Juxta-position
Upāśraya	उपाश्रय	Asylum, Hermitage Monastery
Upaṣṭambha	उपष्टम्भ	Support, Administer
Upastha	उपस्थ	Genital organ

Upasthāpanā	उपस्थापना	Readmission after expiation
Upātta	उपात्त	Assimilated, Acquired
Upavāsā	उपवास	Fasting, Introspective fasting
Upabrñhaṇa	उपबृंहण	Strengthening faith
Upāya	उपाय	Device, Means, Way
Upayoga	उपयोग	Conscious activity, Applied / Functional consciousness, Cognition, Sentience
Upayoga indriya	उपयोग इन्द्रिय	A psychic sense, Potential consciousness
Upayoga śuddhi	उपयोग शुद्धि	Purity of consciousness
Upayukta	उपयुक्त	Engaged in
Upekṣā	उपेक्षा	Indifference, Negligence, Overlooking
Upeya	उपेय	Approachable, Effectable
Uposatha	उपोसथ	Sabbath day, Observance of 8-fold code of morality
Ūrdhva pracaya	ऊर्ध्वप्रचय	Common difference, Mono-dimensional extension
Ūrdhva reṇu	ऊर्ध्व रेणु	A length unit, 8 Sannasannas
Ūrdhva vyatikrama	ऊर्ध्व व्यतिक्रम	Vertical transgression, Transgression up ward's
Ūrdhvagati	ऊर्ध्वगति	Higher / Upper destiny
Ūrdhvaloka	ऊर्ध्वलोक	Upper world, Celestial world

220 Ūrdhvatā sāmānya

Ūrdhvatā sāmānya	ऊर्ध्वता सामान्य	Vertical generality, Specific property, Natural existence
Ūrjāhāra / Ūsmāhāra	ऊर्जाहार/ऊष्माहार	Absorptional intake, Energy intake
Urvaka, U	उर्वक, उ	Infinite-times increase
Uṣṇa yoni	उष्ण योनि	Water bodies of hot regions, Summer plants, Hot/Warm birth place
Uśṇa pariśaha	उष्ण परीषह	Heat/ Thermal affliction
Uṣṇa sparśa	उष्ण स्पर्श	Hot touch
Utkala / Utkāṭa	उत्कल/उत्कट	Intense, High, Raised
Utkālika	उत्कालिक	Untimed studiable scriptures except improper times
Utkarṣaṇa	उत्कर्षण	Up-traction, Augmentation
Utkāṭuka	उत्कटुक	Sitting posture with head on knee, Sitting on heels
Utkīraṇa	उत्कीरण	Cutting, Inscribe, Upcast, Reduction
Utkīraṇa kāla	उत्कीरण काल	Upcast/ Dispersal time / period, Destructional time
Utkīrtana	उत्कीर्तन	Praise, Proclamation
Utkṣepaṇa	उत्क्षेपण	Raising up, point out
Utpāda / Utpatti	उत्पाद/उत्पत्ति	Origination, Origin, Birth
Utpadānutpāda	उत्पादानुत्पाद	Cessation of Existence
Utpāta	उत्पात	Natural or Public calamity
Utpāta-parvata	उत्पात पर्वत	Base mountain
Utsanna	उत्सन्न	Extinct

Utsarga	उत्सर्ग	General rule / Precept, Excretion, Abandoning
Utsarga samiti	उत्सर्ग समिति	Carefulness in disposal of excreta etc.
Utsarpiṇī	उत्सर्पिणी	Progressive half cycle, Hyper-serpentine aeon, Ascending cycle of time, A time unit, Evolution time
Utsedha	उत्सेध	Height
Utsedhāṅgula	उत्सेधांगुल	A length unit, 8 Yavamadhayas
Utseka	उत्सेक	Sprinkling
Utsreṇi	उत्श्रेणि	Beyond series
Utsreṇī	उत्श्रेणी	Vertical line
Utsūtra	उत्सूत्र	Contrary doctrine
Uttama kṣamā	उत्तम क्षमा	Supreme forbearance Supreme forgiveness
Uttama puruṣa	उत्तम पुरुष	First person, Highly noble person
Uttama Srāvikā	उत्तम श्राविका	Advanced women votary
Uttamārtha	उत्तमार्थ	Supreme objective
Uttara guṇa	उत्तर गुण	Subsidiary / secondary qualities
Uttara pakṣa	उत्तरपक्ष	Reply, Opponent
Uttara prakṛti	उत्तर प्रकृति	Sub-types, Secondary species, Sub-species
Uttara pratipatti	उत्तर प्रतिपत्ति	Northern presumptions, Northern view

222 Uttara vaikriyaka

Uttara vaikriyaka	उत्तर वैक्रियक	Turned into fluid / Transformational/ protean body
Uttara vrata	उत्तर व्रत	Subsidiary vows
Uttaracara	उत्तरचर	Subsequent
Uttaradhana	उत्तरधन	Common sum
Uttara-kriyā	उत्तरक्रिया	Funeral rites
Uttarāsaṅga	उत्तरासंग	Upper garment, Wrapping of scarf on ears
Uttara-śreṇī	उत्तर श्रेणी	Decreasing series
Uttarāyaṇa	उत्तरायण	Summer solstice
Uttarīya	उत्तरीय	Scarf, Upper garment
Uttarottara prakṛti	उत्तरोत्तर प्रकृति	Tertiary species
Utthāna	उत्थान	Rise, Arise
Vācaka/Vācanācārya	वाचक/वाचनाचार्य	Canonical teacher/ Preceptor, Reader, Scholarly position, Expressing
Vacana	वचन	Words, Sermons, Statement, Grammatical number
Vācanā	वाचना	Synod, Reading, Reciting, Teaching, Redaction council
Vacana bala	वचन बल	Verbal strength / activity
Vacana duspraṇidhāna	वचन दुष्प्रणिधान	Improper speech
Vacana gupti	वचन गुप्ति	Speech / language guard
Vacana yoga/ vāgyoga	वचन योग/वाग्योग	Activity of words, Speech activity, Vocal activity

Vācanācārya	वाचनाचार्य	Preceptor teacher
Vācya	वाच्य	Expressible, Expressed
Vācya-vācaka-sambandha	वाच्य-वाचक सम्बन्ध	Expressed-expressing relation
Vāda / śāstrārtha	वाद/शास्त्रार्थ	Disputation / Debate
Vadana	वदन	First term, Mouth
Vadha	वध	Beating, Killing
Vādī	वादी	Disputant
Vāditva ṛddhi	वादित्ववृद्धि	Discoursal super-attainment
Vāk-agocara	वाक्-अगोचर	Indescribable
Vāha	वाह	A measure, 800 Āḍhakas, 2.6 Quintals
Vahī	वही	Self-same, Same
Vaidharmyopanīta	वैधर्म्योपनीत	Knowledge through dissimilarity
Vaidharmya	वैधर्म्य	Dissimilarity
Vaidharmya udāharaṇa	वैधर्म्य उदाहरण	Illustration-in- difference
Vaiguṇya	वैगुण्य	Deficient
Vaiḥāysika maraṇa	वैहायसिक मरण	Death by hanging
Vaikālika	वैकालिक	Beyond time
Vaikalya	वैकल्य	Inadequacy, Deficiency
Vaikharī	वैखरी	Audible sound
Vaikriyaka	वैक्रियक	Supernatural power of creation, Protean

224 Vaikriyaka miśra

Vaikriyaka miśra	वैक्रियक मिश्र	Protean body associated with karmic body
Vaikriyaka samudghāta	वैक्रियक समुद्धात	Transformational emanation, Protean emanation
Vaikriyaka śarīra	वैक्रियक शरीर	Protean body, Fluid body
Vāima	वाइम	Products of weaving/spinning etc.
Vaimānika	वैमानिक	Celestials, Empyreans
Vainayika mithyātva	वैनयिक मिथ्यात्व	Perversity due to reverence for indiscriminate opinions/doctrines
Vainayikī	वैनयिकी	Perceptual cognition independent of verbal symbols, Reverence
Vairāgya	वैराग्य	Detachment, Non-attachment, Dis-passionation
Vaiśeṣika	वैशेषिक	An Indian philosophy, Particularist
Vaiśiṣṭya-darśaka bhāṣika Saṅketa	वैशिष्ट्य-दर्शक भाषिक संकेत	Diacritical marks
Vaisrasika bandha	वैस्रसिक बन्ध	Natural bond
Vaivāhikī kriyā	वैवाहिकी क्रिया	Wedding activity
Vaivakṣika	वैवक्षिक	Volitional aspect, Intended aspect
Vaiyadhikaraṇya	वैयधिकरण्य	Locus bifurcation, Non-common relationship, Subsisting in different substrata
Vaiyarthya	वैयर्थ्य	Superfluity

Vaiyāvṛtya	वैयावृत्य	Respectful / Selfless service
Vajra	वज्र	Diamond, Adamantine, Thunderbolt
Vajra nārāca saṁhanana	वज्रनाराच संहनन	Adamantine ligatures
Vajra vṛṣabha nārāca saṁhanana	वज्रवृषभनाराच संहनन	Perfect bone-joints, Adam- antine ligatures and bones
Vajra-taṇḍula	वज्र-तंडुल	Adamantine grain
Vakra gati	वक्र गति	Curved motion, Zigzag motion
Vakra-jaḍa	वक्र-जड़	Crooked-cum-fool
Vakṣaskāra	वक्षस्कार	Bosom-shaped
Vaktavyatā	वक्तव्यता	Description, Describability
Vakuṣa	वकुश	Variegated / Spotted monks
Vākyagata	वाक्यगत	Syntactical
Valana	वलन	Circular motion,
Valana maraṇa	वलन मरण	De-restraintal death
Valaya	वलय	Ring, Layer
Vāma	वाम	Left, Contrary, A length unit (app. 6 feet, one Dhanuṣa)
Vāmana	वामन	Dwarf figure / configuration
Vana-devikā	वन-देविका	Female sylvan deity, Dryad
Vānaprastha	वानप्रस्थ	Forest-dwelling hermit
Vanaspati śāstra	वनस्पति शास्त्र	Science of botany/Plants

226 Vanaspati kāla

Vanaspati kāla	वनस्पति काल	Infinite time
Vanaspatikāya	वनस्पतिकाय	Flora bodies, Vegetable bodies, Vegetable or plant kingdom/body
Vanavāsī	वनवासी	Forest dweller
Vāṇa-ventara	वणवेन्तर	Forest-dwelling gods, Peripatetic gods
Vandanā	वंदना	Veneration, Salutation
Vanipāka	वनिपाक	Miserial alms, Beggar
Vāṇmaya	वाङ्मय	Rhetoric literature, Speech
Vaṇśa	वंश	Lineage, Family, Bamboo
Vaṇśapatra yoni	वंशपत्र योनि	Plane birthplace, Bamboo-leafal birthplace
Vāpī	वापी	Small tank, Large well
Vara / Varadāna	वर/वरदान	Boon, Blessings
Varga	वर्ग	Square, Class
Varga śalākā	वर्ग शलाका	$\log_2 \log_2$
Vargaṇā	वर्गणा	Aggregatal grouping, Variform, Homologous grouping, Material cluster
Vargaṇā, Agrāhya	वर्गणा अग्राह्य	Non-bondable variform, Un-associable / Un-receivable variform
Vargaṇa-Saṁvargaṇa	वर्गण-संवर्गण	Squaring squares
Varga-Samīkaraṇa	वर्ग समीकरण	Quadratic equation
Varjana	वर्जन	Giving up, Dispense with, Prohibition

Varṇa	वर्ण	Colour, Caste, Class
Varṇa vyavasthā	वर्ण व्यवस्था	Caste system
Varṇalābha	वर्ण लाभ	Ritual by married son
Varṇavāda	वर्णवाद	Praising
Varṇyasamā	वर्ण्यसमा	Illustration for doubtful probandum
Varṣa	वर्ष	Continent, Year, Country, Rain, Division
Varṣadhara	वर्षधर	Upholding mountains, Cloudy or Rainy mountains
Varṣa-prthaktva	वर्ष पृथक्त्व	2-9 Years
Varṣāvāsa/Varṣāyoga	वर्षावास/वर्षायोग	Rainy residence, Monsoon retreat
Varṣī-dāna	वर्षी-दान	Year-long daily donation
Vārtā	वार्ता	Commerce
Vartana/Vartanā	वर्तन/वर्तना	Minute change, Perduration
Vārtika	वार्तिक	Logical commentary, Semi-aphorismic Explanatory/ Commentary
Vāruṇī dhāraṇā	वारुणी धारणा	Meditational abstraction on water element
Vāsakṣepa	वासक्षेप	Blessings for spreading fragrance of religiosity
Vāsanā	वासना	Unconscious imprints,
Vāsanā / Saṁskāra	वासना/संस्कार	Predisposition, Impression, Latency, Imprints

<i>Vaśārta maraṇa</i>	वशार्त मरण	Death due to over indulgence
<i>Vaṣaṭ</i>	वषट्	Incantational seed word, Invocational word expressing peace and health
<i>Vasatikā</i>	वसतिका	Hermitage
<i>Vaśitava</i>	वशित्व	Subduation
<i>Vastu</i>	वस्तु	Entity, Real entity, Section, Object
<i>Vāstu kalā</i>	वास्तुकला	Architecture, Civil Engineering
<i>Vastu-bhūta</i>	वस्तुभूत	Objective
<i>Vastu-sat</i>	वस्तुसत्	Objective existence
<i>Vastutva</i>	वस्तुत्व	Functionality, Objectivity
<i>Vasudhārā</i>	वसुधारा	Divine shower of gold / gems/riches
<i>-Vat / -Vān</i>	—वत्/—वान्	Possessed of
<i>Vāta-raśanā</i>	वातरशना	Naked saints (in Vedas)
<i>Vāta-valaya</i>	वात वलय	Air-layer, Air envelop
<i>Vātsalya</i>	वात्सल्य	Dis-interested/selfless affection (love)
<i>Vātsalya, Svāmi</i>	स्वामि—वात्सल्य	Affection for co-religionists
<i>Vayaḥ sthavira</i>	वयः—स्थविर	Senior (above 70 years) sage/saint
<i>Vāyavya</i>	वायव्य	North-west
<i>Vāyukāyika</i>	वायुकायिक	Air-bodied

Veda	वेद	Libido, Sex desire, The Vedas of Hindus
Vedaka	वेदक	Karma enjoyer, Experiencer, Destruction-cum-subsider
Vedaka samyaktva	वेदक सम्यक्त्व	Destruction-cum-subsidential right faith
Vedanā	वेदना	Distress / Pain, Tactile feeling, Experience
Vedanā bodha	वेदना बोध	Experience of distress
Vedanā samudghāta	वेदना समुद्धात	Feeling producing karma-Points emanation
Vedanīya-karma	वेदनीय कर्म	Feeling producing karma
Vedha	वेध	Height, Pierce, Penetration
Vedikā	वेदिका	Altar
Vejana-	वेजन	Trembling, Rotating
Velā	वेला	Time, Tide and ebb
Veśa / Veṣa	वेश/वेष	Guise, Disguise, Garb
Vetāla	वेताल	Ghost occupying dead body
Vetrāsana	वेत्रासन	Cane seat
Vibhāga	विभाग	Disjunction, Section, Division
Vibhajyavāda	विभज्यवाद	Divisive / Conditional doctrine, Aspectism, Reductionism
Vibhaṅga jñāna	विभंग ज्ञान	Wrong-clairvoyance

230 Vibhāṣā

Vibhāṣā	विभाषा	Optionality, Special exposition
Vibhāva	विभाव	Defiled mode, Impure, Extrinsic modes, Non-nature, Alien mode
Vibhāva paryāya	विभाव पर्याय	Defiled/Extrinsic mode
Vibhedaka	विभेदक	Differentiator
Vibhrama	विभ्रम	Hallucination
Vibhu	विभु	All-pervasive
Vibhūṣā	विभूषा	Adoration
Vibhūti	विभूति	Splendour, Outstanding
Vicalana	विचलन	Deviation
Vicāra	विचार	Concentration with conceptual activity, Thought
Vīcāra	वीचार	Shifting, Conceptual Meditation, Transition
Vicāra daśā	विचार दशा	State of positive thought
Vicāraka/ Tarkamūlaka	विचारक/तर्कमूलक	Discursive, Disquisitive, Thinker
Vicaya	विचय	Contemplation, Reflection
Vicchinna	विच्छिन्न	Separated, Interrupted
Vīci-dravya	वीचि-द्रव्य	Food less by one part
Vicikitsā	विचिकित्सा	Wavering, Doubt, Disgust
Vidala	विदल	Bi-sectable (grain etc.)
Vidāraṇa kriyā	विदारण क्रिया	Splitting action
Videha	विदेह	Dis-embodied, A region

Vidhāna	विधान	Ritual, Classification, Predication, Prescription, Worship ritual, Specific point of view
Vidheya	विधेय	To be done / Prescribed
Vidhi	विधि	Rule, Precept, Affirmation
Vidhi-pratiṣedha/ anvaya-vyatireka	विधि-प्रतिषेध/ अन्वय-व्यतिरेक	Affirmation-cum-negation
Vidhūtakaḷpa	विधूतकल्प	Firm in austerity
Vidiśā	विदिशा	Mis-direction, A city, Oblique/intermediate direction
Vidyā	विद्या	Arts, Learning, Magical powers
Vidyā siddha	विद्यासिद्ध	Proficient in learning
Vidyācāraṇa	विद्याचारण	Power of desired movement though magic/learnings
Vidyādhara	विद्याधर	Learning-proficients, Magic powered, A class of early human beings
Vidyut	विद्युत	Lightning, Electricity
Vigraha/Vyudgraha	विग्रह/व्युदग्रह	Quarrel
Vigrahagati	विग्रहगति	Irregular movement, Transmigratory motion
Vihāra	विहार	Monastery, Temple, Wandering, Absence of passions

232 Vihāra-vat-Svasthāna

Vihāra-vat-Svasthāna	विहारवत् स्वस्थान	Stationing in alien wandering places
Vihāyogati	विहायोगति	Spatial movement
Vihita	विहित	Scripturally prescribed
Vijātiya	विजातीय	Heterogeneous
Vijigīṣu kathā	विजिगीषु कथा	Disputant's tale, Victory desiring tales
Vijñāna	विज्ञान	Thorough knowledge, Consciousness, Science, Cognition
Vijñānamada	विज्ञानमद	Intellect puff
Vijñānavāda	विज्ञानवाद	Theory of knowledge
Vikala	विकल	Deficient, Inadequate, Restless, Defective, Incomplete
Vikāla	विकाल	Evening, Twilight, Famine
Vikala pratyakṣa	विकल प्रत्यक्ष	Deficient direct perception
Vikalādesa	विकलादेश	Partial statement, Deficient/graded exposition, Partial comprehension
Vikalendriya	विकलेन्द्रिय	Deficient-sensed
Vikalana	विकलन	Distribution
Vikalatraya	विकलत्रय	Deficient triad (Senses)
Vikal-naya	विकलनय	Deficient/Wrong standpoint
Vikalpa	विकल्प	Type, Alternative, Option, Mode

Vikalpa	विकल्प	Mental construction, Reflection, Option, Suspicion, Variety, Alternate
Vikāra	विकार	Fermentation, Distortion, Denaturation, Defilement, Evolute
Vikasat	विकसत्	Over blowing, Growing, Blooming
Vikathā	विकथा	Idle talk, Non-religious tales / narrative, Hostile tales
Vikṛitigata	विकृतिगत	Under-denaturation
Vikriyā / Vikurvaṇā	विक्रिया/विकुर्वणा	Transformation, Proteation
Vikriyā labdhi	विक्रिया लब्धि	Super-power of transformation/ Proteation
Vikṛta / vikaṣa datti	विकृत/विकट दत्ति	Donation of defiled or hidden material
Vikṛti parityāga	विकृति परित्याग	Abandonment of denatured (rich) food
Vikṛti/Vikriyā	विकृति/विक्रिया	Stimulating/Rich foods, Transformation, Malformed/ Denaturation
Vikṣepa	विक्षेप	Distraction, Perplexity, Confusion
Vikṣepaṇī kathā	विक्षेपणी कथा	Religious or righteous tales, Sceptic/Refuting tales
Vilakṣaṇa	विलक्षण	Uncommon characterfistic
Vilaya	विलय	Karmic Cessation, Dissolution

234 Viluñcana

Viluñcana	विलुंचन	Hand-plucking of hairs
Vimā	विमा	Dimension
Vimāna	विमान	Celestial palace, Space vehicles, Temples, Heavenly/ Empyrean planes
Vimātrā	विमात्रा	Indeterminate quality / quantity, Irregular / Indefinite variety
Vimoha	विमोह	Wrong knowledge, Allurement
Vimokṣa	विमोक्ष	Liberation, Emancipation
Vimukti	विमुक्ति	Specific renunciation, Salvation
Vinaya	विनय	Reverence, Internal penance, Ethical code, Conduct, Modesty
Vinaya, Mithyātvā	विनय मिथ्यात्व	Reverential perversity
Vinaya-sampannatā	विनय सम्पन्नता	Endowment with reverence
Vindaphala	विंदफल	Volume
Viniścitartha	विनिश्चितार्थ	Ascertained meanings
Vipāka	विपाक	Retribution, Fruition, Maturation
Vipāka cintana	विपाक चिन्तन	Fruitional deliberation
Vipāka nirjarā	विपाक निर्जरा	Karmic maturational dissociation
Vipāka-vicaya-dharmadhyāna	विपाक विचय धर्मध्यान	Righteous Analytical meditation on fruition

Vipākodaya	विपाकोदय	Matural fruition
Vipakṣa	विपक्ष	Heterologous, Heterologue, Rival
Vipakṣa, vyāvṛtti	विपक्ष व्यावृत्ति	Absence in heterologue
Vipariṇāma	विपरिणाम	Transformation, Reflection, Set aside
Vipariṇāmanā	विपरिणामना	Maturation, Destruction contrary change, counter- change
Viparyāsa	विपर्यास	Contrariety, Contrast, Mis- representation, Reversal
Viparyaya	विपर्यय	Opposite, False cognition, Wrong knowledge, Reverse
Vipaśyanā / samprekṣā	विपश्यना/संप्रेक्षा	Introspection, Buddhist meditation system
Vipramokṣa	विप्रमोक्ष	Liberation
Viprāṇasa Maraṇa	विप्राणस मरण	Death by suffocation
Viprasāraṇa	विप्रसारण	Extend, Promotion, Spreading
Vipratipatti	विप्रतिपत्ति	Disputation, Dispute
Viprauṣadha labdhi	विप्रौषध-लब्धि	Prodigy of medication by urine etc.
Viprayoga	विप्रयोग	Getting rid of
Vīpsā	वीप्सा	Repetition of words or in general, succession of action

236 Vipulamati

Vipulamati	विपुलमति	Drooked/Complex telepathy
Virāadhanā	विराधना	Violation, Offence, Obstruction, Heretication
Virāga Vicaya	विराग विचय	Contemplation on detachment
Virahita saṁyama	विरहित-संयम	Non-restrained
Virakti	विरक्ति	Detachment, Renunciation
Viralana	विरलन	Distribution, Spreading
Viramāṇa	विरमण	Abstain, Abstinence
Virasa	विरस	Denatured, Tasteless, Old corn
Virāsana	वीरासन	Heroic posture
Virāṭ	विराट्	Enormous, Gigantic, Splendour
Viratāvirata	विरताविरत	Abstained-cum-non-abstained, Partially abstained
Virati	विरति	Indifference, Desistence, Abstinence, Renunciation
Virecana	विरेचन	Purgative
Virodhī himsā	विरोधी हिंसा	Opposition violence, Defensive violence
Viruddha dharma	विरुद्ध धर्म	Contradictory attributes
Viruddha hetvābhāsa	विरुद्ध हेत्वाभास	Contradictory fallacy
Viruddha rājyātikrama	विरुद्ध राज्यातिक्रम	Violation of taxation regulation

Vīrya	वीर्य	Energy, Vitality, Potency, Internal power
Vīrya labdhi	वीर्य लब्धि	Potential energy, Super-power of vitality attainment
Vīryācāra	वीर्याचार	Conduct acquiring potency
Vīrya-antarāya karma	वीर्य अन्तराय कर्म	Energy-obstructing karma
Virya-karaṇa	वीर्य करण	Kinetic energy, Active energy
Vīryāsrava	वीर्यास्रव	Discharge of semen, Energy
Viśada	विशद	Immediate-cum-lucid
Viśadṛśa	विसदृश	Dis-similar
Viśalyakaraṇa	विशल्यकरण	De-stinging, De-thorning
Viśambhogika	विसंभोगिक	Monks of different groups, Broken common inter-relation
Vi - saṁyojana	विसंयोजन	Dissociation
Visarga	विसर्ग	Expansion, Discharge, Disperse, Donation, Two perpendicular dots in writing
Visarjana	विसर्जन	Completion, Abandonment, Allowing deity to go
Viṣaya	विषय	Object, Subject, Sensual
Viṣaya-saṅraṅgaśānubandhī raudradhyāna	विषय-संरक्षणानुबन्धी रौद्रध्यान	Sensual Safeguarding angeral meditation

238 Viśeṣa

Viśeṣa	विशेष	Specific, Specific quality, Particular, A category
Viśeṣa-adhika	विशेष-अधिक	Slightly more or less, Difference, Speciality
Viśeṣaṇa- viśeṣyabhāva	विशेषण- विशेष्यभाव	Subjective-adjective- relation
Viśiṣṭādvaita	विशिष्टाद्वैत	Qualified Monism
Viṣkambha	विष्कम्भ	Radius, Breadth, Diameter, Area, Width
Viṣkambha sūcī	विष्कम्भ सूची	Spread number
Viśrāmaṇa	विश्रामण	Massage
Visrasā	विस्रसा	Natural, Spontaneous
Visrasopacaya	विस्रसोपचय	Natural aggregation
Viśreṇī	विश्रेणी	Uneven row / series
Vistāra	विस्तार	Width, Area, Extension
Vistṛta	विस्तृत	Extended, Detailed
Viśuddhi	विशुद्धि	Purification, Purity
Vīta-dveṣa	वीत-द्वेष	De-aversed
Vitaṇḍā	वितंडा	Wrangling, Cavil
Vītarāga	वीतराग	Passion free, Unattached, Enlightened, Detached
Vītarāga-saṁyama	वीतराग संयम	Restrained without attachment
Vitarka	वितर्क	Meditation with verbal activity/Scriptural knowledge

Vitasti	वितस्ति	A length unit, 2 Pādas, 12 Aṅgulas (~0.75ft)
Vitata	वितत	Stretched / stringed instruments/sounds
Vitata-pakṣī	वितत पक्षी	Stretched-winged bird
Vitatha	वितथ	False, Untrue
Vitrāsana	वित्रासन	Terrorise
Vivāda	विवाद	Polemic, Discussion, Debate, Polemise
Vivakṣā/Vivakṣita	विवक्षा/विवक्षित	Desired aspect, Intention, Intended
Vivarta	विवर्त	Mode, Illusion
Vivartakalpa	विवर्तकल्प	Period of origination
Vivartavāda	विवर्तवाद	Theory of illusion, Doctrine of evolution
Vivecana	विवेचन	Discussion, Consideration
Viveka	विवेक	Conscience, Discretion, Discernment, Discrimination
Viveka Pratimā	विवेक प्रतिमा	Model stage of renouncing possession
Vivekaja jñāna	विवेकज ज्ञान	Omniscience
Viveka-khyāti	विवेक ख्याति	Discriminatory appearance
Vivikta jīvī	विविक्त जीवी	Reclusively living
Vivikta-śayyāsana	विविक्त शय्यासन	Lonely habitation
Vrata	व्रत	Vow, Restraint
Vrata-anaticāra	व्रत-अनतिचार	Non-transgression in vows

240 Vrata-bandha

Vrata-bandha	व्रत-बन्ध	Sacred threading ceremony
Vrata-grahaṇa/ svīkāra	व्रत-ग्रहण/ स्वीकार	Acceptance/Under-taking of vows, Initiation in vows
Vratī	व्रती	Votary, Vower
Vṛkṣa-yonika	वृक्ष-योनिक	Tree-born
Vṛnda	वृन्द	Multitude, Cube
Vṛnda	वृन्द	Samayas of Āvalī
Vṛṣyeṣṭa rasa	वृष्येष्ट-रस	Aphrodisiac drinks
Vṛtta saṁsthāna	वृत्त संस्थान	Circular configuration
Vṛtti	वृत्ति	Commentary, Conduct Sub- commentary, Live-lihood, Manifestation, Special state
Vṛtti parisaṁkhyāna	वृत्ति परिसंख्यान	Restrictions on begging rounds/foods
Vyābādha	व्याबाधा	Hindrance
Vyabhicāra	व्यभिचार	Irrelevance, Violation, Transgression Infidelity
Vyabhicāra/ anaikāntika hetvābhāsa	व्यभिचार/ अनैकान्तिक हेत्वाभास	Inconclusive fallacy, Discrepancy, Fallibility
Vyādhi/Ādhi	व्याधि/आधि	Disease, Physical / Mental
Vyadhikaraṇa	व्यधिकरण	Subsisting in different substratum
Vyāghāta	व्याघात	Destruction, Obstruction
Vyakalana	व्यकलन	Substraction
Vyākaraṇa	व्याकरण	Grammar, Exposition

Vyākṛta	व्याकृत	Clarified, Explained
Vyakta	व्यक्त	Manifest
Vyañjana	व्यंजन	Sign, Indistinct, Sense-object contact, Distinct, mode, Consonant, Synonym, Foods
Vyañjanā	व्यंजना	Insinuation, Suggestion
Vyañjana naya	व्यंजन नय	Etymological standpoint
Vyañjana paryāya	व्यंजन पर्याय	Explicit/Spatial / distinct mode
Vyañjanākṣara	व्यंजनाक्षर	Spoken letter
Vyañjanāvagraha	व्यंजनावग्रह	Indistinct apprehension
Vyañtara deva	व्यंतर देव	Peripatetic celestials
Vyapadeśa	व्यपदेश	Name
Vyāpaka	व्यापक	Determinant, Ubiquitous, Pervading
Vyapalāpa	व्यपलाप	Concealment, Speaking untrue
Vyapaloṭana	व्यपलोटन	Full to the brim
Vyaparopaṇa	व्यपरोपण	Destruction
Vyāpti	व्याप्ति	Invariable /Necessary/ Universal Concomitance, Pervasion
Vyāpya	व्याप्य	Pervasible, Deter-minate, Substrate, Middle term, To be pervaded
Vyāpya-Vyāpaka-bhāva	व्याप्य—व्यापक भाव	Relationship of pervaded-pervading

242 Vyasana

Vyasana	व्यसन	Craze, Habituations, Addiction
Vyavasthāpya- vyavasthāpaka-bhāva	व्यवस्थाप्य- व्यवस्थापक भाव	Ordered-ordering relation
Vyaṣṭi	व्यष्टि	Individual
Vyatikara	व्यतिकर	Fallacy of blending
Vyatikarma	व्यतिक्रम	Violation, Transgression, Deviation
Vyatireka	व्यतिरेक	Negation, Concomitance- in-difference
Vyativraja	व्यतिव्रज	Cross
Vyavacchinna	व्यवच्छिन्न	Removed, Separated
Vyavadāna	व्यवदान	Karmic exhaustion
Vyavahāra	व्यवहार	Conventional, Practical, Discipline, Form of Math
Vyavahāra cāritra	व्यवहार चारित्र	Practical conduct
Vyavahāra dṛṣṭi	व्यवहार दृष्टि	Conventional / Practical approach
Vyavahāra naya	व्यवहार नय	Pragmatic / Practical / Real/ Empirical standpoint
Vyavahāra Rāśi	व्यवहार राशि	Practical number
Vyavahāra saṁkhyāna	व्यवहार संख्याना	Practical mathematics
Vyavahita	व्यवहित	Remote, Intercepted
Vyavasāya	व्यवसाय	Engagement, Resolution, Ascertainment, Profession, Effort
Vyavdhāna/virahita	व्यवधान/विरहित	Separation, Interruption
Vyāvahārika	व्यावहारिक	Practical, Realist

Vyāvṛtti	व्यावृत्ति	Exclusion
Vyaya	व्यय	Destruction, Loss
Vyucchitti	व्युच्छिति	Annihilation, Uprooting, Cessation
Vyucchitti	व्युच्छिति	Cessation, Extermination
Vyūha	व्यूह	Array (of army)
Vyuparatakriyā nivṛtti	व्युपरतक्रिया- निवृत्ति	Cessation of subtle activity
Vyutkrānti	व्युत्क्रांति	Fall, Origin, Transmigratory arrival / departure
Vyutpatti nimitta	व्युत्पत्ति-निमित्त	Etymological meaning
Vyutsarga	व्युत्सर्ग	Renunciation, Internal penance, Excrements, Careful abandonment
Vyutsarjana	व्युत्सर्जन	Descend, Bodily relaxation
Yācanā parīṣaha	याचना परीषह	Begging affliction
Yācita-kamaṇḍana nyāya	याचित-कमंडन- न्याय	Maxim of borrowed decoration
Yadṛcchā	यदृच्छा	According to one's own wish
Yadṛcchopalabdhi	यदृच्छोपलब्धि	Overflowing, Accidental cognition / Acquisition
Yādṛgbhūta	यादृग्भूत	Nature
Yajña / Yāga	यज्ञ/याग	Sacrificial rite, Yajña
Yajñopavīta	यज्ञोपवीत	Sacred thread
Yakṣa	यक्ष	Demigod
Yakṣāveśa	यक्षावेश	Demonical possession
Yama	यम	Basic vows, God of death

244 Yāna

Yāna	यान	Ship, Carrier
Yantra	यंत्र	Mystical diagram, Machine
Yantra-vāṇijya	यंत्र वाणिज्य	Trade of milling
Yāpanīya	यापनीय	An extinct Jaina sect
Yaśaḥkīrti	यशःकीर्ति	Glory Fame, A karma subspecies
Yaṣṭi-yuddha	यष्टि-युद्ध	Stick-fight
Yatanā	यतना	Curbing, Violence, Carefulness
Yathadr̥ṣṭa	यथादृष्ट	Veridical
Yathājātarūpa	यथाजातरूप	Nakedness, Naked, Natural form
Yathākālpa	यथाकल्प	As per practice
Yathākhyāta cāritra	यथाख्यात चारित्र	Perfect conduct, Scripturally conformed conduct, As-told conduct
Yathālandavidhi	यथालन्द विधि	Time-bound course
Yathānupūrvī	यथानुपूर्वी	Chronological order
Yathānupūrvī	यथानुपूर्वी	Proper succession / order
Yathāpatya	यथापत्य	Progeny-like
Yathā-pravṛtta Karaṇa	यथाप्रवृत्त करण	Ineradicable tendency towards growth
Yathāpravṛtta-karaṇa	यथाप्रवृत्तकरण	Temporary impulse
Yathārthajñāna	यथार्थज्ञान	True knowledge, Accurate knowledge
Yathātattva	यथातत्त्व	As per tenets
Yathāvidhi	यथाविधि	Systematic, As per rules

Yati	यति	Semi-ascetic, Monks of subsidential or Destructional ladder, Śvetāmbara Jaina clerics
Yātrā	यात्रा	Pilgrimage
Yātrā-mātrā-vṛttika	यात्रा-मात्रा वृत्तिक	With limited diet
Yatra-tatra	यत्र-तत्र	Hither and thither
Yava	यव	A length unit, 2×8^{12} paramanus
Yava-madhya	यवमध्य	Gradually increasing and decreasing Śamaya like barley, A unit, A yava
Yava-muraja-kṣetra	यवमुरज क्षेत्र	Region of barley-like drum
Yavat-tāvat	यावत् तावत्	Quadratic equation
Yoga	योग	Activity, Yoga
Yoga nigraha	योग-निग्रह	Control in activity
Yoga nirodha	योग निरोध	Cessation of activity
Yoga-duṣṣraṇidhāna	योग दुष्प्रणिधान	Misdirected activity
Yogavakratā	योगवक्रता	Crookedness in activity
Yogī jñāna	योगी ज्ञान	Meditator's supra-knowledge
Yoginī	योगिनी	Non-Jaina female meditator
Yojana	योजन	Yojana, Measure of distance, 4 Krośas, App. 8 miles
Yojana-Pṛthaktva	योजन-पृथक्त्व	2-9 Yojanas

246 Yoni

Yoni	योनि	Birthplace, Place of conception, Vagina, Class
Yoni kūrmonnata	योनि कूर्मोन्नत	Tortoise-like raised birth place
Yoni, śaṅkhāvarta	योनि, शंखावर्त	Conchy circular birth place
Yoni-bhūta	योनि-भूत	Germinating capacity in womb
Yoni-pramukha	योनि-प्रमुख	Mouth etc. of womb
Yuga	युग	A time unit, Aeon, 5 Years
Yugalika	युगलिक	Born in pairs, Couple-born
Yugāntara	युगान्तर	Measure of interval of yugas
Yuga-pradhāna	युग-प्रधान	Prime of the era
Yugma	युग्म	Even number, Pair
Yugya	युग्य	Palanquin
Yūkā	यूका	A length unit, 8 Liksās
Yukta	युक्त	Yoked
Yuktānanta	युक्तानन्त	Yoked infinity
Yukti	युक्ति	Strategy, Device
Yuti	युति	Union

4851A

Parshwanath Vidyapeeth
Our Publications in English

1.	Scientific Contents in Prakrit Canons Dr. N. L. Jain	Rs. 400.00
2.	Pearls of Jaina Wisdom Dulichand Jain	Rs. 100.00
3.	Pristine Jainism S. M. Jain	Rs. 100.00
4.	Jaina Karmology Dr. N. L. Jain	Rs. 150.00
5.	Aparigraha: the Humane Solution Dr. Miss. Kamla Jain	Rs. 100.00
6.	Jainism in Global Perspective Ed. Dr. S. M. Jain & Dr. S. P. Pandey	Rs. 400.00
7.	Studies in Jaina Art (IInd Edition) Dr. U. P. Shah	Rs. 300.00
8.	Jainism in India Ganesh Lalwani	Rs. 100.00
9.	Dr. Charlotte Krause: Her Life & Works Dr. Sagarmal Jain & Dr. S. P. Pandey	Rs. 500.00
10.	Astaka Prakarana Ed. Dr. A. K. Singh	Rs. 200.00
11.	Jaina Temples of Western India Dr. Harihar Singh	Rs. 300.00
12.	Jaina Culture Dr. Mohanlal Mehta	Rs. 80.00
13.	Jaina Psychology Dr. Mohanlal Mehta	Rs. 120.00
14.	Literary Evolution of Paumachariyam Dr. K. R. Chandra	Rs. 20.00
15.	Mult-Dimensional Application of Anekantavada Ed. Dr. S. M. Jain & Dr. S. P. Pandey	Rs. 60.00
16.	Studies in Jaina Philosophy Dr. Nathmal Tatia	Rs. 200.00
17.	Theory of Reality in Jaina Philosophy Dr. Dr. J. C. Sikdhar	Rs. 300.00
18.	Jaina Epistemology Dr. I. C. Shastri	Rs. 350.00
19.	The Concept of Pañcāloka in Indian Thought Dr. Kamla Jain	Rs. 150.00
20.	Doctrine of Karman In Jaina Philosophy Dr. H. V. Glasenapp	Rs. 150.00
21.	The Path of Arhat T. U. Mehta	Rs. 200.00
22.	Jaina Perspective of Philosophy & Religion Dr. Ramjee Singh	Rs. 200.00
23.	An Introduction to Jaina Sadhana Dr. Sagarmal Jain	Rs. 40.00

Parshwanath Vidyapeeth
I.T.I. Road, Karaundi, Varanasi - 5